

Zusatzinformation

Additional Information



Deutsch CD/MP3-Player des Modells TXA-1022CD

Das Modell TXA-1022CD wird in zwei unterschiedlichen Versionen geliefert:

- mit dem CD/MP3-Player, der in der Bedienungsanleitung beschrieben ist
- mit dem CD/MP3-Player, der in diesem Beiheft beschrieben ist

Für die Bedienung des Players beziehen Sie sich bitte, je nach Modellversion, entweder auf die Bedienungsanleitung oder auf dieses Beiheft.

Français Lecteur CD/MP3 du modèle TXA-1022CD

Le modèle TXA-1022CD est livré en deux versions différentes :

- avec le lecteur CD/MP3, décrit dans la notice d'utilisation
- avec le lecteur CD/MP3, décrit dans le présent livret

Pour utiliser le lecteur, merci de vous reporter, selon la version du modèle soit à la notice d'utilisation, soit à ce livret.

Nederlands CD/MP3-speler van het model TXA-1022CD

Het model TXA-1022CD wordt geleverd in twee verschillende uitvoeringen:

- met de CD/MP3-speler die in de bedieningshandleiding staat beschreven
- met de CD/MP3-speler die in deze aanvulling staat beschreven

Om de speler te bedienen, raadpleegt u naargelang van de modelversie de bedieningshandleiding of deze aanvulling.

Polski Odtwarzacz CD/MP3 modelu TXA-1022CD

Urządzenie TXA-1022CD dostępne jest w dwóch wersjach:

- z odtwarzaczem CD/MP3 opisanym w instrukcji obsługi
- z odtwarzaczem CD/MP3 opisanym w niniejszym suplemencie

W celu zapoznania się ze sposobem obsługi posiadanego odtwarzacza, proszę zapoznać się z instrukcją obsługi lub z suplementem.

English CD/MP3 Player of Model TXA-1022CD

Two different versions of the model TXA-1022CD are provided:

- with the CD/MP3 player as described in the operating instructions
- with the CD/MP3 player as described in this supplement

For player operation, please refer, depending on the model version, to the operating instructions or this supplement.

Italiano Lettore CD/MP3 del modello TXA-1022CD

Il modello TXA-1022CD è disponibile in due varianti differenti:

- con il lettore CD/MP3, descritto nelle istruzioni
- con il lettore CD/MP3, descritto nel presente supplemento

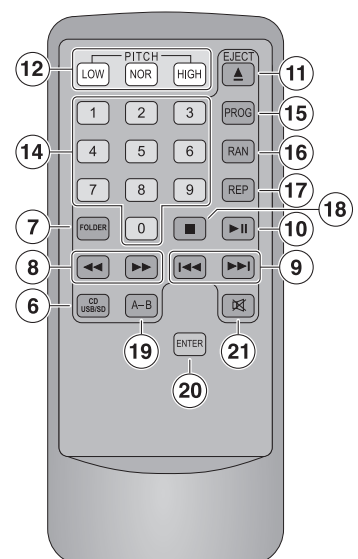
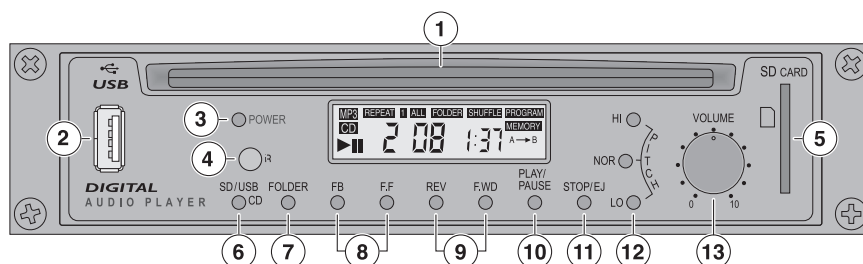
Per l'uso del lettore seguire, a seconda della versione del modello, le istruzioni oppure questo supplemento.

Español Lector CD/MP3 para el Modelo TXA-1022CD

Hay dos versiones diferentes del modelo TXA-1022CD:

- con el lector CD/MP3 como se describe en las instrucciones de funcionamiento
- con el lector CD/MP3 como se describe en este suplemento

Para el funcionamiento del lector, ver, según la versión del modelo, las instrucciones de funcionamiento o este suplemento.



CD/MP3-Player mit Fernbedienung

Über den Player lassen sich sowohl Standard-Audio-CDs als auch CDs, USB-Massenspeicher und SD-Karten mit MP3-Dateien abspielen.

Hinweis: Bei wiederbeschreibbaren CDs (CD-RW) können je nach CD-Typ, verwendetem CD-Brenner und Brennprogramm beim Abspielen Probleme auftreten.

Der „Anti-Shock“-Speicher des Players kann kurzzeitige Störungen beim Abtasten einer CD durch Stöße oder Vibrationen ausgleichen. Er kann jedoch keine anhaltenden, heftigen Erschütterungen ausgleichen. Die Box muss daher bei CD-Betrieb immer stationär betrieben werden, d. h. auf festem, unbeweglichem Untergrund stehen.

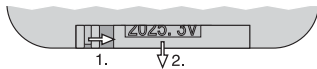
Hinweis zu Tonaussetzern und Lesefehlern

Zigarettenrauch und Staub dringen leicht durch alle Öffnungen des Gerätes und setzen sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Sollte dieser Belag zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen, muss das Gerät in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

Die IR-Fernbedienung für den Player wird mit Batterie geliefert. Vor dem ersten Betrieb die Schutzfolie aus dem Batteriehalter ziehen. Beim Drücken einer Taste die Fernbedienung immer auf den IR-Sensor (4) des Players richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Sensor und Fernbedienung bestehen.

Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie sicherheitshalber aus der Fernbedienung nehmen, damit diese bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie nicht beschädigt wird.

Auswechseln der Batterie: Die Verriegelung des Batteriehalters nach rechts drücken (1. Pfeil in der Abbildung unten) und den Halter herausziehen (2. Pfeil). Die alte Batterie entfernen und die neue Batterie (3-V-Knopfzelle vom Typ CR 2025) mit dem Pluspol nach oben in den Halter legen. Den Halter zurück in die Fernbedienung schieben.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

1 Ein- und Ausschalten/ Abspielmedium einsetzen und entfernen

Der Player wird mit der Taste POWER (3) ein- und ausgeschaltet.

Abspielmedium einsetzen:

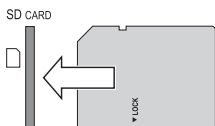
– Eine CD mit der Beschriftung nach oben so weit in den CD-Schlitz (1) schieben, bis sie automatisch eingezogen wird

und/oder

– einen USB-Speicher (z. B. USB-Stick, USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung) mit der USB-Buchse (2) verbinden

und/oder

– eine SD-Karte (abgeschrägte Ecke nach oben und Kontakte nach rechts) so weit in den Kartenschlitz (5) schieben, bis sie einrastet.



Abspielmedium entfernen:

Zum Herausfahren der CD zweimal die Auswurfaste STOP/EJ oder EJECT ▲ (11) drücken (1. Mal: Schalten auf Stopp, 2. Mal: CD wird herausgefahren). Nach dem Herausfahren kann die CD durch Drücken der Auswurfaste wieder eingezogen werden.

Den USB-Speicher von der USB-Buchse trennen und zum Entfernen der SD-Karte, diese erst durch Hineindrücken entriegeln, dann herausziehen. USB-Speicher und SD-Karte sollten nicht während ihrer Wiedergabe entfernt werden.

2 Abspielmedium auswählen

Nach jeder Inbetriebnahme der Box ist automatisch das CD-Laufwerk angewählt. Mit der Taste CD/USB/SD (6) lässt sich zwischen den Abspielmedien umschalten: Nach dem Drücken der Taste wird im Display das gewählte Medium angezeigt (Cd, USB oder SD). Kurz danach startet seine Wiedergabe.

Ist ein USB-Speicher oder eine SD-Karte angewählt und wird entfernt, schaltet der Player automatisch auf das CD-Laufwerk um. Ebenso wenn eine neue CD eingezogen wird.

3 Wiedergabe/Pause/Stopp

Nach dem Einlesen des Abspielmediums startet die Wiedergabe (Einblendung ►). Um die Wiedergabe zu unterbrechen (Einblendung II) und wieder fortzusetzen, die Taste PLAY/PAUSE oder ►II (10) drücken. Das Display zeigt die bereits gespielte Zeit des Titels (Min. : Sek.).

Um die Wiedergabe zu stoppen, können folgende Tasten gedrückt werden:

– die Taste ■ (18)

– die Taste STOP/EJ oder EJECT ▲ (11)

Im Stoppmodus schaltet das Display auf die Zeitanzeige „00 : 00“. Um die Wiedergabe mit dem ersten Titel wieder zu starten, die Taste PLAY/PAUSE oder ►II drücken.

4 Lautstärke einstellen/Stummschaltung

Die Lautstärke mit dem Regler VOLUME (13) einstellen.

Zum Ausschalten und Wiedereinschalten des Tons die Taste 🔊 (21) drücken.

5 Titelwahl

Audio-CDs

Bei Audio-CDs (Einblendung „CD“) zeigt das Display während Wiedergabe und Pause die Titelnummer und im Stoppmodus die Gesamtanzahl aller Titel.

1. Titel vor- oder zurückspringen:

Die Tasten REV/F.WD oder I◀◀/▶▶I (9) verwenden (REV/I◀◀ = erst Sprung an den Titelanfang, dann mit jedem weiteren Drücken einen Titel zurück, F.WD/▶▶I = einen Titel vorwärts).

2. Titelnummer eingeben:

Über den Ziffernblock (14) die Titelnummer eingeben und mit der Taste ENTER (20) bestätigen.

MP3-Abspielmedien

Bei Abspielmedien mit MP3-Dateien (Einblendung „MP3“) zeigt das Display während Wiedergabe und Pause die Ordnernummer und die Titelnummer innerhalb des Ordners. Titel ohne Ordner im Hauptverzeichnis sind Ordner Nr. 1 zugewiesen. Im Stoppmodus werden die Gesamtanzahl der Ordner und die Gesamtanzahl der Titel auf dem Abspielmedium angezeigt.

1. Titel vor- oder zurückspringen:

Mit jedem Drücken der Taste FOLDER (7) wird auf den nächsten Ordner gesprungen. Zur Titelwahl die Tasten REV/F.WD oder I◀◀/▶▶I (9) verwenden (REV/I◀◀ = erst Sprung an den Titelanfang, dann mit jedem weiteren Drücken einen Titel zurück, F.WD/▶▶I = einen Titel vorwärts).

2. Titelnummer eingeben:

Über den Ziffernblock (14) die Nummer eingeben, die der Titel auf dem Abspielmedium hat, (nicht die Nummer innerhalb des Ordners!) und mit der Taste ENTER (20) bestätigen.

Hinweis: In einigen Fällen springt der Player beim Drücken der Rücksprungtaste nicht erst an den Titelanfang, sondern gleich zum vorherigen Titel (z. B. bei CD-Betrieb im Pausenmodus).

6 Schneller Vor- und Rücklauf

Für den schnellen Vor-/Rücklauf die Tasten FB/F.F oder ◀◀/▶▶ (8) verwenden: FB oder ◀◀ = zurück, F.F oder ▶▶ = vorwärts. Die jeweilige Taste kurz drücken. Ist die gewünschte Stelle erreicht, zur Wiedergabe die Taste PLAY/PAUSE oder ►II (10) drücken.

7 Abspieltempo und Tonhöhe ändern

Mit den PITCH-Tasten (12) lässt sich das Abspieltempo und damit die Tonhöhe verändern.

Taste HI oder HIGH

Erhöhen des Tempos in 10 Schritten

Taste LO oder LOW

Reduzieren des Tempos in 10 Schritten

Die jeweilige Taste so oft drücken, bis das gewünschte Tempo erreicht ist. Bei jedem Tastendruck zeigt das Display kurz die gewählte Einstellung an, z. B.



wenn das Normaltempo um 5 Schritte erhöht wurde



wenn das Normaltempo um 2 Schritte reduziert wurde

Um zum normalen Abspieltempo zurückzukehren, einmal die Taste NOR drücken.

8 Wiederholfunktionen/Zufällige Titelfolge

Es lassen sich drei Wiederholfunktionen anwählen. Die gewählte Funktion wird im Display angezeigt. Mit der Taste REP (17) wird umgeschaltet zwischen:

– „REPEAT 1“: endlose Wiederholung des Titels

– „REPEAT FOLDER“ (nur bei MP3-Betrieb): endlose Wiederholung aller Titel im Ordner

– „REPEAT ALL“: endlose Wiederholung aller Titel auf dem Abspielmedium

– keine REPEAT-Einblendung: keine Wiederholfunktion eingeschaltet; nach dem Abspielen aller Titel schaltet der Player auf Stopp

Zum Abspielen der Titel in zufälliger Reihenfolge die Taste RAN (16) drücken. Im Display wird „SHUFFLE“ eingeblendet. Zum Ausschalten der Shuffle-Funktion die Taste erneut drücken.

Eine eingeschaltete Wiederholfunktion wird beim Einschalten der Shuffle-Funktion ausgeschaltet und umgekehrt.

9 Schleife abspielen

Ein Abschnitt innerhalb eines Titels lässt sich als Schleife fortlaufend wiederholen.

1) Ist im laufenden Titel der Anfangspunkt des Abschnitts erreicht, die Taste A-B (19) drücken. Das Display zeigt „A →“.

2) Ist der Endpunkt des zu wiederholenden Abschnitts erreicht, die Taste erneut drücken. Das Display zeigt „A → B“. Der Abschnitt wird ständig wiederholt.

3) Zum Beenden der Schleife die Taste ein drittes Mal drücken. „A → B“ erlischt.

10 Titelfolge programmieren

1) Um in den Programmiermodus zu schalten, die Taste PROG (15) drücken. Im Display wird „PROGRAM“ eingeblendet.

2) Den ersten Titel der Titelfolge anwählen: entweder

– mit den Tasten REV/F.WD oder I◀◀/▶▶I (9) auf den Titel springen; bei MP3-Betrieb ggf. erst den Ordner mit der Taste FOLDER (7) anwählen

oder

– direkt über die Zifferntasten (14) die Titelnummer eingeben (bei MP3-Betrieb: die Nummer, die der Titel auf dem Abspielmedium hat, nicht im Ordner!)

und zur Bestätigung die Taste ENTER (20) drücken. Das Display zeigt statt der Zeitanzeige die Speicherplatznummer an.

Für alle weiteren Titel genauso verfahren, bis die gesamte Titelfolge (max. 10 Titel) programmiert ist.

3) Zum Starten der Titelfolge die Taste PLAY/PAUSE oder ►II (10) drücken. „PROGRAM“ erlischt und „MEMORY“ wird eingeblendet. Um wieder zum Abspielen in normaler Reihenfolge zurückzukehren, die Taste PROG drücken: „MEMORY“ erlischt und die Programmierung ist gelöscht.

4) Ist keine Wiederholfunktion eingeschaltet (verfügbar sind „REPEAT 1“ und „REPEAT ALL“), schaltet der Player nach dem Abspielen der Titelfolge auf Stopp, die Titelfolge ist damit gelöscht.

CD/MP3 Player with Remote Control

The player allows to replay standard audio CDs and CDs, USB mass storage devices and SD cards with MP3 files.

Note: With rewritable CDs (CD-RW), problems may occur when replaying according to the CD type, the CD burner and the burning programme used.

The anti-shock memory of the player will be able to compensate temporary shocks or vibrations occurring during the CD sampling; however, it will not be able to compensate continuous, severe vibrations. For CD operation, the system must therefore always be operated in a stationary way, i.e. it must be placed on a solid, immobile ground.

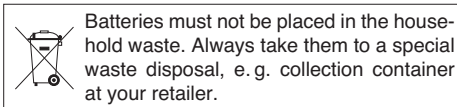
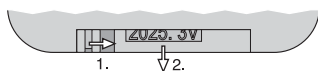
Note concerning sound interruptions and reading errors

Cigarette smoke and dust will easily penetrate through all openings of the unit and also settle on the optics of the laser sampling system. If this deposit causes reading errors and sound interruptions, the unit must be cleaned by skilled personnel. Please note that there will be a charge on cleaning, even during the warranty period!

The IR remote control for the player is supplied with a battery. Prior to initial operation, remove the foil from the battery holder. When pressing a button, always direct the remote control to the infrared sensor (4) of the player. There must be no obstacles between the sensor and the remote control.

If the remote control is not used for a longer time, remove the battery as a precaution so that the remote control will not be damaged in case the battery should leak.

Replacing the battery: Push the latch of the battery holder to the right (first arrow in the figure below) and remove the holder (second arrow). Remove the old battery and insert the new battery (3V button cell, type CR2025) into the holder with the positive pole pointing upwards. Push the holder back into the remote control.



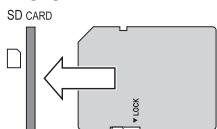
Batteries must not be placed in the household waste. Always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

1 Switching on and off/ inserting and removing the playing medium

The player is switched on and off with the POWER button (3).

Inserting a playing medium:

- Insert a CD with the lettering showing upwards into the CD slot (1) until it is retracted automatically and/or
- connect a USB storage device (e.g. USB flash drive, USB hard disk with separate power supply) to the USB port (2) and/or
- insert an SD card (bevelled corner upward and contacts to the right) into the slot (5) until it will engage.



Removing a playing medium:

To eject the CD, press the eject button STOP/EJ or EJECT ▲ (11) twice (first time: switching to stop, second time: CD is ejected). After ejecting, the CD can be retracted again by pressing the eject button.

Disconnect the USB storage device from the USB port and to remove the SD card, first unlock it by pushing it into the slot, then remove it. USB storage device and SD card should not be removed during their replay.

2 Selecting the playing medium

Each time the speaker system is set into operation, the CD player mechanism is automatically selected. It is possible to select the playing media with the button CD/USB/SD (6): After pressing the button, the selected medium is shown on the display (CD, USB or SD). Shortly after that its replay will start.

If a USB storage device or an SD card has been selected and is then removed, the player automatically switches over to the CD player mechanism. The same happens when a new CD is retracted.

3 Replay/pause/stop

After reading in the playing medium, the replay starts (insertion ►). To interrupt the replay (insertion II) and to continue it again, press the button PLAY/PAUSE or ►II (10). The display shows the time already played of the track (min.: sec.).

To stop the replay, the following buttons may be pressed:

- Button ■ (18)
- Button STOP/EJ or EJECT ▲ (11)

In the stop mode the display is switched to the time indication "00:00". To restart the replay with the first track, press the button PLAY/PAUSE or ►II.

4 Adjusting the volume/muting

Adjust the volume with the control VOLUME (13).

To deactivate and reactivate the sound, press the button 🔇 (21).

5 Track selection

Audio CDs

For audio CDs (insertion "CD") the display shows the track number during replay and pause and the total number of all tracks in the stop mode.

1. Next or previous track:
Use the buttons REV/F.WD or ◀◀/▶▶I (9) [REV/I◀◀ = return to the track beginning first, each time the button is pressed the player goes back another track, F.WD/▶▶I = one track forward].
2. Entering track number:
Enter the track number via the numerical keys (14) and confirm with the button ENTER (20).

MP3 playing media

For playing media with MP3 files (insertion "MP3") the display shows the folder number and the track number within the folder during replay and pause. Tracks without folder in the main directory are assigned to folder No. 1. In the stop mode the total number of the folders and the total number of the tracks of the playing medium are shown.

1. Next or previous track:
Each time the button FOLDER (7) is pressed, the player goes to the next folder. For track selection use the buttons REV/F.WD or ◀◀/▶▶I (9) [REV/I◀◀ = return to the track beginning first, each time the button is pressed, the player goes back another track F.WD/▶▶I = one track forward].
2. Entering the track number:
Via the numerical keys (14) enter the number of the track on the playing medium (not the number within the folder!) and confirm with the button ENTER (20).

Note: In some cases the player will not go to the track beginning first when the return button is pressed, it will immediately go to the previous track (e.g. in case of CD operation in the pause mode).

6 Fast forward and reverse

For fast forward and reverse use the buttons FB/F.F or ◀◀/▶▶ (8): FB or ◀◀ = reverse, F.F or ▶▶ = forward. Press the respective button shortly. If the desired spot is reached, press the button PLAY/PAUSE or ►II (10) for replay.

7 Changing the replay speed and pitch

The PITCH buttons (12) allow to change the replay speed and thus the pitch.

button HI or HIGH:

to increase the replay speed in 10 steps

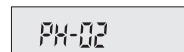
button LO or LOW:

to decrease the replay speed in 10 steps

Press the corresponding button repeatedly until the desired speed is reached. Each time the button is pressed, the display shortly shows the selected adjustment, e.g.



when the standard speed has been increased by 5 steps



when the standard speed has been decreased by 2 steps

To return to standard speed, press the button NOR once.

8 Repeat functions/random track sequence

Three repeat functions are available for selection. The selected function is shown on the display. Use the button REP (17) to select:

- "REPEAT 1": continuous repeat of the track
- "REPEAT FOLDER" (for MP3 mode only): continuous repeat of all tracks in the folder
- "REPEAT ALL": continuous repeat of all tracks on the playing medium
- No REPEAT insertion: no repeat function activated; after playing all tracks, the player is set to stop

To replay the tracks in a random order, press the button RAN (16). "SHUFFLE" is inserted on the display. To switch off the shuffle function, press the button again.

An activated repeat function will be deactivated when the shuffle function is activated and vice versa.

9 Playing a loop

A section within a track can be continuously repeated as a loop.

- 1) If the starting point of the section is reached in the track currently playing, press the button A-B (19). The display shows "A →".
- 2) If the end point of the section to be repeated is reached, press the button again. The display shows "A → B". The section is repeated permanently.
- 3) To end the loop, press the button a third time. "A → B" will be extinguished.

10 Programming a track sequence

1) To switch to the programming mode, press the button PROG (15). "PROGRAM" is inserted on the display.

- 2) Select the first track of the track sequence: either
 - go to the track with the buttons REV/F.WD or ◀◀/▶▶I (9); for MP3 operation first select the folder with the button FOLDER (7), if required or
 - enter the track number directly via the numerical keys (14) [for MP3 operation: the number of the track on the playing medium, not in the folder!]

and press the button ENTER (20) to confirm. The display shows the memory location number instead of the time indication.

For all further tracks proceed the same way until the complete track sequence (10 tracks max.) has been programmed.

- 3) To start the track sequence, press the button PLAY/PAUSE or ►II (10), "PROGRAM" will be extinguished and "MEMORY" will be inserted. To return to replay in standard order, press the button PROG: "MEMORY" will be extinguished and the programming will be deleted.
- 4) If no repeat function is activated ("REPEAT 1" and "REPEAT ALL" are available), the player is set to stop after playing the track sequence, thus the track sequence is deleted.

Lecteur CD/MP3 avec télécommande

Via le lecteur, on peut lire des CDs audio standards, des CDs, des supports de stockage de masse USB et des cartes SD avec fichiers MP3.

Remarque : pour des CDs réinscriptibles (CD-RW), on peut, selon le type de CD, de graveur et de logiciel de graveur utilisés, rencontrer des problèmes lors de la lecture.

La mémoire anti-chocs du lecteur permet de compenser des brèves chocs ou vibrations mais pas des vibrations continues et importantes. Il faut que l'enclenche soit toujours fixe lors du fonctionnement CD, c'est-à-dire placée sur un sol solide et immobile.

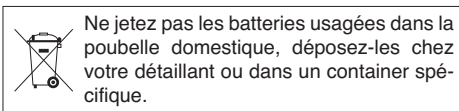
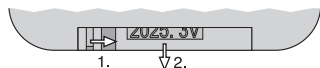
Remarques sur les coupures du son et les erreurs de lecture

La fumée de cigarettes et la poussière s'introduisent facilement dans les ouvertures du lecteur et se déposent sur l'optique du système laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son, donc, le nettoyage du lecteur doit être confié à un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque l'appareil est sous garantie !

La télécommande infrarouge du lecteur est livrée avec sa batterie. Avant la première utilisation, retirez la feuille de protection du support de batterie. Lorsque vous appuyez sur une touche, dirigez la télécommande toujours vers le capteur infrarouge (4) du lecteur. Il ne doit pas y avoir d'obstacle entre le capteur et la télécommande.

En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie de la télécommande par mesure de précaution car elle pourrait couler et endommager l'appareil.

Remplacement de la batterie : Appuyez le verrouillage du support de batterie vers la droite (première flèche sur le schéma en bas) et retirez le support (seconde flèche). Retirez l'ancienne batterie, insérez la nouvelle batterie (pile bouton 3 V de type CR2025) avec pôle plus vers le haut, dans le support. Remplacez le support dans la télécommande.



Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique, déposez-les chez votre détaillant ou dans un conteneur spécifique.

1 Marche et arrêt/ mise en place et retrait du support de lecture

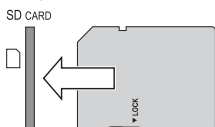
Le lecteur est allumé et éteint avec la touche POWER (3).

Insérer un support de lecture :

– poussez un CD, inscription vers le haut, dans la fente (1) jusqu'à ce qu'il entre automatiquement. et/ou

– reliez un support USB (p. ex. clé USB, disque dur USB avec alimentation propre) au port USB (2). et/ou

– poussez une carte SD (coin oblique vers le haut, contacts vers la droite) dans la fente (5), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Retirer le support de lecture :

Pour éjecter le CD, appuyez deux fois sur la touche d'éjection STOP/EJ ou EJECT ▲ (11) [première fois : commutation sur arrêt, deuxième fois : le CD est éjecté]. Une fois le CD éjecté, le CD peut être inséré à nouveau en appuyant sur la touche d'éjection.

Débranchez le support USB du port USB et pour retirer la carte SD, déverrouillez-la en l'enfonçant, puis retirez-la. Le support USB et la carte SD ne devraient pas être retirés pendant la lecture.

2 Sélection du médium de lecture

Après chaque mise en fonction de l'appareil, le lecteur CD est automatiquement sélectionné. Avec la touche CD/USB/SD (6), on peut commuter entre les

supports de lecture : après avoir appuyé sur la touche, le support sélectionné est indiqué sur l'affichage (1 d, 15b ou 5d). Peu après, sa lecture démarre.

Si un support USB ou une carte SD est sélectionné, et retiré, le lecteur commute automatiquement sur le lecteur CD. De même lorsqu'un nouveau CD est retiré.

3 Lecture/Pause/Arrêt

Une fois le support de lecture reconnu, la lecture démarre (affichage ►). Pour interrompre la lecture (affichage II) et la poursuivre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ►II (10). L'affichage indique la durée déjà lue du titre (minute : seconde).

Pour arrêter la lecture, vous pouvez appuyer sur les touches suivantes :

- touche ■ (18)
- touche STOP/EJ ou EJECT ▲ (11)

En mode arrêt, l'affichage commute sur la durée "00:00". Pour démarrer la lecture avec le premier titre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ►II.

4 Réglage du volume/coupage du son

Réglez le volume avec le réglage VOLUME (13).

Pour couper le son et le rallumer, appuyez sur la touche 🔊 (21).

5 Sélection de titre

CDs audio

Pour des CDs audio (affichage "CD"), l'affichage indique pendant la lecture et en pause le numéro du titre et en mode arrêt, le nombre total de tous les titres.

1. avancer ou reculer d'un titre :
utilisez les touches REV/F.WD ou ◀◀/▶▶ (9) [REV/◀◀ = premier saut au début du titre, à chaque nouvelle pression recul d'un titre, F.WD/▶▶ : avance d'un titre].
2. Saisie d'un numéro de titre :
Saisissez le numéro du titre via le pavé numérique (14) et confirmez avec la touche ENTER (20).

Supports de lecture MP3

Pour lire des supports avec fichiers MP3 (indication "MP3"), l'affichage indique pendant la lecture ou en pause, le numéro du dossier et le numéro du titre dans le dossier. Les titres sans dossier dans le répertoire principal sont attribués au dossier numéro 1. En mode arrêt, le nombre total des dossiers et le nombre total des titres sur le support de lecture sont affichés.

1. avancer et reculer d'un titre :
A chaque pression sur la touche FOLDER (7), vous allez au dossier suivant. Pour la sélection de titre, utilisez les touches REV/F.WD ou ◀◀/▶▶ (9) [REV/◀◀ : premier saut au début du titre puis à chaque pression, retour d'un titre, F.WD/▶▶ = avance d'un titre].
2. saisie du numéro du titre :
via le pavé numérique (14), saisissez le numéro du titre sur le support de lecture (pas le numéro dans le dossier !) et confirmez avec la touche ENTER (20).

Note : dans certains cas, le lecteur ne va pas au début du titre lorsqu'on appuie sur la touche de retour mais au titre précédent (par exemple fonctionnement CD en mode pause).

6 Avance et retour rapides

Pour une avance et retour rapides, utilisez les touches FB/F.F et ◀◀/▶▶ (8) : FB ou ◀◀ = retour, F.F ou ▶▶ = avance. Appuyez brièvement sur la touche correspondante. Lorsque la position souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ►II (10) pour la lecture.

7 Modification de la vitesse de lecture et de la hauteur tonale

Avec les touches PITCH (12), on peut modifier la vitesse de lecture et donc la hauteur tonale.

- Touche HI ou HIGH
augmentation de la vitesse en 10 paliers
- Touche LO ou LOW
diminution de la vitesse en 10 paliers

Appuyez sur la touche correspondante jusqu'à atteindre la vitesse voulue. A chaque pression sur la touche, l'affichage indique brièvement le réglage sélectionné, par exemple



lorsque la vitesse normale a été augmentée de 5 paliers



lorsque la vitesse normale a été diminuée de 2 paliers

Pour revenir à la vitesse normale de lecture, appuyez une fois sur la touche NOR.

8 Fonctions répétition/lecture aléatoire de titres

Trois fonctions répétition sont disponibles. La fonction sélectionnée est indiquée sur l'affichage. Avec la touche REP (17), on peut commuter entre :

- "REPEAT 1" : répétition continue du titre
- "REPEAT FOLDER" (uniquement en mode MP3) : répétition continue de tous les titres dans le dossier
- "REPEAT ALL" : répétition continue de tous les titres du support de lecture
- aucun affichage "REPEAT" : aucune fonction répétition activée ; après la lecture de tous les titres, le lecteur passe sur arrêt.

Pour lire les titres en ordre aléatoire, appuyez sur la touche RAN (16). Sur l'affichage, "SHUFFLE" est affiché. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Toute fonction répétition activée est désactivée lorsque la fonction Shuffle est activée et inversement.

9 Lecture d'une boucle

Un segment au sein d'un titre peut être répété en continu sous forme de boucle.

- 1) Lorsque dans le titre en cours, le point de départ du segment est atteint, appuyez sur la touche A-B (19), l'affichage indique "A →".
- 2) Lorsque le point de fin du segment à répéter est atteint, appuyez une nouvelle fois sur la touche. L'affichage indique "A → B". Le segment est répété en continu.
- 3) Pour arrêter la boucle, appuyez une troisième fois sur la touche, "A → B" s'éteint.

10 Programmation d'une suite de titres

1) Pour aller au mode programmation, appuyez sur la touche PROG (15). Sur l'affichage "PROGRAM" s'affiche.

- 2) Sélectionnez le premier titre de la suite :
soit :
– avec les touches REV/F.WD ou ◀◀/▶▶ (9), aller au titre : en mode MP3, si besoin sélectionnez le dossier avec la touche FOLDER (7) soit
– directement avec les touches numériques (14), saisissez le numéro du titre (en mode MP3 : le numéro que le titre a sur le support de lecture, pas celui du dossier !)

Et pour confirmer, appuyez sur la touche ENTER (20). L'affichage indique le numéro de l'emplacement de mémoire à la place de l'affichage de durée.

Procédez de même pour tous les autres titres jusqu'à ce que la suite totale des titres (10 titres max.) soit programmée.

3) Pour démarrer la suite de titre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ►II (10); "PROGRAM" s'éteint et "MEMORY" s'affiche. Pour revenir à la lecture dans la suite normale, appuyez sur la touche PROG : "MEMORY" s'éteint, la programmation est effacée.

4) Si aucune fonction répétition n'est activée ("REPEAT 1" et "REPEAT ALL" sont disponibles), le lecteur commute sur Arrêt après la lecture de la suite de titres, la suite est alors effacée.

Lettores CD/MP3 con telecomando

Con il lettore è possibile riprodurre CD audio standard, ma anche CD, memorie USB e schede SD con file MP3.

N. B.: Con CD riscrivibili (CD-RW) ci possono essere dei problemi durante la riproduzione, dipendenti dal tipo di CD, dal masterizzatore usato e dal programma di masterizzazione.

La memoria anti-shock del lettore CD è in grado di compensare brevi disturbi durante la scansione del CD in seguito a urti o vibrazioni. Tuttavia non riesce a compensare delle scosse durature e violente. Perciò, con funzionamento CD, la cassa deve essere usata sempre in modo stazionario, cioè su una base stabile, immobile.

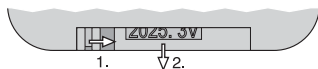
Note su possibili buchi nella riproduzione e su errori di lettura

Il fumo di sigarette e la polvere penetrano facilmente fra tutte le aperture dell'apparecchio e si depositano sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Se questo deposito di sporco dovesse provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione, l'apparecchio deve essere pulito in un laboratorio specializzato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!

Il telecomando IR per il lettore viene fornito con batteria. Prima dell'uso, sfilare la pellicola protettiva dal portabatteria. Premendo un tasto, orientare il telecomando sempre sverso il sensore IR (4) del lettore. Non ci devono essere ostacoli fra sensore e telecomando.

In caso di mancato uso prolungato, conviene togliere la batteria dal telecomando per escludere dei danni nel caso che la batteria dovesse perdere.

Sostituire la batteria: Spingere a destra il blocco del portabatteria (1. freccia nell'illustrazione in basso) e sfilare il portabatteria (2. freccia). Togliere la vecchia batteria e inserire la nuova batteria (batteria bottone 3 V del tipo CR2025) con il polo positivo rivolto in alto. Rimettere il portabatteria nel telecomando.



Non gettare le batterie nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

1 Accendere e spegnere / Inserire e togliere la memoria di riproduzione

Il lettore si accende e si spegne con il tasto POWER (3).

Inserire un mezzo di memoria:

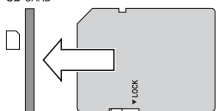
– un CD con la scritta rivolta verso l'alto nello slot CD (1) finché non viene ritirato automaticamente e/o

– collegare una memoria USB (p. es. chiavetta USB, disco rigido USB con alimentazione propria) con la presa USB (2)

e/o

– inserire una scheda SD (angolo smussato verso l'alto e contatti a destra) nello slot per schede (5) fino allo scatto.

SD CARD



Togliere il mezzo di memoria:

Per fare uscire il CD premere due volte il tasto Espella STOP/EJ o EJECT ▲ (11) [1. volta: avviare lo stop, 2. volta: il CD esce]. Dopo l'uscita, il CD può essere ritirato nuovamente premendo il tasto Espella.

Staccare la memoria USB dalla presa USB, e per togliere la scheda SD sbloccarla spingendola prima indietro e quindi sfilarla. La memoria USB e la scheda SD non dovrebbero essere tolte durante la loro riproduzione.

2 Selezionare la memoria di riproduzione

Dopo ogni messa in funzione della cassa è selezionato automaticamente il drive CD. Con il tasto

CD/USB/SD (6) si può cambiare il mezzo di riproduzione: dopo la pressione del tasto, sul display è visualizzato il mezzo (E d, U5b o 5d). Poco dopo s'avvia la riproduzione.

Se è selezionata una memoria USB o una scheda SD e se la stessa viene tolta, il lettore passa automaticamente al drive CD, anche se si inserisce un nuovo CD.

3 Riproduzione/Pausa/Stop

Dopo la scansione del mezzo di riproduzione s'avvia la riproduzione (visualizzazione ►). Per interrompere la riproduzione (visualizzazione II) e per riprenderla, premere il tasto PLAY/PAUSE o ►II (10). Il display indica il tempo già trascorso del titolo (min. : sec.).

Per fermare la riproduzione si possono premere i seguenti tasti:

- il tasto ■ (18)
- il tasto STOP/EJ o EJECT ▲ (11)

Nel modo di stop, il display passa all'indicazione del tempo "00:00". Per riavviare la riproduzione con il primo titolo, premere il tasto PLAY/PAUSE o ►II.

4 Impostare il volume/Messa in mute

Impostare il volume con il regolatore VOLUME (13).

Per disattivare e attivare l'audio di nuovo, premere il tasto 🔊 (21).

5 Scelta del titolo

CD audio

Con CD audio (visualizzazione "CD"), il display indica durante la riproduzione e in pausa il numero del titolo, e nel modo di stop il numero totale di tutti i titoli.

1. Saltare avanti o indietro di un titolo:

Usare i tasti REV/F.WD o ◀◀/▶▶I (9) (REV/I◀◀ = dapprima salto all'inizio del titolo, poi con ogni pressione del tasto salto indietro di un titolo, F.WD/▶▶I = avanti di un titolo).

2. Digitare il numero del titolo:

Tramite il tastierino numerico (14) digitare il numero del titolo e confermare con il tasto ENTER (20).

Mezzo MP3

Per mezzi con file MP3 (visualizzazione "MP3"), il display indica durante la riproduzione e in pausa il numero della cartella e il numero del titolo nella cartella. I titoli senza cartella nella directory principale sono assegnati alla cartella n° 1. Nel modo di stop, sono indicati il numero totale delle cartelle e il numero totale dei titoli sul mezzo di riproduzione.

1. Saltare avanti o indietro di un titolo:

Con ogni pressione del tasto FOLDER (7) si salta alla cartella successiva. Per la scelta del titolo, usare i tasti REV/F.WD o ◀◀/▶▶I (9) [REV/I◀◀ = dapprima salto all'inizio del titolo, poi con ogni pressione del tasto salto indietro di un titolo, F.WD/▶▶I = avanti di un titolo].

2. Digitare il numero del titolo:

Tramite il tastierino numerico (14) digitare il numero del titolo sul mezzo di riproduzione (non il numero nella cartella!) e confermare con il tasto ENTER (20).

N. B.: In alcuni casi, premendo il tasto di salto indietro, il lettore non salta solo all'inizio del titolo ma subito sul titolo precedente (p. es. in caso di funzionamento CD nel modo di pausa).

6 Avanzamento e ritorno veloce

Per l'avanzamento/ritorno veloce usare i tasti FB/F.F o ◀◀/▶▶ (8): FB o ◀◀ = indietro, F.F o ▶▶ = in avanti. Premere brevemente il relativo tasto. Se è stato raggiunto il punto desiderato, per la riproduzione premere il tasto PLAY/PAUSE o ►II (10).

7 Modificare la velocità di riproduzione e l'altezza del suono

Con i tasti PITCH (12) si può modificare la velocità di riproduzione e quindi anche l'altezza del suono.

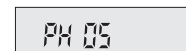
Tasto HI o HIGH

aumento della velocità in 10 passi

Tasto LO o LOW

riduzione della velocità in 10 passi

Premere il relativo tasto tante volte finché si raggiunge la velocità richiesta. Con ogni pressione del tasto, il display visualizza brevemente l'impostazione selezionata, p. es.



se la velocità normale è stata aumentata di 5 passi



se la velocità normale è stata ridotta di 2 passi

Per ritornare alla velocità normale di riproduzione, premere una volta il tasto NOR.

8 Funzioni di ripetizione/Sequenza casuale

Si possono scegliere tre funzioni di ripetizione. La funzione scelta viene indicata sul display. Con il tasto REP (17) si cambia fra:

- "REPEAT 1": ripetizione senza fine del titolo
- "REPEAT FOLDER" (solo con MP3): ripetizione senza fine di tutti i titoli nella cartella
- "REPEAT ALL": ripetizione senza fine di tutti i titoli del mezzo di riproduzione
- nessuna visualizzazione REPEAT: non è attivata nessuna funzione di ripetizione; dopo la riproduzione di tutti i titoli, il lettore va in stop

Per riprodurre i titoli in ordine casuale, premere il tasto RAN (16). Sul display si vede "SHUFFLE". Per disattivare la funzione shuffle, premere ancora il tasto.

Una funzione di ripetizione attivata viene disattivata attivando la funzione shuffle e viceversa.

9 Riprodurre un loop

Una parte di un titolo può essere ripetuta continuamente come loop.

- 1) Se nel titolo attuale è stato raggiunto l'inizio della parte da ripetere, premere il tasto A-B (19). Il display indica "A →".
- 2) Se è stato raggiunto la fine della parte da ripetere, premere nuovamente il tasto. Il display indica "A → B". La parte viene ripetuta continuamente.
- 3) Per terminare il loop, premere il tasto per la terza volta. "A → B" si spegne.

10 Programmare una sequenza di titoli

1) Per entrare nel modo di programmazione, premere il tasto PROG (15). Sul display si vede "PROGRAM".

2) Scegliere il primo titolo della sequenza:

- con i tasti REV/F.WD o ◀◀/▶▶I (9) saltare sul titolo; con MP3 eventualmente scegliere prima la cartella con il tasto FOLDER (7)

oppure

- digitare il numero del titolo direttamente con il tastierino numerico (14) [con MP3: il numero del titolo sul mezzo di riproduzione, non nella cartella!]

e per confermare premere il tasto ENTER (20). Il display indica al posto del tempo il numero della locazione di memoria.

Procedere nello stesso modo per gli altri titoli fino al termine della programmazione dell'intera sequenza (max. 10 titoli).

3) Per avviare la sequenza premere il tasto PLAY/PAUSE o ►II (10), "PROGRAM" si spegne e si vede "MEMORY". Per ritornare alla riproduzione in ordine normale, premere il tasto PROG: "MEMORY" si spegne e la programmazione è cancellata.

4) Se non è attivata nessuna funzione di ripetizione (sono disponibili "REPEAT 1" e "REPEAT ALL"), dopo la riproduzione della sequenza, il lettore passa a stop e la sequenza è cancellata.

Cd-/mp3-speler met afstandsbediening

Met de speler kunt u zowel gewone audio-cd's als cd's, USB-massageheugens en SD-kaarten met mp3-bestanden afspelen.

Opmerking: Bij herbeschrijfbaar cd's (cd-rw) kunnen tijdens het afspelen echter problemen optreden naargelang cd-type, gebruikte cd-brander en brandprogramma.

Het antischokgeheugen van de speler kan kortstondige storingen – door schokken of trillingen – bij het scannen van een cd compenseren. Hij kan echter geen aanhoudende, heftige schokken compenseren. De luidspreker moet daarom bij het afspelen van een cd steeds stationair worden gebruikt, d.w.z. op een vaste, onbeweeglijke ondergrond.

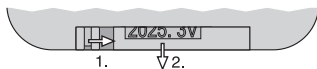
Opmerking in verband met klankstoringen en leesfouten

Sigarettenrook en stof dringen makkelijk in alle openingen van de cd-speler en zet zich ook af op de optische onderdelen van het laser-afstelsysteem. Mocht deze afzetting tot leesfouten en klankstoringen leiden, dan moet het apparaat door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!

De infraroodafstandsbediening voor de speler wordt inclusief batterij geleverd. Voor de eerste inbedrijfstelling trekt u de beschermfolie uit de batterijhouder. Richt de afstandsbediening steeds naar de infraroodsensor (4) van de speler als u op een toets drukt. Daarbij moet visueel contact zijn tussen sensor en afstandsbediening.

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterij er voor alle zekerheid uit; op deze manier raakt ze niet beschadigd bij eventueel uitlopen van de batterij.

De batterij vervangen: Duw de vergrendeling van de batterijhouder naar rechts (1ste pijl in de figuur hieronder) en trek de houder eruit (2de pijl). Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij 3-V-knoopcel van type CR2025 met de positieve pool naar boven in de houder. Schuif de houder terug in de afstandsbediening.



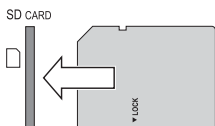
Batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. Verwijder ze uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

1 In- en uitschakelen/ Afspelmiddel aanbrengen en verwijderen

De speler wordt met de toets POWER (3) in- en uitgeschakeld.

Afspelmiddel aanbrengen:

- Plaats een cd met het label naar boven in de cd-sleuf (1) tot ze automatisch ingetrokken wordt en/of
- verbind een USB-opslagmedium (bv. USB-stick, USB-schijf met autonome voeding) met de USB-bus (2)
- en/of
- duw een SD-kaart (afgeschuimde zijde naar boven en contacten naar rechts) in de kaartsleuf (5) tot de kaart vastklikt.



Afspelmiddel verwijderen:

Om de cd uit te werpen, drukt u tweemaal op de uitwerptoets STOP/EJ of EJECT ▲ (11) [1ste keer: in stop schakelen, 2de keer: cd wordt uitgeworpen]. Na het uitwerpen kan de cd opnieuw worden ingetrokken door op de uitwerptoets te drukken.

Trek het USB-geheugen uit de USB-bus; om de SD-kaart te verwijderen, duwt u deze dieper in de slot om te ontgrendelen, en trekt u ze er vervolgens uit. USB-opslagmedium en SD-kaart mogen niet tijdens het afspelen ervan verwijderd worden.

2 Afspelmiddel selecteren

Na elke ingebruikneming van de luidsprekerbox is de cd-drive automatisch geselecteerd. Met de toets CD/USB/SD (6) kunt u wisselen tussen de afspelmiddel: Als u op de toets drukt, wordt op het display het geselecteerde medium weergegeven (Cd, USB of SD). Kort daarna start het afspelen ervan.

Als er een USB-opslagmedium of SD-kaart geselecteerd is en wordt verwijderd, dan schakelt de speler automatisch naar de cd-drive. Dit gebeurt ook bij het intrekken van een nieuwe cd.

3 Afspelen/Pauze/Stop

Na inlezen van het afspelmiddel start het afspelen (displaybericht ►). Om het afspelen te onderbreken (displaybericht II) en opnieuw voor te zetten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ►II (10). Op het display verschijnt de reeds verstreken speeltijd van de track (min : sec).

Om het afspelen te stoppen, kunt u op volgende toetsen drukken

- de toets ■ (18)
- de toets STOP/EJ of EJECT ▲ (11)

In de stopmodus schakelt het display naar de tijdswaargave "00:00". Om het afspelen met de eerste track opnieuw te starten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ►II.

4 Het volume instellen/Volledige demping

Stel het geluidsvolume in met de regelaar VOLUME (13).

Om het geluid uit en opnieuw in te schakelen, drukt u op de toets 🔊 (21).

5 Trackselectie

Audio-cd's

Tijdens het afspelen van audio-cd's (displaybericht "CD") en in pausstand verschijnt het tracknummer op het display; in de stopmodus wordt het totale aantal tracks weergegeven.

1. Naar een volgende of vorige track gaan:
Gebruik de toetsen REV/F.WD of ◀◀/▶▶I (9) [REV/◀◀ = eerst sprong naar het begin van de track, dan bij elke druk op de toets een track terug, F.WD/▶▶I = een track vooruit].
2. Tracknummer invoeren:
Voer via de cijfertoetsen (14) het tracknummer in en bevestig met de toets ENTER (20).

Mp3-afspelmiddel

Bij het afspelen van afspelmiddel met mp3-bestanden (displaybericht "MP3") en in pauze verschijnt het mapnummer en het tracknummer in de map op het display. Tracks zonder map in de hoofdindex krijgen mapnummer 1 toegewezen. In de stopmodus wordt het totaal aantal mappen en het totaal aantal tracks op het afspelmiddel weergegeven.

1. Naar een volgende of vorige track gaan:
Telkens u op de toets FOLDER (7) drukt, springt u naar de volgende map. Gebruik de toetsen REV/F.WD of ◀◀/▶▶I (9) om de track te selecteren [REV/◀◀ = eerst sprong naar het begin van de track, dan met elke druk op de toets een track terug, F.WD/▶▶I = een track vooruit].
2. Tracknummer invoeren:
Voer via de cijfertoetsen (14) het nummer in van de track op het afspelmiddel, (niet nummer in de map!) en bevestig met de toets ENTER (20).

Opmerking: In sommige gevallen, als u op de terugkeertoets drukt, springt de speler niet eerst naar het begin van de huidige track, maar direct naar de vorige track (bv. bij gebruik van de cd-speler in de pausmodus).

6 Versneld vooruit en achteruit zoeken

Voor snel vooruit/achteruit zoeken gebruikt u de toetsen FB/F.F of ◀◀/▶▶ (8): FB of ◀◀ = terug, F.F of ▶▶ = vooruit. Druk kort op de gewenste toets. Als u de gewenste positie hebt bereikt, drukt u voor het afspelen op de toets PLAY/PAUSE of ►II (10).

7 Afspelmiddel tempo en toonhoogte wijzigen

Met de toetsen PITCH (12) kunt u het afspelmiddel tempo en dus de toonhoogte wijzigen.

Toets HI of HIGH

Het tempo in 10 stappen verhogen

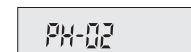
Toets LO of LOW

Het tempo verminderen in 10 stappen

Druk verschillende keren op de betreffende toets tot het gewenste tempo bereikt is. Bij elke keer drukken op de toets geeft het display kort de geselecteerde instelling aan, b.v.



als het normale tempo met 5 stappen werd verhoogd



als het normale tempo met 2 stappen werd verlaagd

Om naar het normale afspelmiddel tempo terug te keren, drukt u een keer op de toets NOR.

8 Herhalingsfuncties/Willekeurige reeks tracks

U kunt drie herhalingsfuncties selecteren. De geselecteerde functie wordt op het display weergegeven. Met de toets REP (17) wordt omgeschakeld tussen:

- "REPEAT 1": continu herhaling van de track
- "REPEAT FOLDER" (alleen bij mp3-bedrijf): continu herhaling van alle tracks in de map
- "REPEAT ALL": continu herhaling van alle tracks op het afspelmiddel
- geen displaybericht REPEAT: geen herhalingsfunctie ingeschakeld; na het afspelen van alle tracks schakelt de speler naar stop

Om de tracks in willekeurige volgorde af te spelen, drukt u op de toets RAN (16). Op het display verschijnt "SHUFFLE". Om de shuffle-functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets.

Een ingeschakelde herhalingsfunctie wordt bij het inschakelen van de shuffle-functie uitgeschakeld en omgekeerd.

9 Lus afspelen

Een fragment binnen een track kan als lus continu worden herhaald.

- 1) Als in de afgespeelde track het beginpunt van het fragment is bereikt, drukt u op de toets A-B (19). Op het display verschijnt "A →".
- 2) Als het eindpunt van het te herhalen fragment is bereikt, drukt u opnieuw op de toets. Op het display verschijnt "A → B". Het fragment wordt continu herhaald.
- 3) Om de lus te beëindigen, drukt u een derde keer op de toets. Het displaybericht "A → B" verdwijnt.

10 Een reeks tracks programmeren

1) Om naar de programmeermodus te schakelen, drukt u op de toets PROG (15). Het displaybericht "PROGRAM" verschijnt.

- 2) Selecteer de eerste track van de reeks tracks: of
 - spring met de toetsen REV/F.WD of ◀◀/▶▶I (9) naar de track; selecteer bij mp3-bedrijf eventueel eerste de map met de toets FOLDER (7) of
 - voer het tracknummer direct in via de cijfertoetsen (14) [bij mp3-bedrijf: het nummer dat de track op het afspelmiddel heeft, niet in de map!]

Druk ter bevestiging op de toets ENTER (20). Op het display verschijnt het geheugenplaatsnummer in plaats van de tijdswaargave.

Ga identiek te werk voor alle andere tracks tot de volledige reeks tracks (max. 10 tracks) geprogrammeerd is.

- 3) Om de reeks tracks te starten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ►II (10), en in de plaats van "PROGRAM" verschijnt het displaybericht "MEMORY". Om terug te keren naar afspelen van de normale volgorde drukt u op de toets PROG: "MEMORY" verdwijnt van het display en de programmering is gewist.

4) Als er geen herhalingsfunctie ingeschakeld is, (beschikbaar zijn "REPEAT 1" en "REPEAT ALL"), schakelt de speler na het afspelen van de reeks tracks in de stopstand, de reeks tracks is hiermee gewist.

Lector CD/MP3 con Control Remoto

El lector permite reproducir CDs de audio estándar y CDs, medios de almacenamiento masivo USB y tarjetas SD con archivos MP3.

Nota: Pueden aparecer problemas cuando se reproduce un CD reescribible (CD-RW), dependiendo del tipo de CD, del grabador de CDs y del programa de grabación utilizado.

La memoria antichoque del lector podrá compensar los golpes o las vibraciones temporales que puedan suceder durante el muestreo del CD; sin embargo, no podrá compensar golpes severos y vibraciones continuas. Para el funcionamiento con CD, el sistema debe utilizarse sin moverlo, es decir, colocarlo en un lugar inmóvil.

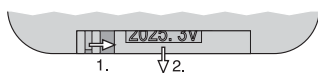
Nota respecto a las interrupciones de sonido y errores de lectura

El humo del tabaco o el polvo pueden penetrar fácilmente a través de todas las ranuras del aparato y posarse en las ópticas del sistema de muestreo láser. Si estos restos provocan errores de lectura e interrupciones de sonido, el personal cualificado tiene que limpiar el aparato. Tenga en cuenta que habrá un cargo en la limpieza, incluso durante el período de garantía.

El control remoto IR del lector se entrega con una batería. Antes de iniciar el funcionamiento, extraiga la lámina del soporte de la batería. Cuando pulse un botón, dirija siempre el control remoto hacia el sensor IR (4) del lector. No puede haber obstáculos entre el control remoto y el sensor.

Si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite la batería como precaución para que el control remoto no se dañe si se derrama la batería.

Cambiar la batería: Apriete el cierre del soporte de la batería hacia la derecha (primera flecha de la figura a continuación) y extraiga el soporte (segunda flecha). Extraiga la batería antigua y coloque la batería nueva (pila botón de 3 V tipo CR2025) en el soporte con el polo positivo mirando hacia arriba. Coloque el soporte de nuevo en el control remoto.



Las baterías desgastadas no deben depositarse en el contenedor habitual. Llévelas siempre a un contenedor especializado, p. ej. el contenedor selectivo de su tienda.

1 Conexión y desconexión/insertar y extraer el medio de lectura

El lector se conecta y desconecta con el botón POWER (3).

Insertar un medio de lectura:

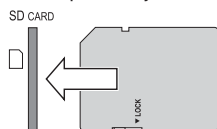
– Inserte un CD con la inscripción hacia arriba en la ranura de CD (1) hasta que se introduzca automáticamente.

y/o

– Conecte un medio de almacenamiento USB (p. ej. unidad flash USB, disco duro USB con alimentación separada) al puerto USB (2)

y/o

– Inserte una tarjeta SD (esquina biselada hacia arriba y contactos a la derecha) en la ranura (5) hasta que encaje.



Extraer un medio de lectura:

Para extraer el CD, pulse el botón de expulsión STOP/EJ o EJECT ▲ (11) dos veces (primera vez: cambio a paro, segunda vez: se expulsa el CD). Después de expulsarlo, el CD se puede retirar de nuevo pulsando el botón de expulsión.

Desconecte el medio de almacenamiento USB del puerto USB y extraiga la tarjeta SD, primero desbloquéela apretándola hacia la ranura y luego extráigala. El medio de almacenamiento USB y la tarjeta SD no deberían extraerse durante su reproducción.

2 Selección del medio de lectura

Cada vez que el recinto se pone en funcionamiento, el mecanismo de lectura del CD se selecciona automáticamente. Se puede seleccionar el medio de lectura con el botón CD/USB/SD (6): después de pulsar el botón, el medio seleccionado se muestra en el visualizador (Ej. d, USB o 5d). Unos instantes después empezará su reproducción.

Si se ha seleccionado un medio de almacenamiento USB o una tarjeta SD y luego se extrae, el lector cambia automáticamente al mecanismo de lectura CD. Sucede lo mismo cuando se retira un CD nuevo.

3 Reproducción/pausa/paro

Después de leer el medio de lectura, se inicia la reproducción (indicación ►). Para interrumpir la reproducción (indicación II) y para continuarla de nuevo, pulse el botón PLAY/PAUSE o ►II (10). El visualizador muestra el tiempo reproducido de la pista (min. : seg.).

Para parar la reproducción se pueden pulsar los siguientes botones:

- Botón ■ (18)
- Botón STOP/EJ o EJECT ▲ (11)

En el modo paro, el visualizador cambia la indicación temporal a "00 : 00". Para reiniciar la reproducción con la primera pista, pulse el botón PLAY/PAUSE o ►II.

4 Ajustar el volumen/silenciarlo

Ajuste el volumen deseado con el control VOLUME (13).

Para desactivar y reactivar el sonido, pulse el botón ⏸ (21).

5 Selección de pista

CDs de audio

Para CDs de audio (indicación "CD") el visualizador muestra el número de pista durante la reproducción y la pausa y el número total de pistas en el modo paro.

1. Avanzar o retroceder pistas:

Utilice los botones REV/F.WD o ◀◀/▶▶ (9) [REV/◀◀ = primero vuelve al inicio de la pista, luego retrocede una pista más cada vez que se pulsa el botón, F.WD/▶▶ = avanzar una pista].

2. Introducir el número de pista:

Inserte el número de pista mediante los botones numéricos (14) y confirme con el botón ENTER (20).

Medios de lectura MP3

Para reproducir medios con archivos MP3 (indicación "MP3"), el visualizador muestra el número de carpeta y el número de pista en la carpeta durante la reproducción y la pausa. A las pistas sin carpeta del directorio principal se les asigna la carpeta 1. En el modo paro se muestra el número total de carpetas y el número total de pistas del medio de lectura.

1. Avanzar o retroceder pistas:

Cada vez que el botón FOLDER (7) se pulsa, el lector pasa a la carpeta siguiente. Para la selección de pista, utilice los botones REV/F.WD o ◀◀/▶▶ (9) [REV/◀◀ = primero vuelve al inicio de la pista, luego retrocede una pista más cada vez que se pulsa el botón, F.WD/▶▶ = avanzar una pista].

2. Introducir el número de pista:

Introduzca el número de pista en el medio de lectura (no el número en la carpeta) con los botones numéricos (14) y confirme con el botón ENTER (20).

Nota: En algunos casos, el lector no va al inicio de la pista primero cuando se pulsa el botón de retorno y va inmediatamente a la pista anterior (p. ej. con un CD en el modo pausa).

6 Avance rápido y retroceso

Para el avance o retroceso rápido utilice los botones FB/F.F o ◀◀/▶▶ (8): FB o ◀◀ = retroceder, F.F o ▶▶ = avanzar. Pulse brevemente el botón respectivo. Si llega al punto deseado, pulse el botón PLAY/PAUSE o ►II (10) para la reproducción.

7 Cambiar velocidad de reproducción y pitch

Los botones PITCH (12) permiten cambiar la velocidad de reproducción y por lo tanto, el pitch.

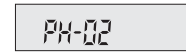
Botón Hi o HIGH Para aumentar la velocidad de reproducción en 10 niveles

Botón LO o LOW Para reducir la velocidad de reproducción en 10 niveles

Pulse el botón correspondiente repetidamente hasta que se alcance la velocidad deseada. Cada vez que se pulsa el botón, en el visualizador se muestra brevemente el ajuste seleccionado, p. ej.



Cuando se aumenta la velocidad estándar en 5 niveles



Cuando se reduce la velocidad estándar en 2 niveles

Para volver a la velocidad estándar, pulse el botón NOR una vez.

8 Funciones de repetición/secuencia de pistas aleatoria

Hay 3 funciones de repetición disponibles para seleccionarse. La función seleccionada se muestra en el visualizador. Utilice el botón REP (17) para seleccionar:

- "REPEAT 1": repetición continua de la pista
- "REPEAT FOLDER" (sólo para el modo MP3): repetición continua de todas las pistas de la carpeta
- "REPEAT ALL": repetición continua de todas las pistas del medio de lectura
- Sin indicación REPEAT: sin función repetición activada; después de reproducir todas las pistas, el lector se pone en paro.

Para reproducir las pistas en orden aleatorio, pulse el botón RAN (16). Aparecerá la indicación "SHUFFLE" en el visualizador. Para desactivar la función shuffle, pulse de nuevo el botón.

La función de repetición activada se desactiva cuando se activa la función shuffle y viceversa.

9 Reproducción de un bucle

Una sección de una pista se puede reproducir continuamente como bucle.

- 1) Si llega al punto de inicio de la sección de la pista en reproducción, pulse el botón A-B (19). En el visualizador se muestra "A →".
- 2) Si se llega al punto de finalización de la sección que hay que repetir, pulse el botón de nuevo. En el visualizador se muestra "A → B". La sección se repite permanentemente.
- 3) Para finalizar el bucle, pulse el botón una tercera vez. Se apagará "A → B".

10 Programar una secuencia de pistas

1) Para cambiar al modo de programación, pulse el botón PROG (15). Aparecerá "PROGRAM" en el visualizador.

2) Seleccione la primera pista de la secuencia de pistas:

Puede:

– Ir a la pista con los botones REV/F.WD o ◀◀/▶▶ (9); para el funcionamiento MP3 seleccione primero la carpeta con el botón FOLDER (7), si es necesario

o

– Introducir el número de pista directamente mediante los botones numéricos (14) [para el funcionamiento MP3: el número de pista en el medio de lectura, no en la carpeta]

y pulse el botón ENTER (20) para confirmar. El visualizador muestra el número de memoria en vez de la indicación temporal.

Para el resto de pistas proceda del mismo modo hasta que la secuencia de pistas completa (máx. 10 pistas) se haya programado.

3) Para iniciar la secuencia de pistas, pulse el botón PLAY/PAUSE o ►II (10), desaparecerá "PROGRAM" y se indicará "MEMORY". Para volver a la reproducción en orden estándar, pulse el botón PROG: se apagará "MEMORY" y se borrará la programación.

4) Si no hay función de repetición activada ("REPEAT 1" y "REPEAT ALL" están disponibles), el lector se pone en paro después de reproducir la secuencia de pistas, la secuencia de pistas se borrará.

Odtwarzacz CD/MP3 z pilotem sterującym

Odtwarzacz CD pozwala na odtwarzanie standardowych płyt audio CD oraz płyt CD, nośników USB i kart SD z plikami MP3.

Uwaga: W przypadku płyt wielokrotnego zapisu (CD-RW), mogą jednak wystąpić pewne problemy.

Odtwarzacz wyposażony jest w pamięć antywstrząsową, zapobiegającą przerwom w odtwarzaniu w przypadku wystąpienia niewielkich drżeń lub wibracji; należy pamiętać że pamięć ta nie jest efektywna w przypadku ciągłych i dużych wstrząsów. W przypadku odtwarzania płyt CD, należy zapewnić stabilne ustawienie na solidnej i nieruchomej podstawie.

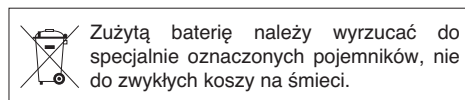
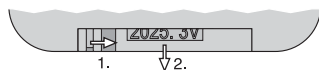
Uwagi dotyczące zakłóceń i błędów w odczycie

Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt CD. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe (np. w dyskotekach). W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie urządzenia przez autoryzowany serwis.

Pilot zdalnego sterowania dostarczany jest razem z baterią. Przed przystąpieniem do pracy, należy usunąć folię z komory bateryjnej, znajdującej się na tylnej stronie pilota. Pilot należy kierować bezpośrednio w stronę czujnika podczerwieni (4). Podczas pracy, pomiędzy odtwarzaczem a pilotem, nie powinny znajdować się żadne przeszkody.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterię, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wylania baterii.

Wymiana baterii pilota: Przesunąć blokadę uchwytu na baterię w prawo (pierwsza strzałka na rys. poniżej) i wysunąć go (druga strzałka). Wymienić baterię na nową (3V baterię pastylkową typu CR2025). Dodatni biegun musi znajdować się na górze. Wsunąć uchwyt z baterią ponownie do pilota.



Zużytą baterię należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

1 Włączanie i wyłączenie / podłączenie i odłączenie nośnika danych

Do włączania i włączania odtwarzacza służy przycisk POWER (3).

Podłączenie nośnika:

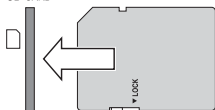
– wsunąć płytę CD we wpust (1) nadrukiem do góry, aż zostanie automatycznie wciągnięta i/lub

– podłączyć nośnik USB (np. pamięć przenośną USB, twardy dysk USB z własnym zasilaniem) do portu USB (2)

i/lub

– włożyć kartę (ściętym rogami w górę i w prawo) do czytnika (5).

SD CARD



Odłączanie nośnika:

Aby wyjąć płytę CD, wcisnąć dwa razy przycisk STOP/EJ lub przycisk EJECT ▲ (11) [pierwsze wciśnięcie: zatrzymanie odtwarzania, drugie: wysunięcie płyty CD]. Możliwe jest jej ponowne wsunięcie za pomocą tego samego przycisku.

Odłączyć nośnik USB od portu USB oraz wyjąć kartę SD z czytnika najpierw lekko ją wciskając. Przed odłączeniem nośnika USB oraz karty SD należy zatrzymać odtwarzanie.

2 Wybór nośnika

Po włączeniu urządzenia, automatycznie jest wybierane odtwarzanie płyty CD. Za pomocą przycisku CD/USB/SD (6) można wybrać inny nośnik: Wybrany

nośnik pokazywany jest na wyświetlaczu (E.d, U5b lub 5d). Po wczytaniu danych rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu.

W przypadku odłączenie wybranego nośnika USB lub karty SD, odtwarzacz przełączy się automatycznie na płytę CD. Tak samo stanie się po włożeniu nowej płyty CD.

3 Odtwarzanie/pauza/stop

Po wczytaniu danych rozpocznie się odtwarzanie (wskazanie ►). Aby wstrzymać odtwarzanie (wskazanie II) i ponownie je kontynuować, wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ►II (10). Wyświetlacz pokazuje miniony czas odtwarzania utworu (min. : sek.).

Aby zatrzymać odtwarzanie wcisnąć jeden z przycisków:

– Przycisk ■ (18)

– Przycisk STOP/EJ lub EJECT ▲ (11)

Po zatrzymaniu odtwarzania, wyświetlacz pokazuje czas "00:00". Aby ponownie odtworzyć pierwszy utwór, wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ►II.

4 Regulacja głośności/wyciszenie

Do ustawiania głośności służy regulator VOLUME (13).

Aby wyciszyć odtwarzacz wcisnąć przycisk ⚡ (21).

5 Wybór utworów

Płyty audio CD

W przypadku płyt audio CD (wskazanie "CD") wyświetlacz pokazuje podczas odtwarzania i pauzy numer utworu, natomiast po zatrzymaniu liczbę wszystkich utworów.

1. Przełączanie utworów w przód lub w tył:

Służą do tego przyciski REV/F.WD oraz I◀◀/▶▶I (9) [REV/I◀◀ = powrót do początku bieżącego utworu, po każdym kolejnym wciśnięciu przejście do poprzedniego utworu, F.WD/▶▶ = przejście do następnego utworu].

2. Bezpośredni wybór numeru utworu:

Wpisać numer utworu przyciskami numerycznymi (14) i zatwierdzić przyciskiem ENTER (20).

Pliki MP3

W przypadku plików MP3 (wskazanie "MP3"), podczas odtwarzania i pauzy, wyświetlacz pokazuje numer folderu i numer utworu w folderze. Utwory spoza folderów przypisywane są do folderu nr 1. Po zatrzymaniu odtwarzania, wyświetlacz pokazuje liczbę wszystkich folderów oraz utworów na nośniku.

1. Przełączanie utworów w przód lub w tył:

Każde wciśnięcie przycisku FOLDER (7) powoduje przejście do kolejnego folderu. Do wyboru utworu z bieżącego folderu służą przyciski REV/F.WD oraz I◀◀/▶▶I (9) [REV/I◀◀ = powrót do początku bieżącego utworu, po każdym kolejnym wciśnięciu przejście do poprzedniego utworu, F.WD/▶▶I = przejście do następnego utworu].

2. Bezpośredni wybór numeru utworu:

Wpisać numer utworu (na nośniku, nie w folderze) przyciskami numerycznymi (14) i zatwierdzić przyciskiem ENTER (20).

Uwaga: W niektórych przypadkach, nie następuje powrót do początku bieżącego utworu, ale od razu przejście do poprzedniego utworu (np. podczas przełączania utworów z płyty CD w trybie pauzy).

6 Szybkie przewijanie

Do szybkiego przewijania wewnątrz utworu służą przyciski FB/F.F oraz ◀◀/▶▶ (8): FB lub ◀◀ = w tył, F.F lub ▶▶ = w przód. Wcisnąć na krótko odpowiedni przycisk i po osiągnięciu żądanej punktu wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ►II (10).

7 Zmiana prędkości odtwarzania i wysokości dźwięku (pitch)

Przyciski PITCH (12) pozwalają na zmianę prędkości odtwarzania i jednocześnie wysokości dźwięku.

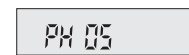
przycisk HI lub HIGH

zwiększanie prędkości odtwarzania w 10 krokach

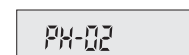
przycisk LO lub LOW

zmniejszanie prędkości odtwarzania w 10 krokach

Wcisnąć odpowiedni przycisk kilka razy, aż do uzyskania żądanej prędkości odtwarzania. Po każdym wciśnięciu przycisku, na wyświetlaczu pokazana zostanie ustawiona prędkość, np.



jeżeli standardowa prędkość zostanie zwiększona o 5 kroków



jeżeli standardowa prędkość zostanie zmniejszona o 2 kroki

Aby powrócić do normalnej prędkości, wcisnąć przycisk NOR.

8 Funkcje powtarzania/ losowa kolejność odtwarzania

Odtwarzacz oferuje trzy funkcje powtarzania. Wybrana funkcja pokazywana jest na wyświetlaczu. Za pomocą przycisku REP (17) wybrać:

– "REPEAT 1": powtarzanie bieżącego utworu

– "REPEAT FOLDER" (w trybie MP3): powtarzanie wszystkich utworów z bieżącego folderu

– "REPEAT ALL": powtarzanie wszystkich utworów z nośnika

– Bez wskazania "REPEAT": funkcja powtarzania wyłączona; po odtworzeniu wszystkich utworów odtwarzacz zatrzymuje się

Wcisnąć przycisk RAN (16) aby uruchomić losowe odtwarzanie, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "SHUFFLE". Aby wyłączyć odtwarzanie losowe, należy wcisnąć przycisk ponownie.

Włączenie odtwarzania losowego wyłącza funkcje powtarzania i vice versa.

9 Odtwarzanie pętli

Możliwe jest ciągłe odtwarzanie fragmentu utworu.

1) Po osiągnięciu punktu startowego pętli, wcisnąć przycisk A-B (19). Na wyświetlaczu pojawi się symbol "A →".

2) Po osiągnięciu punktu końcowego pętli, wcisnąć przycisk A-B ponownie. Na wyświetlaczu pojawi się symbol "A → B". Wybrany fragment będzie powtarzany ciągle.

3) Aby zakończyć odtwarzanie pętli wcisnąć ponownie przycisk. Zniknie symbol "A → B".

10 Programowanie własnej sekwencji utworów

1) Wcisnąć przycisk PROG (15), aby uruchomić tryb programowania. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "PROGRAM".

2) Wybrać pierwszy utwór do listy:

– przejść do wybranego utworu przyciskami REV/F.WD lub I◀◀/▶▶I (9); w przypadku plików MP3 wybrać najpierw folder przyciskiem FOLDER (7)

lub

– wybrać bezpośrednio numer utworu przyciskami numerycznymi (14) [tryb MP3: numer utworu na nośniku, nie w folderze]

i zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER (20). Na wyświetlaczu pokazany zostanie numer na liście zamiast wskaźnika czasu.

Powtórzyć procedurę wyboru dla pozostałych utworów do listy. Możliwe jest zaprogramowanie max 10 utworów.

3) Wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ►II (10), aby uruchomić odtwarzanie sekwencji. Wskazanie "PROGRAM" zniknie. Podczas odtwarzania pojawia się na wyświetlaczu oznaczenie "MEMORY". Aby powrócić do odtwarzania w normalnej kolejności, wcisnąć przycisk PROG: wskazanie "MEMORY" zniknie, a zaprogramowana sekwencja zostanie skasowana.

4) Jeżeli nie wybrano żadnej funkcji powtarzania (dostępne są funkcje "REPEAT 1" oraz "REPEAT ALL"), odtwarzacz zatrzyma się po odtworzeniu ostatniego utworu z sekwencji, a zaprogramowana sekwencja zostanie skasowana.

Transportables High-Power-Verstärkersystem Portable High-Power Amplifier System



TXA-1020

Bestellnummer 17.4590

TXA-1020USB

Bestellnummer 17.4600

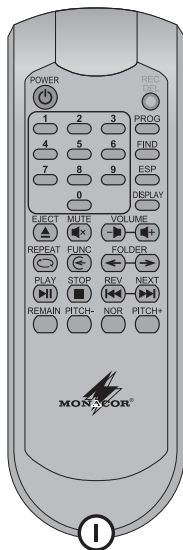
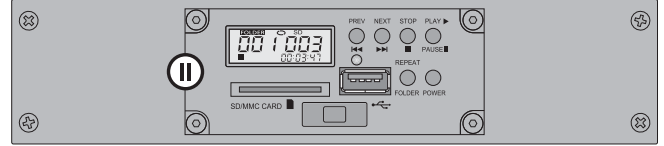
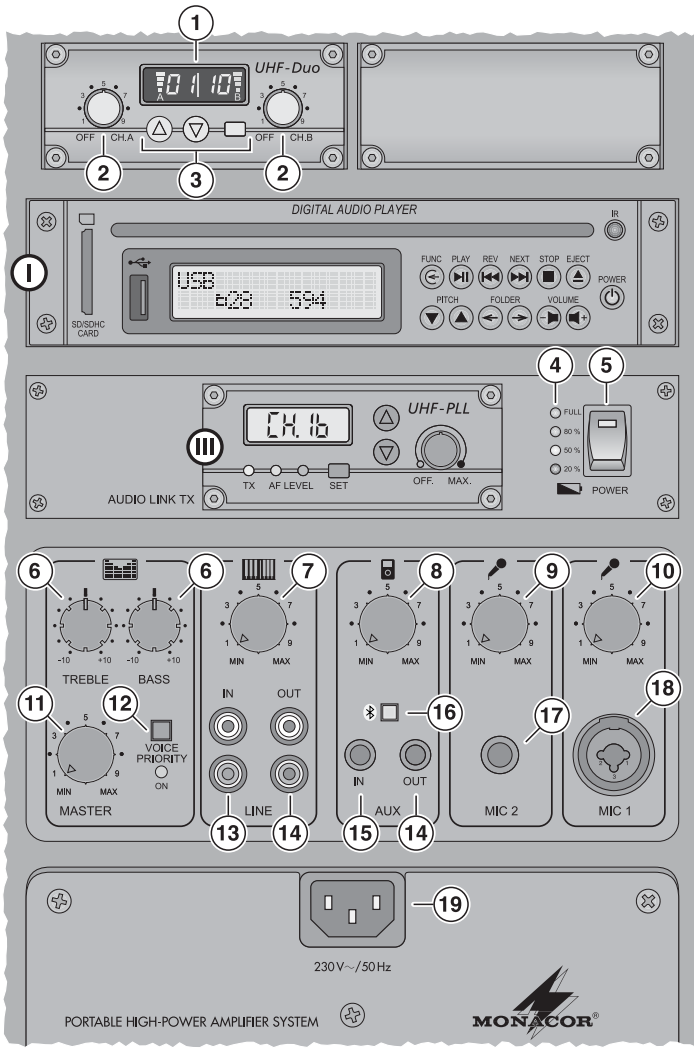
TXA-1022CD

Bestellnummer 17.4610



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVALLISUUDESTA

Deutsch	Seite	4
English	Page	10
Français	Page	16
Italiano	Pagina	22
Nederlands	Pagina	28
Polski	Strona	34
Español	Página	40
Dansk	Sida	48
Svenska	Sidan	48
Suomi	Sivulta	49




I	III	TXA-1022CD
II		TXA-1020USB

Transportables High-Power-Verstärkersystem

Diese Anleitung richtet sich an die Nutzer des Verstärkersystems (z. B. DJs, Vortragende auf öffentlichen oder privaten Veranstaltungen etc.). Zum Verständnis ist kein spezielles Fachwissen erforderlich. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf. Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Anschlüsse und Bedienelemente

- 1 Display des 2-Kanal-Empfangsmoduls, zeigt den Übertragungskanal und über eine Segmentanzeige die Empfangsstärke des Funksignals (links: Empfangseinheit A, rechts: Empfangseinheit B)
- 2 Ein-/Ausschalter und Lautstärkeregel, jeweils für die Empfangseinheit A und die Empfangseinheit B des 2-Kanal-Empfangsmoduls
- 3 Tasten zum Einstellen des 2-Kanal-Empfangsmoduls:  Kapitel 7.1
- 4 Statusanzeige für die Akkus

Im Akku-Betrieb:

Die jeweilige LED zeigt den Ladezustand der Akkus an. Blinkt die LED „20%“, sollten die Akkus so bald wie möglich wieder aufgeladen werden.


Bei Netzanschluss:

Die LEDs leuchten kontinuierlich nacheinander auf, wenn die Akkus geladen werden. Sind die Akkus voll geladen, leuchtet die LED „FULL“.

- 5 Ein-/Ausschalter POWER des Geräts, leuchtet im Betrieb
- 6 Klangregler: TREBLE für die Höhen und BASS für die Bässe
- 7 Lautstärkeregel für das Eingangssignal der Buchsen LINE IN (13)
- 8 Lautstärkeregel für das Eingangssignal der Buchse AUX IN (15) und den integrierten Bluetooth-Empfänger
- 9 Lautstärkeregel für das Eingangssignal der Buchse MIC 2 (17)
- 10 Lautstärkeregel für das Eingangssignal der Buchse MIC 1 (18)
- 11 Regler MASTER für die Gesamtlautstärke
- 12 Taste VOICE PRIORITY mit Kontroll-LED für die Mikrofon-Vorrangfunktion: Ist die Taste gedrückt (LED leuchtet), wird bei Mikrofondurchsagen die Lautstärke der übrigen Tonquellen stark abgesenkt.
- 13 Eingang LINE IN (Cinch-Buchsen) zum Anschluss einer Tonquelle mit Line-Signalpegel wie z. B. CD/MP3-Player
- 14 Ausgänge LINE OUT (Cinch-Buchsen) und AUX OUT (3,5-mm-Klinkenbuchse) zum Weiterleiten des Mischsignals der verwendeten Tonquellen, z. B. an eine

weitere Aktivbox oder ein Aufnahme-gerät


Hinweis: Die Klangregler (6) und der MASTER-Regler (11) haben keinen Einfluss auf das Ausgangssignal an diesen Buchsen.

- 15 Eingang AUX IN (3,5-mm-Klinkenbuchse) zum Anschluss einer Tonquelle mit Line-Signalpegel wie z. B. CD/MP3-Player
- 16 Taste zum Einschalten (länger drücken) und Ausschalten (kurz drücken) des Bluetooth-Empfängers ( Kapitel 7.2)
Taste blinkt:
keine Verbindung zur Bluetooth-Tonquelle
Taste leuchtet konstant:
Verbindung zur Bluetooth-Tonquelle hergestellt
- 17 Eingang MIC 2 (6,3-mm-Klinkenbuchse) für den Anschluss eines Mikrofons
- 18 Eingang MIC 1 (kombinierte Buchse 6,3-mm-Klinke/XLR) für den Anschluss eines Mikrofons
- 19 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel


CD/MP3-Player mit Fernbedienung

(nur bei dem Modell TXA-1022CD)

Über den **Player** lassen sich Standard-Audio-CDs (auch CD-Rs und CD-RWs¹), abspielen. Sie werden im Display durch CDA („Compact Disc Audio“) angezeigt.

Außerdem können auch MP3-Dateien² von CDs, USB-Speichermedien und SD-/SDHC-Speicherkarten abgespielt werden. Tonträger mit MP3-Dateien werden im Display durch  angezeigt (nur im Wiedergabe-/Pausenmodus).

Zum Einschalten des Players die Taste POWER drücken.

- Eine CD mit der Beschriftung nach oben so weit in den CD-Schlitz schieben, bis sie automatisch eingezogen wird.
- Einen USB-Speicher³ (z. B. USB-Stick, USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung) mit der Buchse  verbinden.
- Eine SD- oder SDHC-Karte³ (bis 32 GB) so weit in den Schlitz SD/SDHC CARD schieben, bis sie einrastet. Die abge-

schrägte Ecke der Karte muss nach unten und zum Gerät zeigen. Soll die Karte wieder entfernt werden, sie etwas hineindrücken, so dass sie ausrastet.

Nach dem Einlesen eines Tonträgers (READING DISC/USB/CARD) steht der Player im Stopmodus. Die Bedienmöglichkeiten sowie weitere Informationen zu den Displayanzeigen finden Sie in der nebenstehenden Tabelle.


Der „Anti-Shock“-Speicher kann kurzzeitige Störungen beim Abtasten einer CD durch Stöße oder Vibrationen ausgleichen. Er kann jedoch keine anhaltenden, heftigen Erschütterungen ausgleichen. Die Box muss daher bei CD-Betrieb immer auf festem, unbeweglichem Untergrund stehen.

Hinweis zu Tonaussetzern und Lesefehlern
Zigarettenrauch und Staub dringen leicht durch alle Öffnungen des Geräts und setzen sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Sollte dieser Belag zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen, muss das Gerät in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

Die **Infrarot-Fernbedienung** benötigt zwei 1,5-V-Batterien der Größe Micro (AAA). Den Batteriefachdeckel auf der Rückseite abnehmen. Die Batterien, so herum wie im Fach angegeben, einsetzen und den Deckel wieder schließen.

Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien sicherheitshalber heraus, damit die Fernbedienung bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien nicht beschädigt wird.




























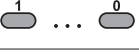











Die Fernbedienung beim Drücken einer Taste auf den Sensor „IR“ (neben dem CD-Schlitz) richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Fernbedienung und Sensor bestehen. Lässt die Reichweite der Fernbedienung nach, sind die Batterien verbraucht und müssen ausgewechselt werden.

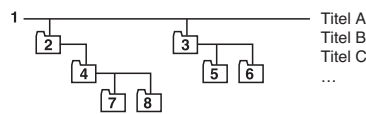
 Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

¹ Bei CD-RWs kann es je nach CD-Typ, verwendetem CD-Brenner und Brennprogramm beim Abspielen zu Problemen kommen.

² Der Player unterstützt auch die Wiedergabe von Dateien im WMA-Format.


³ Aufgrund der Vielfalt von Speicher-Herstellern und Gerätetreibern kann nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit diesem Player kompatibel sind.

Funktionen der Tasten	
Tasten am Player und auf der Fernbedienung	
	Ein- und Ausschalten des Players am Player: zum Einschalten kurz und zum Ausschalten länger drücken; auf der Fernbedienung: zum Ein- und Ausschalten kurz drücken
 	Umschalten zwischen den Tonträgern: CD (CD) → USB-Speichermedium (USB) → Speicherkarte (CARD) ↻ Die Taste so oft drücken, bis der gewünschte Tonträger ausgewählt ist. Ist ein Tonträger nicht vorhanden, zeigt das Display NO DISC/USB/CARD.
 	Starten und Unterbrechen der Wiedergabe Das Display zeigt im Wiedergabe- und Pausenmodus die Titelnummer (TR ...) und die bereits gespielte Zeit (Min. : Sek.) des Titels an (Anzeige umschaltbar  Taste REPEAT und Taste DISPLAY). Bei MP3-Dateien laufen in der oberen Zeile zusätzlich Informationen zum Titel (ID3-Tags) durch: Dateiname – Titelname – Künstlername – Albumname.
   	Taste kurz drücken: Titelanwahl (▶▶): zum nächsten Titel; ◀◀: erst zum Titelanfang, mit jedem weiterem Drücken einen Titel zurück) Hinweis: Im Stoppmodus muss nach der Anwahl eines Titels die Taste ▶▶ gedrückt werden. Taste gedrückt halten: schneller Vorlauf (▶▶), schneller Rücklauf (◀◀)
 	Stoppen der Wiedergabe Das Display zeigt im Stoppmodus – den Tonträger: CD (CD), USB-Speichermedium (USB) oder Speicherkarte (CARD) – bei Standard-Audio-CDs die Gesamtanzahl (TR ...) und die Gesamtspieldauer (Min. : Sek.) – bei MP3-Tonträgern die Gesamtordneranzahl (O ...) und die Gesamtanzahl (Wird im Stoppmodus ein Ordner angewählt, zeigt das Display die Ordernummer und die Nummer des 1. Titels im Ordner.)
 	Ausfahren der CD Wird die CD nach dem Ausfahren nicht aus dem CD-Schlitz genommen, zieht der Player sie nach 10 Sekunden automatisch wieder ein.
    	Ändern des Abspieltempos (Einstellbereich: SPEED -10 ... SPEED +10) und damit der Tonhöhe: ▼/PITCH- = Tempo reduzieren, ▲/PITCH+ = Tempo erhöhen Die jeweilige Taste so oft drücken, bis das gewünschte Tempo erreicht ist. NOR: Zurückkehren zum normalen Abspieltempo (SPEED 0)
   	Anwahl der Ordner (Verzeichnisse) bei Tonträgern mit MP3-Dateien: →: zum 1. Titel des nächsten Ordners, ←: zum 1. Titel des vorherigen Ordners Hinweis: Es gilt folgende Abspielreihenfolge: erst alle Titel ohne Ordner auf der Hauptebene (vom Player im Ordner 1 zusammengefasst), danach die Ordner auf der Hauptebene, danach die Ordner auf der nächsten Ebene usw. (Siehe Beispiel rechts.)
   	Lautstärke reduzieren (→) oder erhöhen (←) (Einstellbereich: VOL MIN, VOL 01 ... VOL 30, VOL MAX)
Tasten nur auf der Fernbedienung (Tasten REC/DEL, FIND und ESP ohne Funktion)	
	Titelanwahl: Nummer über die Zifferntasten eingeben und danach die Taste ▶▶ drücken.
	Programmieren einer eigenen Titelfolge (max. 20 Titel bei Standard-Audio-CDs, max. 64 Titel bei MP3-Tonträgern) 1. Im Stoppmodus die Taste PROG drücken: Der Programmiermodus ist aufgerufen (Anzeige PROGRAM). 2. Den Titel für den 1. Speicherplatz (F-01) programmieren: – Standard-Audio-CDs: Den Titel mit der Taste ▶▶ oder ◀◀ anwählen und mit der Taste PROG bestätigen. – MP3-Tonträger: Erst den Ordner mit der Taste ▶▶ oder ◀◀ anwählen und mit Taste PROG bestätigen, dann den Titel (innerhalb des Ordners!) mit der Taste ▶▶ oder ◀◀ anwählen und mit der Taste PROG bestätigen. 3. Für die nächsten Speicherplätze genauso verfahren. 4. Sind alle Titel programmiert, das Abspielen der Titelfolge mit der Taste ▶▶ starten (Anzeige MEM). Verfügbare Abspielmodi sind PLAY ALL, REPEAT TRACK und REPEAT ALL ( Taste REPEAT). Bei PLAY ALL schaltet der Player nach dem Abspielen der Titelfolge auf Stopp; nach dem Schalten auf Stopp ist die Titelfolge gelöscht. Hinweis: Im Programmiermodus die Tasten jeweils innerhalb 15 Sekunden drücken, sonst wird der Modus verlassen.
	Umschalten der Displayanzeige bei MP3-Dateien: Titelnummer und Zeitanzeige → Ordnername → Gesamtordneranzahl und Gesamtanzahl ↻
	Ton ausschalten (MUTE) und wieder einschalten (Der Ton lässt sich auch durch Drücken einer Taste VOLUME wieder einschalten.)
	Umschalten zwischen den verschiedenen Abspielmodi: PLAY ALL → PLAY ALL RANDOM → REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER (nur bei MP3-Tonträgern) → REPEAT ALL → RANDOM REPEAT ↻ PLAY ALL = alle Titel werden einmal nacheinander abgespielt, danach schaltet der Player auf Stopp PLAY ALL RANDOM  = einmalige Wiedergabe aller Titel in zufälliger Reihenfolge, danach schaltet der Player auf Stopp REPEAT TRACK  = der angewählte Titel wird endlos wiederholt REPEAT FOLDER  = die Titel des angewählten Ordners werden endlos wiederholt REPEAT ALL  = alle Titel werden endlos nacheinander abgespielt RANDOM REPEAT  = endloses Abspielen aller Titel in zufälliger Reihenfolge Nach dem Schalten auf Stopp ist die Grundeinstellung PLAY ALL wieder aktiviert.
	Umschalten der Zeitanzeige im Display (nicht bei MP3-Betrieb): bereits gespielte Zeit des Titels ↔ Restzeit des Titels (im Wiedergabemodus) oder Gesamtspielzeit des Titels (im Pausenmodus)



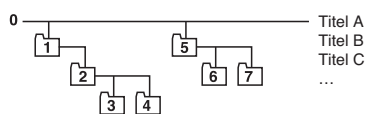
MP3-Player mit Fernbedienung (nur bei dem Modell TXA-1020USB)

Über den **Player** lassen sich MP3-Dateien¹ von USB-Speichermedien und SD-/SDHC-Speicherkarten abspielen.

- Einen USB-Speicher² (z. B. USB-Stick, USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung) mit der Buchse  verbinden.
- Eine SD- oder SDHC-Karte² (bis 32 GB) so weit in den Schlitz SD/MMC CARD schieben, bis sie einrastet. Die abgeschrägte Ecke der Karte muss nach rechts und zum Gerät zeigen. Soll die Karte wieder entfernt werden, sie etwas hineindrücken, so dass sie ausrastet.














Zum Einschalten des Players die Taste POWER für ca. 1 Sekunde gedrückt halten. Nach dem Einlesen eines Tonträgers startet sofort die Wiedergabe. Das Display zeigt den Tonträger („USB“ oder „SD“), die Ordnernummer und die Nummer, die der Titel im Ordner hat (z. B. 00 1 003 = Titel 3 im Ordner 1). Im Wiedergabe- und Pausenmodus wird rechts unten im Display die bereits gespielte Zeit des Titels (Std. :Min. :Sek.) angezeigt, im Stoppmodus die Gesamtspielzeit des Titels.

Hinweis: Es gilt folgende Abspielreihenfolge: erst alle Titel ohne Ordner auf der Hauptebene (vom Player im Ordner 0 zusammengefasst), danach der erste Ordner auf der Hauptebene mit seinen Unterordnern, danach der nächste Ordner auf der Hauptebene mit seinen Unterordnern usw. (Siehe folgendes Beispiel.)



Zum Umschalten zwischen zwei angeschlossenen Tonträgern die Speicherkarte bzw. den USB-Speicher entfernen, der Player schaltet dann automatisch auf den anderen Tonträger um.

Die Bedienmöglichkeiten finden Sie in der nebenstehenden Tabelle.

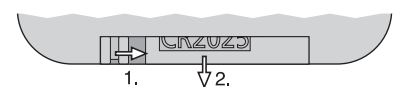
Funktionen der Tasten	
Tasten am Player	
	Ein- und Ausschalten des Players (Taste ca. 1 Sekunde gedrückt halten)
	<ul style="list-style-type: none"> – im Stopp- und Pausenmodus: <ul style="list-style-type: none"> ▶▶ = Sprung zum nächsten Titel, ◀◀ = Sprung zum vorherigen Titel. Danach startet sofort die Wiedergabe des Titels. – während der Wiedergabe: Lautstärke reduzieren (◀◀) oder erhöhen (▶▶)
	Stoppen der Wiedergabe und Rückkehr zum Titelanfang
	Unterbrechen und Fortsetzen der Wiedergabe
	<ul style="list-style-type: none"> – im Stopp- und Pausenmodus: Ordneranwahl Die Taste drücken (Ordneranzeige blinkt). Dann den Ordner über die Taste ◀◀ oder ▶▶ anwählen und mit der Taste ▶▶ bestätigen: Der 1. Titel im angewählten Ordner startet. – während der Wiedergabe: Wahl des Abspielmodus Folgende Abspielmodi sind verfügbar: <ul style="list-style-type: none"> ↶ = endlose Wiederholung aller Titel des Ordners ↷ = endlose Wiederholung aller Titel des Tonträgers ↻ = endlose Wiederholung des aktuellen Titels Die Taste so oft drücken, bis das Symbol für den gewünschten Abspielmodus blinkt und danach zur Bestätigung die Taste ▶▶ drücken. <p>Hinweis: Wird im Auswahlmodus für 5 Sekunden keine Taste gedrückt, wird er verlassen.</p>
Tasten auf der Fernbedienung	
	Titelanwahl innerhalb des Ordners: Die Nummer, die der Titel im Ordner hat, eingeben und danach die Taste ▶▶ drücken.
	Lautstärke reduzieren (VOL-) oder erhöhen (VOL+)
	<ul style="list-style-type: none"> – kurz drücken: Titelanwahl (▶▶ = vorwärts, ◀◀ = zurück) – gedrückt halten: schneller Vorlauf (▶▶), schneller Rücklauf (◀◀)
	Unterbrechen und Fortsetzen der Wiedergabe
	Ton ausschalten und wieder einschalten (Der Ton lässt sich auch durch Drücken einer Taste VOL wieder einschalten.)
	<ul style="list-style-type: none"> – Ordneranwahl Die Taste einmal drücken (Ordneranzeige blinkt). Dann zur Anwahl des Ordners entweder die Taste ◀◀ oder ▶▶ verwenden oder über die Zifferntasten die Ordnernummer eingeben. Danach zur Bestätigung die Taste ▶▶ drücken: Der 1. Titel im angewählten Ordner startet. – Wahl des Abspielmodus Die Taste so oft drücken, bis das Symbol für den gewünschten Abspielmodus blinkt (drei Abspielmodi verfügbar  Taste REPEAT/FOLDER am Player) und danach zur Bestätigung die Taste ▶▶ drücken. <p>Hinweis: Wird im Auswahlmodus für 5 Sekunden keine Taste gedrückt, wird er verlassen.</p>
	Stoppen der Wiedergabe und Rückkehr zum Titelanfang


Die **Infrarot-Fernbedienung** wird mit Batterie geliefert. Vor dem ersten Betrieb die Folie aus dem Batteriehalter ziehen. Beim Drücken einer Taste die Fernbedienung auf den Infrarot-Sensor (über dem USB-Anschluss) richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Fernbedienung und Sensor bestehen.

Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie sicherheitshalber heraus, damit die Fernbedienung bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie nicht beschädigt wird.

Lässt die Reichweite der Fernbedienung nach, ist die Batterie verbraucht und muss ausgewechselt werden: Auf der Rückseite der Fernbedienung den kleinen Riegel mit der Kerbe nach rechts drücken (1. Pfeil in

folgender Abbildung) und den Batteriehalter gleichzeitig herausziehen (2. Pfeil). Die verbrauchte Batterie entfernen und eine neue 3-V-Knopfzelle vom Typ CR 2025 mit dem Pluspol nach oben in den Halter legen. Den Halter wieder hineinschieben.



 Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).





¹ Der Player unterstützt auch die Wiedergabe von Dateien im WMA-Format.

² Aufgrund der Vielfalt von Speicher-Herstellern und Gerätetreibern kann nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit diesem Player kompatibel sind.

Sendemodul AUDIO LINK TX (nur bei dem Modell TXA-1022CD)

Kabelloser Audio-Link-Betrieb: Das Ausgangssignal einer Aktivbox TXA-1022CD (Hauptgerät) lässt sich über deren Sendemodul auf die Empfangsmodule anderer Aktivboxen (Nebengeräte) der Serie TXA-800/-1000/-1020 übertragen. An den Empfangsmodulen der Nebengeräte den Übertragungskanal einstellen und das Sendemodul des Hauptgeräts auf den gleichen Kanal einstellen. Bitte beachten: Am Hauptgerät müssen Empfangs- und Sendemodul auf unterschiedliche Kanäle eingestellt sein, anderenfalls treten Rückkopplungen auf.

Hinweis: Die Klangregler (6) und der MASTER-Regler (11) am Hauptgerät haben keinen Einfluss auf das Ausgangssignal des Sendemoduls.

Funktionen der Bedienelemente	
	Sendeanzeige; leuchtet bei eingeschaltetem Sendemodul
	Pegelanzeigen für das Audiosignal am Eingang des Sendemoduls: gelbe LED: leuchtet ab einem bestimmten Mindestpegel rote LED: Übersteuerungsanzeige, sollte höchstens bei Signalspitzen kurz aufleuchten; leuchtet sie permanent, die Lautstärke der jeweiligen Tonquelle/n reduzieren
	Tasten zur Einstellung des Übertragungskanals: 1. Die Taste SET drücken: Die Kanalanzeige im Display blinkt. 2. Solange die Kanalanzeige blinkt (10 Sek. lang), kann mit den Pfeiltasten der Kanal gewählt werden. 3. Die Kanalwahl mit der Taste SET bestätigen (anderenfalls schaltet das Sendemodul nach 10 Sek. zurück auf den vorher eingestellten Kanal). Um sich während des Betriebs kurz die Funkfrequenz anzeigen zu lassen, eine der Pfeiltasten gedrückt halten: Das Display zeigt solange statt des Kanals die Frequenz an.
	Ein-/Ausschalter und Lautstärkereglerelement des Sendemoduls

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät (inkl. Fernbedienung bei Modell TXA-1020USB/-1022CD) entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
 1. sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen/bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.



3 Einsatzmöglichkeiten

Diese Aktivbox der Serie TXA-1020 ist eine Kombination aus einem 2-Wege-Lautsprechersystem und einem Klasse-D-Verstärker. Sie ist speziell für einen netzunabhängigen Betrieb ausgelegt. Zur Stromversorgung sind Blei-Gel-Akkus eingebaut, die bei Netzanschluss aufgeladen werden. Das Gerät eignet sich damit optimal für den mobilen Einsatz zur Beschallung bei Veranstaltungen, Vorträgen, etc.

Die Aktivbox verfügt über regelbare Eingänge zum Anschluss von zwei Mikrofonen und zwei Tonquellen mit Line-Signalpegel (z. B. CD/MP3-Player) sowie über zwei Ausgänge (z. B. für den Anschluss einer weiteren Aktivbox). Über den integrierten Bluetooth-Empfänger ist es möglich, Audiodaten einer Bluetooth-Tonquelle (z. B. Smartphone) wiederzugeben. Für den Betrieb mit zwei Funksendern ist ein 2-Kanal-Empfangsmodul (2 x 16 Kanäle im UHF-Bereich 863,1 – 864,9 MHz) eingebaut. Als passende Funksender eignen sich z. B. die Sender der TXA-800-Serie.

Zusätzliche Ausstattung

für **Modell TXA-1022CD:**

- ① Audioplayer zum Abspielen von CDs, USB-Speichermedien und Speicherkarten
- Ⓜ Sendemodul (16 Kanäle im UHF-Bereich 863,1 – 864,9 MHz), um das Ausgangssignal kabellos an weitere Aktivboxen der Serie TXA-800/-1000/-1020 zu übertragen

für **Modell TXA-1020USB:**

- ① Audioplayer zum Abspielen von USB-Speichermedien und Speicherkarten

3.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Empfangsmodul der Geräte TXA-1020/-1020USB/-1022CD und das Sendemodul des Geräts TXA-1022CD in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung kann bei MONACOR INTERNATIONAL angefordert werden. Das Empfangsmodul und das Sendemodul sind für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

4 Aufstellung/Transport

Das Gerät kann frei aufgestellt oder über die Stativhülse auf der Unterseite auf ein PA-Boxenstativ montiert werden.

Für den Transport besitzt das Gerät einen ausziehbaren Teleskopgriff. Die Entriegelungstaste an der Griffunterseite herunterdrücken und den Griff wie gewünscht herausziehen/zusammenschieben.

5 Stromversorgung

5.1 Netzbetrieb/Akkus laden

- 1) Soll das Gerät über das Netz betrieben und/oder sollen die internen Akkus aufgeladen werden, das beiliegende Netzkabel an die Netzbuchse (19) anschließen und mit einer Steckdose (230 V~/50 Hz) verbinden.
- 2) Bei Netzanschluss ist die Ladeautomatik für die Akkus aktiv: Während des Ladens leuchten die LEDs der Batterieanzeige (4) kontinuierlich nacheinander auf. Das Gerät muss zum Laden nicht eingeschaltet sein, kann aber auch während des Ladens betrieben werden. Ist der Ladevorgang beendet, leuchtet die LED „FULL“ kontinuierlich.

- 3) Nach dem Betrieb oder nach dem Aufladen der Akkus das Gerät von der Netzsteckdose trennen, damit nicht unnötig Strom verbraucht wird.

5.2 Akku-Betrieb

Im Akku-Betrieb lässt sich über die jeweilige LED der Batterieanzeige (4) der Ladezustand der Akkus ablesen:

- FULL Ladung 80 – 100 %
- 80 % Ladung unter 80 %
- 50 % Ladung unter 50 %
- 20 % Ladung unter 20 %

Wichtig: Um Beschädigungen der Akkus durch Tiefentladung zu vermeiden und eine Reduzierung ihrer Lebensdauer zu verhindern, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Vor der 1. Inbetriebnahme und nach längerer Lagerung die Akkus immer voll aufladen.
- Blinkt die LED „20%“, sind die Akkus fast entladen und sollten so bald wie möglich aufgeladen werden.
- Die Akkus vor jeder längeren Lagerung sowie mindestens alle 2 Monate während der Lagerzeit voll aufladen.

6 Audioanschlüsse

Alle Anschlüsse sollten nur bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden.

6.1 Eingänge

Es lassen sich zwei Mikrofone anschließen: über einen XLR- oder einen 6,3-mm-Klinkenstecker an die Buchse MIC 1 (18) und über einen 6,3-mm-Klinkenstecker an die Buchse MIC 2 (17).

An die Cinch-Buchsen LINE IN (13) und an die 3,5-mm-Klinkenbuchse AUX IN (15) können Audiogeräte mit Line-Signalpegel (z. B. CD/MP3-Player, Mischpult, Tape-deck, Radio) angeschlossen werden. Es lassen sich sowohl Mono- als auch Stereo-Geräte anschließen, bei einem Stereo-Eingangssignal werden der linke und der rechte Kanal zu einem Monosignal addiert.

6.2 Ausgänge

An die Ausgänge LINE OUT und AUX OUT (14) können weitere Audiogeräte angeschlossen werden, z. B. ein Aufnahmegerät oder eine weitere Aktivbox. An beiden Ausgängen steht das Mischsignal der Tonquellen zur Verfügung, unbeeinflusst von den Klangreglern (6) und dem Regler MASTER (11). An jeder Ausgangsbuchse – den zwei Cinch-Buchsen und der 3,5-mm-Klinkenbuchse – liegt ein Mono-Signal an.






7 Bedienung

- 1) Vor dem Einschalten des Geräts den Regler MASTER (11) auf „MIN“ drehen.
- 2) Zum Ein- und Ausschalten des Geräts den Schalter POWER (5) verwenden. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet der Schalter. Die Batterieanzeige (4) gibt den Ladezustand der Akkus an.

Um bei Akku-Betrieb eine Beschädigung der Akkus durch Tiefentladung zu verhindern, sorgt ein Entladeschutz für eine rechtzeitige automatische Abschaltung des Geräts. Aufgrund der Selbstentladung der Akkus kann eine Tiefentladung jedoch auch auftreten, wenn das Gerät länger nicht betrieben wird. Beachten Sie daher unbedingt den Kasten „Wichtig“ in Kap. 5.2.

- 3) Die Tonquellen, die zu hören sein sollen, einschalten und ihre gewünschte Lautstärke mit den entsprechenden Reglern/Tasten einstellen (siehe unten); mit dem Regler MASTER (11) die Gesamtlautstärke für die Aktivbox einstellen.

Lautstärkeeinstellung der Tonquellen:


- für die zwei Empfangseinheiten des 2-Kanal-Empfangsmoduls (Bedienung  Kap. 7.1) den jeweiligen Lautstärkeregler (2), CH.A oder CH.B, verwenden
- bei Modell TXA-1020USB/-1022CD: für den eingebauten Audioplayer (Bedienung  Kap. 1,  bzw. ) die Lautstärke-Tasten am Player oder auf der Fernbedienung verwenden
- für ein Gerät am Eingang AUX IN (15) und den Bluetooth-Empfänger (Bedienung  Kap. 7.2) den Lautstärkeregler (8) im Bedienfeld AUX verwenden
- Hinweis:** Der Regler bestimmt die Lautstärke des Mischsignals der beiden Quellen, wenn diese gleichzeitig genutzt werden.
- für ein Gerät am Eingang LINE IN (13) den Lautstärkeregler (7) im Bedienfeld LINE verwenden
- für ein angeschlossenes Mikrofon den jeweils darüber liegenden Lautstärkeregler (10 bzw. 9) verwenden

Die Lautstärke nicht benutzter Quellen immer auf Minimum einstellen oder die Quellen ganz ausschalten.

VORSICHT



Stellen Sie die Lautstärke niemals sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an hohe Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum erhöhen Sie eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter.

- 4) Zur Bedienung des Sendemoduls bei Modell TXA-1022CD siehe Kap. 1, .
- 5) Mit dem Höhenregler TREBLE und dem Tiefenregler BASS (6) den Klang für die Aktivbox einstellen.
- 6) Mit der Taste VOICE PRIORITY (12) lässt sich die Mikrofon-Vorrangfunktion aktivieren. Ist die Taste gedrückt (LED darunter leuchtet), wird bei Durchsagen über ein angeschlossenes Mikrofon oder über ein Funkmikrofon die Lautstärke

der laufenden Musik stark abgesenkt. Zum Deaktivieren der Funktion die Taste wieder ausrasten.

Hinweis: Die Funktion wirkt sich auch auf das Ausgangssignal der Buchsen LINE OUT und AUX OUT (14) aus sowie bei Modell TXA-1022CD auf das Ausgangssignal des Sendemoduls.

7.1 Empfangsmodul bedienen

Mit dem 2-Kanal-Empfangsmodul und zwei passenden Sendern (z. B. Taschensender TXA-800HSE, Funkmikrofon TXA-800HT) lassen sich zwei Funkstrecken aufbauen.

- 1) Die Empfangseinheiten A und B des Moduls haben jeweils einen Regler (2), CH.A und CH.B, zum Einstellen der Lautstärke und zum Ein-/Ausschalten. Zum Einschalten einer Empfangseinheit ihren Regler von der Position „OFF“ („Aus“) aus aufdrehen. Die linke Hälfte des Displays (1) gilt für Empfangseinheit A, die rechte für Empfangseinheit B. Nach dem Einschalten einer Empfangseinheit zeigt das Display in der jeweiligen Hälfte den Übertragungskanal an. Durch Drücken einer Pfeiltaste (Δ für Einheit A, ∇ für Einheit B) lässt sich die Funkfrequenz anzeigen. Nach 2 Sekunden wird zurück auf die vorherige Anzeige gewechselt.
- 2) Mit den Tasten (3) des Moduls die **Übertragungskanäle einstellen**, entweder manuell oder durch einen automatischen Suchlauf. Die zugehörigen Sender vorerst noch ausgeschaltet lassen.

Kanalsuchlauf:

Die Tasten Δ und ∇ gleichzeitig ca. 1 Sekunde gedrückt halten, bis das Display $\mathcal{L}R_n$ anzeigt. Der Suchlauf startet: Die Empfangseinheiten werden auf freie Kanäle eingestellt, die sich gegenseitig nicht stören. Werden keine freien Kanäle gefunden, werden die eingestellten beibehalten.

manuelle Kanalwahl:

Wenn *beide* Empfangseinheiten A und B eingeschaltet sind:

1. Die Taste SET gedrückt halten, bis im Display für Empfangseinheit A die Kanalanzeige blinkt.
2. Den Kanal für Empfangseinheit A mit der Taste Δ oder ∇ auswählen und mit der Taste SET bestätigen.
3. Im Display blinkt für Empfangseinheit B die Kanalanzeige. Den Kanal für Empfangseinheit B mit der Taste Δ oder ∇ auswählen und mit der Taste SET bestätigen.

Wenn nur *eine* Empfangseinheit A oder B eingeschaltet ist:

Die Taste SET gedrückt halten, bis im Display die Kanalanzeige blinkt. Den Kanal mit der Taste Δ oder ∇ auswählen und mit der Taste SET bestätigen.

Wird ein Kanal nicht innerhalb von 10 Sekunden mit der Taste SET bestätigt, wird der Einstellmodus verlassen

und der vorher eingestellte Kanal beibehalten.

Hinweis: Die Empfangseinheiten lassen sich nicht auf den gleichen Kanal einstellen.

Zeigt im Display die jeweilige Segmentanzeige A oder B bei ausgeschaltetem Sender Empfang an, werden Störsignale bzw. Signale anderer Sender empfangen. In diesem Fall einen anderen Kanal auswählen.

- Die Sender einschalten und auf die Kanäle des Empfangsmoduls einstellen: Einen Sender auf den Kanal von Empfangseinheit A einstellen und den zweiten Sender auf den Kanal von Empfangseinheit B.

Im Display zeigen dann die jeweiligen Segmentanzeigen die Stärke des Funkempfangs an. Mit den Reglern (2) für jede Empfangseinheit die gewünschte Lautstärke einstellen.

Wird kein Empfang angezeigt oder ist der Empfang schlecht, überprüfen ob:

- die Batterien/Akkus des Senders verbraucht sind.
- der Empfang durch Metallgegenstände oder andere Hochfrequenz-Quellen gestört wird.
- der Abstand zwischen Sender und Empfangsmodul zu groß ist.
- der Schwellwert für die Rauschsperrung (Squelch) zu hoch eingestellt ist.

Siehe dazu Kap. 7.1.2.

7.1.1 Gruppeneinstellung ändern (bei Betrieb mit 2 Empfangsmodulen)

Das Gerät kann um ein weiteres 2-Kanal-Empfangsmodul (als Artikel TXA-1020MR erhältlich) erweitert werden. Soll zur Einstellung der vier Übertragungskanäle der Kanalschlauf genutzt werden, bei beiden Empfangsmodulen die Gruppeneinstellung umschalten:

- Erst beide Empfangseinheiten A und B ausschalten. Dann bei gedrückter Taste SET eine Empfangseinheit einschalten. Das Display zeigt die aktuelle Gruppeneinstellung $F 1$ (die Nummer blinkt).
- Mit der Taste Δ oder ∇ auf $F 2$ umschalten.
- Zum Verlassen des Gruppen-Einstellmodus die Taste SET drücken. Der Squelch-Einstellmodus wird aufgerufen und kann durch Drücken der Taste SET verlassen werden.

Hinweis: Die Einstellmodi werden nach 5 Sekunden ohne Betätigung einer Taste auch automatisch verlassen. Durchgeführte Einstellungen werden auch in diesem Fall gespeichert.

Den Kanalschlauf für das 1. Empfangsmodul durchführen, die zwei zugehörigen Sender einschalten und entsprechend einstellen. Die zwei Sender dann eingeschaltet lassen, damit beim Kanalschlauf für das 2. Empfangsmodul die schon belegten Kanäle übersprungen werden. Dann den Kanalschlauf für das 2. Empfangsmodul durchführen, die zwei zugehörigen Sender einschalten und entsprechend einstellen.

7.1.2 Squelch einstellen

Die Rauschsperrung (Squelch) sorgt für eine Stummschaltung der jeweiligen Empfangseinheit, wenn der Pegel des Funksignals unter den eingestellten Schwellwert sinkt. So wird verhindert, dass Störsignale zu einem Aufrauschen führen, wenn der Sender ausgeschaltet oder sein Funksignal zu schwach ist: Liegen die Pegel der Störsignale unter dem Schwellwert, wird die Empfangseinheit stummgeschaltet.

Ein höherer Schwellwert bietet größere Störsicherheit, reduziert allerdings auch die Übertragungsbereichweite. So kann bei gutem Empfang ein höherer Schwellwert eingestellt werden, bei größerer Entfernung zwischen Sender und Empfangsmodul dagegen sollte ein niedrigerer Wert gewählt werden.

- Erst beide Empfangseinheiten A und B ausschalten. Dann bei gedrückter Taste SET eine Empfangseinheit einschalten. Das Display zeigt die Gruppeneinstellung ($F 1$ oder $F 2$, die Nummer blinkt).
- Zum Verlassen des Gruppen-Einstellmodus und Aufrufen des Squelch-Einstellmodus die Taste SET drücken: Das Display zeigt $S 9$ (für „Squelch“) und den aktuellen Wert (blinkt).
- Mit der Taste Δ oder ∇ den Wert einstellen (Stufe 7 = höchster Schwellwert). Zum Verlassen des Squelch-Einstellmodus die Taste SET drücken.

Hinweis: Die Einstellmodi werden nach 5 Sekunden ohne Betätigung einer Taste auch automatisch verlassen. Durchgeführte Einstellungen werden auch in diesem Fall gespeichert.

7.2 Bluetooth-Empfänger bedienen

Über den Bluetooth-Empfänger kann eine Funkverbindung zu einer Bluetooth-Tonquelle (z. B. Smartphone, Tablet-PC, MP3-Player) hergestellt werden, um Audiodaten über das Verstärkersystem abzuspielen.

Hinweis: Die Bluetooth-Quelle muss nach dem A2DP-Protokoll arbeiten (Advanced Audio Distribution Profile). Anderenfalls ist keine Funkverbindung möglich.

- Zum Einschalten des Bluetooth-Empfängers die Taste $\&$ (16) für ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Die Taste blinkt und signalisiert damit, dass keine Verbindung zur Bluetooth-Quelle besteht und der Bluetooth-Empfänger zum „Pairing“ bereit ist (Koppeln von Bluetooth-Quelle und Bluetooth-Empfänger).
- An der Bluetooth-Quelle die Bluetooth-Funktion einschalten und das „Pairing“ durchführen (siehe ggf. Anleitung der Bluetooth-Quelle). Der Bluetooth-Empfänger wird auf dem Display der Bluetooth-Quelle mit „TXA SERIES“ angezeigt. Nach erfolgter Kopplung leuchtet die Taste $\&$ konstant.
- Die Audiowiedergabe an der Bluetooth-Quelle starten. Die Bluetooth-Quelle kann wie gewünscht bedient werden (Titelwahl, Einstellen der Lautstärke, Unterbrechen der Wiedergabe etc.).

- An der Aktivbox den AUX-Regler (8) zur Einstellung der Lautstärke verwenden.

Hinweis: Der Lautstärkeregelung gilt auch für das Gerät am AUX-Eingang (15); daher diesen Eingang bei Bluetooth-Betrieb nicht verwenden. Anderenfalls werden beide Tonquellen gleichzeitig wiedergegeben.

- Bei Trennung der Bluetooth-Verbindung (z. B. wenn die Bluetooth-Quelle aus der Reichweite der Funkverbindung bewegt wird) beginnt die Taste wieder zu blinken. Das „Pairing“ muss dann erneut durchgeführt werden.
- Zum Ausschalten des Bluetooth-Empfängers die Taste $\&$ kurz drücken. Die Tastenbeleuchtung erlischt.

8 Technische Daten

Verstärkerleistung: 170 W_{MAX}/120 W_{RMS}

Frequenzbereich: 20 – 20 000 Hz

Eingangsempfindlichkeit: 6 mV (MIC 1/2),
300 mV (LINE/AUX IN)

Pegel LINE/AUX OUT: . . 1 V

Anschlüsse

MIC 1: kombinierte Buchse
XLR/6,3-mm-Klinke, sym.

MIC 2: 6,3-mm-Klinkenbuchse,
sym.

LINE IN/OUT: Cinchbuchsen

AUX IN/OUT: 3,5-mm-Klinkenbuchsen

Klangregelung: ± 10 dB/100 Hz (BASS)
 ± 10 dB/10 kHz (TREBLE)

Stromversorgung: über interne Blei-Gel-Akkus (2 x 12 V/4,5 Ah)
oder über Netzanschluss (230 V~/50 Hz/170 VA)

Akku-Betriebsdauer: . . . ca. 4 – 6 Stunden

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Abmessungen: 360 x 580 x 320 mm

Gewicht: 18,9 kg (TXA-1020),
19,1 kg (TXA-1020USB),
19,2 kg (TXA-1022CD)

Funkübertragung

Funkfrequenzen			
Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Reichweite: ca. 30 m

Sendeleistung des Sendemoduls*: ≤ 10 mW (EIRP)

* bei Modell TXA-1022CD


Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

Portable High-Power Amplifier System

These operating instructions are intended for users of the amplifier system (e. g. DJs, speakers at public and private events) and do not require any specific technical knowledge. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference. All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

- 1 Display of the 2-channel receiving module, indicates the transmission channel and, by means of a segment bar, the strength of the radio signal received (left: receiving unit A, right: receiving unit B)
- 2 Power switch and volume control, for receiving unit A and receiving unit B of the 2-channel receiving module
- 3 Buttons to set the 2-channel receiving module:  chapter 7.1
- 4 Status indicators for the rechargeable batteries

When operated with rechargeable batteries:


The respective LED indicates the charging state of the batteries. When

the LED “20 %” starts flashing, recharge the batteries as soon as possible.

When connected to the mains:

The LEDs light up continuously one after the other while the batteries are being recharged. When the batteries have been completely recharged, the LED “FULL” will light up.

- 5 POWER switch of the unit, will light up during operation
- 6 Tone controls: TREBLE for high frequencies and BASS for low frequencies
- 7 Volume control for the input signal of the jacks LINE IN (13)
- 8 Volume control for the input signal of the jack AUX IN (15) and for the integrated Bluetooth receiver
- 9 Volume control for the input signal of jack MIC 2 (17)
- 10 Volume control for the input signal of jack MIC 1 (18)
- 11 Control MASTER for the overall volume
- 12 Button VOICE PRIORITY with LED indicator for the microphone priority function: When the button is pressed (LED illuminated), the volume of the other audio sources will be substantially reduced during microphone announcements.


- 13 Input LINE IN (RCA jacks) to connect an audio source with line signal level, e. g. CD/MP3 player
- 14 Outputs LINE OUT (RCA jacks) and AUX OUT (3.5 mm jack) to feed the mixed signal of the audio sources used to another active speaker system or to a recorder, for example
Note: The tone controls (6) and the control MASTER (11) will not have any effect on the output signals at these jacks.
- 15 Input AUX IN (3.5 mm jack) to connect an audio source with line signal level, e. g. CD/MP3 player
- 16 Button to switch the Bluetooth receiver on (keep pressed for a longer period of time) or off (press briefly) ( chapter 7.2)
Button flashes:
no connection to the Bluetooth audio source
Button continuously illuminated:
connection to Bluetooth audio source established
- 17 Input MIC 2 (6.3 mm jack) to connect a microphone
- 18 Input MIC 1 (combined 6.3 mm jack/XLR jack) to connect a microphone
- 19 Mains jack for connection to a mains socket (230 V~/50 Hz) via the mains cable provided

① CD/MP3 Player with Remote Control

(for the model TXA-1022CD only)

With the **player**, standard audio CDs (including CD-Rs and CD-RWs¹) can be replayed. CDA (“Compact Disc Audio”) will appear on the display as an indication.

MP3 files² from CDs, USB storage media and SD/SDHC memory cards can also be replayed. For sound carriers with MP3 files, MP3 will appear on the display as an indication (only in the replay/pause mode). To switch on the player, press the button POWER.

- Insert a CD with the lettering facing up into the CD slot until it is pulled in automatically.
- Connect a USB storage medium³ (e. g. USB flash drive, USB hard disk with separate power supply) to the jack .
- Insert an SD card or SDHC card³ (32 GB max.) into the slot SD/SDHC CARD (notched corner downwards and facing the unit) until it engages. To remove the

card, push the card into the slot until it disengages.

The player will be in the stop mode once the sound carrier has been read (READING DISC / USB / CARD). The operating options and further information on the display indications can be found in the table to the right.

The anti-shock memory is able to compensate brief interruptions caused by shocks or vibrations when sampling a CD. However, it cannot compensate lasting, heavy shocks. Therefore, the speaker system must always be positioned on solid, unmovable ground during CD operation.

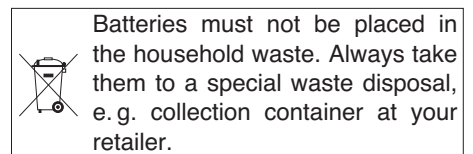
Note concerning sound interruptions and reading errors

Cigarette smoke and dust will easily penetrate through all openings of the unit and will also settle on the optics of the laser sampling system. If this deposit should cause reading errors and sound interruptions, the unit must be cleaned by skilled personnel. Please note that there will be a charge on cleaning, even during the warranty period!

The **infrared remote control** requires two 1.5 V AAA batteries. Remove the battery cover on the rear side. Insert the batteries as indicated in the compartment, and then close the cover again.

If the remote control is not used for a longer time, remove the batteries as a precaution so that the remote control will not be damaged in case the batteries should leak.


















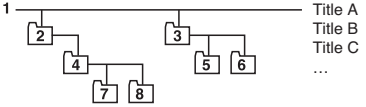


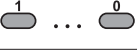










When pressing a button, always point the remote control to the sensor “IR” (next to the CD slot). Make sure that there are no obstacles between the sensor and the remote control. When the operating range of the remote control decreases, the batteries are discharged and must be replaced.



¹ Depending on the CD type, the CD burner and the burning program used, problems may occur when CD-RWs are replayed.


² The player also supports the reproduction of WMA files.

³ Due to the large number of storage device manufacturers and device drivers, it cannot be guaranteed that all storage media are compatible with this player.

Functions of the buttons		
Buttons at the player and on the remote control		
	To switch the player on and off at the player: press briefly to switch on, press longer to switch off; on the remote control: press briefly to switch on and off	
 	To switch between the sound carriers: CD (CD) → USB storage medium (USB) → memory card (CARD) ↻ Press the button repeatedly until the sound carrier desired is selected. If a sound carrier is not available, NO DISC/USB/CARD will appear on the display.	
 	To start and pause the replay In the replay mode and in the pause mode, the display will indicate the title number (TR ...) and the time already played of the title (min. : sec.) (indication can be switched  button REPEAT and button DISPLAY). For MP3 files, the upper line will show additional scrolling information (ID3 tags): file name – title – artist – album.	
 	Briefly press the button: title selection (▶▶): go to the next title; ◀◀: first, go to the beginning of the title; with each additional press, go to the previous title) Note: In the stop mode, the button ▶▶ must be pressed after a title was selected. Keep the button pressed: fast forward (▶▶), fast reverse (◀◀)	
 	To stop the replay In the stop mode, the display will indicate – the sound carrier: CD (CD), USB storage medium (USB) or memory card (CARD) – for standard audio CDs, the total number of titles (TR ...) and the total playing time (min. : sec.) – for MP3 sound carriers, the total number of folders (F ...) and the total number of titles (When a folder is selected in the stop mode, the display will indicate the folder number and the number of the first title in the folder.)	
 	To eject the CD If the CD is not removed from the CD slot after the CD was ejected, the player will automatically pull it in again after 10 seconds.	
  	To change the replay speed (range of settings: SPEED -10 ... SPEED +10) and thus to change the pitch: ▼/PITCH- = reduce speed, ▲/PITCH+ = increase speed Press the respective button repeatedly until the speed desired has been reached. NOR: return to normal speed (SPEED 0)	
 	To select the folders (directories) for sound carriers with MP3 files: →: go to the first title of the next folder, ←: go to the first title of the previous folder Note: The titles will be replayed in the following order: first, all titles without any folder in the root directory (compiled by the player in folder 1), then the folders of the root directory, then the folders of the next level, etc. (see example to the right).	
 	To reduce (→) or increase (←) the volume (range of settings: VOL MIN, VOL 01 ... VOL 30, VOL MAX)	
Buttons on the remote control only (buttons REC/DEL, FIND and ESP without any function)		
	To select titles: Enter the number with the numeric keys and then press the button ▶▶.	
	To program an individual sequence of titles (20 titles max. for standard audio CDs, 64 titles max. for MP3 sound carriers) 1. In the stop mode, press the button PROG: The programming mode will be activated (indication PROGRAM). 2. Program the title for the first storage location (F-01): – Standard audio CDs: Select the title with the button ▶▶ or ◀◀ and confirm with the button PROG. – MP3 sound carriers: First, select the folder with the button ▶▶ or ◀◀ and confirm with the button PROG, then select the title (within the folder!) with the button ▶▶ or ◀◀ and confirm with the button PROG. 3. Proceed in the same way to program the following storage locations. 4. When all titles have been programmed, start the replay of the title sequence with the button ▶▶ (indication MEM). The available replay modes are PLAY ALL, REPEAT TRACK and REPEAT ALL ( button REPEAT). With PLAY ALL, the player will switch to stop when the title sequence has been replayed; after switching to stop, the title sequence will be deleted. Note: The player will exit the programming mode after 15 seconds if no button is pressed.	
	To switch the display indication for MP3 files: Title number and time indication → folder name → total number of folders and total number of titles ↻	
	To mute (MUTE) and unmute the sound (The sound can also be unmuted by pressing a VOLUME button.)	
	To switch between different replay modes: PLAY ALL → PLAY ALL RANDOM → REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER (for MP3 sound carriers only) → REPEAT ALL → RANDOM REPEAT ↻ PLAY ALL = all titles replayed one after the other, then the player will switch to stop PLAY ALL RANDOM RDM = all titles replayed once in random order, then the player will switch to stop REPEAT TRACK  = selected title continuously repeated REPEAT FOLDER  = titles of the selected folder continuously repeated REPEAT ALL  = all titles continuously replayed one after the other RANDOM REPEAT RDM  = all titles continuously replayed in random order After switching to stop, the basic setting PLAY ALL will be activated again.	
	To switch the time indication on the display (not in MP3 mode): time already played of the title ↔ remaining time of the title (in replay mode) or total playing time of the title (in pause mode)	

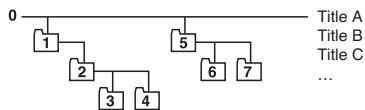
MP3 Player with Remote Control (for the model TXA-1020USB only)

With the **player**, MP3 files¹ from USB storage media and SD/SDHC memory cards can be replayed.

- Connect a USB storage medium² (e.g. USB flash drive, USB hard disk with separate power supply) to the jack .
- Insert an SD card or SDHC card² (32 GB max.) into the slot SD/MMC CARD (notched corner to the right and facing the unit) until it engages. To remove the card, push the card into the slot until it disengages.














To switch the player on, keep the button POWER pressed for approx. 1 second. The player will immediately start the replay once the sound carrier has been read. The display will indicate the sound carrier ("USB" or "SD"), the folder number and the number of the title in the folder (e.g. 001003 = title 3 in folder 1). In the replay mode and in the pause mode, the lower right section of the display will indicate the time already played of the title (hour : min. : sec.); in the stop mode, it will indicate the total playing time of the title.

Note: The titles will be replayed in the following order: first, all titles without any folder in the root directory (compiled by the player in folder 0), then the first folder of the root directory with its subfolders, then the next folder of the root directory with its subfolders, etc. (see following example).



To switch between two sound carriers connected, remove the memory card or the USB storage medium; the player will then automatically switch to the other sound carrier.

The operating options can be found in the table to the right.

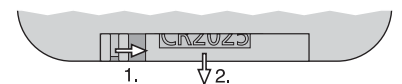
Functions of the buttons	
Buttons at the player	
	To switch the player on and off (keep the button pressed for approx. 1 sec.)
	<ul style="list-style-type: none"> – in the stop mode and in the pause mode: <ul style="list-style-type: none"> ▶▶ = go to the next title, ◀◀ = go to the previous title. Then the replay of the title will be immediately started. – during replay: to reduce (◀◀) or increase (▶▶) the volume.
	To stop the replay and to return to the beginning of the title
	To pause and continue the replay
	<ul style="list-style-type: none"> – in the stop mode and in the pause mode: to select the folder Press the button (folder indication starts flashing). Then select the folder with the button ◀◀ or ▶▶ and confirm with the button ▶▶: The first title of the selected folder will be started. – during replay: to select the replay mode The following replay modes are available: <ul style="list-style-type: none"> ↺ = all titles of the folder continuously repeated ↻ = all titles of the sound carrier continuously repeated ↷ = current title continuously repeated Press the button repeatedly until the symbol for the replay mode desired starts flashing, and then press the button ▶▶ to confirm. <p>Note: The player will exit the selection mode after 5 seconds if no button is pressed.</p>
Buttons on the remote control	
	To select a title within a folder: Enter the number that the title has within the folder, and then press the button ▶▶.
	To reduce (VOL-) or increase (VOL+) the volume
	<ul style="list-style-type: none"> – press briefly: title selection (▶▶ = forward, ◀◀ = reverse) – keep pressed: fast forward (▶▶▶), fast reverse (◀◀◀)
	To pause and continue the replay
	To mute and unmute the sound (The sound can also be unmuted by pressing one of the VOL buttons.)
	<ul style="list-style-type: none"> – to select the folder Press the button once (folder indication will start flashing). Then, to select the folder, either use the button ◀◀ or ▶▶ or enter the folder number with the numeric keys. Then press the button ▶▶ to confirm: The first title in the folder selected will be started. – to select the replay mode Press the button repeatedly until the symbol for the replay mode desired starts flashing (three replay modes available  button REPEAT/FOLDER at the player), and then press the button ▶▶ to confirm. <p>Note: The player will exit the selection mode after 5 seconds if no button is pressed.</p>
	To stop the replay and to return to the beginning of the title


The **infrared remote control** is supplied with a battery. Prior to initial operation, remove the foil from the battery holder. When pressing a button, always point the remote control to the infrared sensor (above the USB port). Make sure that there are no obstacles between the sensor and the remote control.

If the remote control is not used for a longer time, remove the battery as a precaution so that the remote control will not be damaged in case the battery should leak.

When the operating range of the remote control decreases, the battery is discharged and must be replaced: On the rear side of the remote control, push the small latch with the groove to the right (first arrow

in the following figure) and remove the battery holder (second arrow). Remove the discharged battery and insert a new 3V button cell of the type CR2025 with the positive pole showing upwards into the holder. Then insert the holder into the remote control.



 Batteries must not be placed in the household waste. Always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.







¹ The player also supports the reproduction of WMA files.

² Due to the large number of storage device manufacturers and device drivers, it cannot be guaranteed that all storage media are compatible with this player.

III Transmitting Module AUDIO LINK TX (for the model TXA-1022CD only)

Wireless audio link mode: Via the transmitting module of an active speaker system TXA-1022CD (master unit), its output signal can be transferred to the receiving modules of other active speaker systems (slave units) of the series TXA-800/-1000/-1020. At the receiving modules of the slave units, set the transmission channel and set the transmitting module of the master unit to the same channel. Please note: At the master unit, the receiving module and the transmitting module must be set to different channels; otherwise, there will be feedback.

Note: The tone controls (6) and the control MASTER (11) at the master unit will not have any effect on the output signal of the transmitting module.

Functions of the operating elements	
 TX	Transmission indicator; will light up when the transmitting module is switched on
 AF LEVEL	Level indicators for the audio signal at the input of the transmitting module: yellow LED: will light up when a specific minimum level has been reached red LED: overload indicator, should only light up briefly for signal peaks; if it lights up continuously, reduce the volume of the respective audio source(s)
   SET	Buttons for setting the transmission channel: 1. Press the button SET: The channel indication on the display will start flashing. 2. As long as the channel indication flashes (10 sec.), the arrow buttons can be used to select the channel. 3. Confirm the selected channel with the button SET (otherwise, the transmitting module will return to the previously set channel after 10 seconds). To briefly indicate the radio frequency during operation, keep one of the arrow buttons pressed: The display will indicate the frequency instead of the channel while the arrow button is pressed.
 OFF. MAX.	Power switch and volume control of the transmitting module

2 Safety Notes

The unit (incl. remote control for model TXA-1020USB/-1022CD) corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel. Inexpert handling may result in electric shock.



- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket; always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This active speaker system of the series TXA-1020 is a combination of a two-way speaker system and a class D amplifier and is especially designed for mains-independent operation. For power supply, the unit is equipped with two lead gel batteries that are charged when the unit is connected to the mains. Thus, the unit is ideally suited for mobile PA applications, e.g. at events and lectures.

The active speaker system is equipped with controllable inputs for the connection of two microphones and two audio sources with line signal level (e.g. CD/MP3 player) as well as with two outputs (e.g. for the connection of another active speaker system). Audio data of a Bluetooth audio source (e.g. smartphone) can be reproduced via the integrated Bluetooth receiver. For operation with two wireless transmitters, the unit includes a two-channel receiving module (2 × 16 channels in the UHF frequency range 863.1–864.9 MHz). The transmitters of the series TXA-800, for example, may be used as wireless transmitters.

Additional equipment
for **model TXA-1022CD:**

- ① Audio player to replay CDs, USB storage media and memory cards
- III Transmitting module (16 channels in the UHF frequency range 863.1–864.9 MHz) for wireless transmission of the output signal to additional active speaker systems of the series TXA-800/-1000/-1020

for **model TXA-1020USB:**

- ① Audio player to replay USB storage media and memory cards

3.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the receiving module of the units TXA-1020/-1020USB/-1022CD and the transmitting module of the unit TXA-

1022CD are in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 2014/53/EU. The declaration of conformity is available on request from MONACOR INTERNATIONAL. The receiving module and the transmitting module are **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

4 Setting Up/Transporting

Place the unit as desired or mount it onto a PA speaker stand via the stand sleeve on its lower side.

For transporting, the unit is provided with a telescopic handle. Push down the unlock button at the lower side of the handle and extract/retract the handle as desired.

5 Power Supply

5.1 Mains operation/ recharging the batteries

- 1) To operate the unit via the mains and/or to recharge the internal batteries, connect the mains cable provided to the mains jack (19) and to a mains socket (230 V~/50 Hz).
- 2) When the unit is connected to the mains, the batteries will be automatically recharged: During the recharge, the LED indicators for the battery status (4) will light up continuously one after the other. It is not necessary to switch on the unit for recharging; however, it can be operated during the recharging process. Once the recharging process has been completed, the LED "FULL" will light up continuously.
- 3) After operation or after recharging the batteries, disconnect the unit from the mains to avoid unnecessary power consumption.

5.2 Battery operation

During battery operation, the respective LED (4) will indicate the charging state of the rechargeable batteries:

- FULL 80 – 100 % charged
- 80 % less than 80 % charged
- 50 % less than 50 % charged
- 20 % less than 20 % charged

Important: To prevent damage to the batteries due to deep discharge and to prevent a reduction of their lifetime, please observe the following notes:

- Always fully recharge the batteries prior to initial operation and after longer storage.
- When the LED “20 %” starts flashing, the batteries are almost discharged and should be recharged as soon as possible.
- Fully recharge the batteries prior to longer storage and at least every two months during storage.

6 Audio Connections

Switch off the unit prior to making any connection.

6.1 Inputs

Two microphones can be connected: via an XLR plug or a 6.3 mm plug, to the jack MIC 1 (18) or, via a 6.3 mm plug, to the jack MIC 2 (17).

Audio units with line signal level (e.g. CD/MP3 player, mixer, tape deck, radio) can be connected to the RCA jacks LINE IN (13) and the 3.5 mm jack AUX IN (15). It is possible to connect both mono units and stereo units; in case of a stereo input signal, the left channel and the right channel are combined to a mono signal.

6.2 Outputs

Additional audio units such as a recorder or another active speaker system can be connected to the outputs LINE OUT and AUX OUT (14). At both outputs, the mixed signal of the audio sources will be available, unaffected by the tone controls (6) and the control MASTER (11). At each output jack – the two RCA jacks and the 3.5 mm jack – a mono signal is available.

7 Operation






- 1) Prior to switching on the unit, set the control MASTER (11) to “MIN”.
- 2) To switch the unit on and off, use the POWER switch (5). The switch will be illuminated when the unit is switched on. The battery status indicators (4) will indicate the charging status of the rechargeable batteries.

To prevent damage to the batteries by deep discharge during battery operation, a discharge protection will automatically switch off the unit when required. However, due to self-discharge of the batteries, a deep discharge may also occur when the unit is not operated for a longer

period of time. Therefore, always observe the box “Important” in chapter 5.2.

- 3) Switch on the audio sources that are to be audible and then adjust their volume with the corresponding controls/buttons (see below); use the control MASTER (11) to adjust the overall volume for the active speaker system.

Volume adjustment of the audio sources:

- for the two receiving units of the 2-channel receiving module (operation  chapter 7.1), use the corresponding volume control (2), CH.A or CH.B
- for model TXA-1020USB/-1022CD: for the integrated audio player (operation  chapter 1,  or ) use the volume buttons at the player or on the remote control
- for a unit connected to the input AUX IN (15) and the Bluetooth receiver (operation  chapter 7.2), use the volume control (8) of the operating panel AUX

Note: The control will determine the volume of the mixed signal of both sources when they are used at the same time.


- for a unit connected to the input LINE IN (13), use the volume control (7) of the operating panel LINE
- for a microphone connected, use the volume control (10 or 9) above the corresponding input

Switch unused sources off or set their volume to minimum.

CAUTION





Never adjust the active speaker system to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high any more after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

- 4) To operate the transmitting module at TXA-1022CD, see chapter 1, .
- 5) Use the high frequency control TREBLE and the low frequency control BASS (6) to adjust the tone of the active speaker system.
- 6) Use the button VOICE PRIORITY (12) to activate the microphone priority function. When the button is pressed (LED beneath the button illuminated), the volume of the music currently played will be substantially reduced while announcements via a microphone connected or a wireless microphone are being made. To deactivate the function, disengage the button again.



Note: The function will also have an effect on the output signal of the jacks LINE OUT and AUX OUT (14) as well as (for the model TXA-1022CD) on the output signal of the transmitting module.

7.1 Operating the receiving module

Using the 2-channel receiving module and two appropriate transmitters (e.g. pocket transmitter TXA-800HSE, wireless microphone TXA-800HT), two transmission paths can be established.





- 1) The receiving units A and B of the module provide a control (2), CH.A and CH.B respectively, to adjust the volume and to switch them on and off. To switch a receiving unit on, advance the corresponding control from the position “OFF”. The left half of the display (1) applies to receiving unit A, the right half applies to receiving unit B. When a receiving unit has been switched on, the corresponding half of the display will indicate the transmission channel. To indicate the radio frequency, press an arrow button ( for unit A,  for unit B). The previous indication will reappear after 2 seconds.
- 2) Use the buttons (3) of the module to **set the transmission channels**, either manually or by means of an automatic scan. Leave the corresponding transmitters switched off for the time being.

Channel scan:



Keep the buttons  and  simultaneously pressed for approx. 1 second until *SCAN* appears on the display. The scan will start: The receiving units will be set to free channels without mutual interference. If no free channels are found, the channels set will be kept.

Manual channel selection:

If *both* receiving units A and B are switched on:

1. Keep the button SET pressed until the channel indication for receiving unit A starts flashing on the display.
2. Select the channel for receiving unit A with the button  or  and then confirm with the button SET.
3. The channel indication for receiving unit B starts flashing on the display. Select the channel for receiving unit B with the button  or  and then confirm with the button SET.

If only *one* receiving unit A or B is switched on:

Keep the button SET pressed until the channel indication starts flashing on the display. Select the channel with the button  or  and then confirm with the button SET.

If a channel is not confirmed within 10 seconds with the button SET, the setting mode will be exited and the channel previously set will be kept.

Note: The receiving units cannot be set to the same channel.

If, with the transmitter switched off, the respective segment bar A or B on the display indicates reception, interference signals or signals from other transmit-

ters are being received. In this case, select a different channel.

- 3) Switch the transmitters on and set them to the channels of the receiving module: Set one transmitter to the channel of receiving unit A and set the second transmitter to the channel of receiving unit B.

The respective segment bars on the display will indicate the strength of the radio signals received. Use the controls (2) to adjust the desired volume for each receiving unit.

If no reception is indicated or if the reception is poor, check if:

- the batteries of the transmitter are discharged.
- the reception is disturbed by metal objects or other high-frequency sources.
- the distance between the transmitter and the receiving module is too long.
- the threshold value for interference suppression (squelch) is too high (see chapter 7.1.2).

7.1.1 Changing the group setting (for operation with 2 receiving modules)

The unit can be extended by another 2-channel receiving module (available as article TXA-1020MR). To set the four transmission channels via channel scan, change the group setting of both receiving modules:

- 1) Switch off the receiving units A and B. Then keep the button SET pressed while switching on a receiving unit. The display will indicate the current group setting $F 1$ (with the number flashing).
- 2) Use the button Δ or ∇ to switch to $F 2$.
- 3) Press the button SET to exit the group setting mode. The squelch setting mode will be activated; to exit the mode, press the button SET.

Note: The setting modes will be automatically exited after 5 seconds if no button is pressed. Any settings made will be saved.

Perform the channel scan for the first receiving module, switch on the appropriate two transmitters and set them accordingly. Leave the two transmitters switched on so that channels already used will be skipped during the channel scan for the second receiving module. Then perform the channel scan for the second receiving module, switch on the two appropriate transmitters and set them accordingly.

7.1.2 Setting the squelch

The squelch function will mute the respective receiving unit when the level of the radio signal falls below the threshold value adjusted. Thus, interference signals will not cause noise when the transmitter is switched off or when its radio signal is insufficient: If the levels of the interference signals are below the threshold value, the receiving unit will be muted.

A high threshold value offers high interference resistance, but it will also reduce the transmission range. Thus, when the reception is good, a high threshold value can be used; however, when the transmitter and the receiver are far apart, a low threshold value is recommended.

- 1) Switch off the receiving units A and B. Then keep the button SET pressed while switching on a receiving unit. The display will indicate the group setting ($F 1$ or $F 2$, with the number flashing).
- 2) Press the button SET to exit the group setting mode and to activate the squelch setting mode: $5 9$ (for **Squelch**) and the current value (flashing) will appear on the display.
- 3) Use the button Δ or ∇ to set the value (level 7 = highest threshold value). Press the button SET to exit the squelch setting mode.

Note: The setting modes will be automatically exited after 5 seconds if no button is pressed. Any settings made will be saved.

7.2 Operating the Bluetooth receiver

The Bluetooth receiver can be used to establish a wireless connection to a Bluetooth audio source (e.g. smartphone, tablet PC, MP3 player) which allows the amplifier system to replay audio data.

Note: The Bluetooth source must be compatible with the A2DP protocol (Advanced Audio Distribution Profile); otherwise, no wireless connection will be possible.

- 1) To switch on the Bluetooth receiver, keep the button $\&$ (16) pressed for approx. 2 seconds. The button will start flashing to indicate that there is no connection to the Bluetooth source and that the Bluetooth receiver is ready for "pairing" (linking the Bluetooth source to the Bluetooth receiver).
- 2) At the Bluetooth source, switch on the Bluetooth function and perform the "pairing" process (see the instructions of the Bluetooth source, if required). On the display of the Bluetooth source, the Bluetooth receiver is indicated as "TXA SERIES". The button $\&$ will be continuously illuminated once the linkage has been completed.
- 3) At the Bluetooth source, start the replay of audio data. The Bluetooth source can be operated as desired (title selection, volume adjustment, pause, etc.).
- 4) At the active speaker system, use the control AUX (8) to adjust the volume.
Note: The volume control will also apply to the unit that is connected to the AUX input (15); therefore, do not use this input during Bluetooth operation. Otherwise, both audio sources will be reproduced at the same time.
- 5) When the Bluetooth connection is disconnected (e.g. when the Bluetooth source is moved outside of the range of the wireless connection), the button

will restart flashing, and the "pairing" process must be performed again.

- 6) To switch off the Bluetooth receiver, briefly press the button $\&$. The button will not be illuminated anymore.

8 Specifications

Amplifier power: 170 W_{MAX}/120 W_{RMS}

Frequency range: 20 – 20 000 Hz

Input sensitivity: 6 mV (MIC 1/2),
300 mV (LINE/AUX IN)

Level LINE/AUX OUT: . . . 1 V

Connections

MIC 1: combined XLR
jack/6.3 mm jack, bal.
MIC 2: 6.3 mm jack, bal.

LINE IN/OUT: RCA jacks

AUX IN/OUT: 3.5 mm jacks

Tone control: ± 10 dB/100 Hz (BASS)
 ± 10 dB/10 kHz (TREBLE)

Power supply: via internal rechargeable
lead gel batteries
(2 x 12 V/4.5 Ah)
or via mains connection
(230 V~/50 Hz/170 VA)

Operating time of
the rech. batteries: approx. 4 – 6 hours

Ambient temperature: . . . 0 – 40 °C

Dimensions: 360 x 580 x 320 mm

Weight: 18.9 kg (TXA-1020),
19.1 kg (TXA-1020USB),
19.2 kg (TXA-1022CD)

Wireless transmission

Radio frequencies			
Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	863.1 MHz	9	863.2 MHz
2	864.1 MHz	10	864.2 MHz
3	863.6 MHz	11	863.7 MHz
4	864.6 MHz	12	864.7 MHz
5	863.3 MHz	13	863.4 MHz
6	864.3 MHz	14	864.4 MHz
7	863.8 MHz	15	863.9 MHz
8	864.8 MHz	16	864.9 MHz

Range: approx. 30 m

Transmitting power of
the transmitting module*: ≤ 10 mW (EIRP)

* for model TXA-1022CD


Subject to technical modification.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Système amplifié portable High Power

Cette notice s'adresse aux utilisateurs du système amplifié (par exemple DJs, orateurs lors de présentations publiques ou privées...). Aucune connaissance spécifique n'est nécessaire. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez sur la page 3, dépliant, les éléments et branchements décrits.

1 Éléments et branchements

- 1 Affichage du module de réception 2 canaux, indique le canal de transmission et, via un bargraphe, la puissance de réception du signal radio (gauche : unité de réception A, droite : unité de réception B)
- 2 Interrupteur marche/arrêt et réglage de volume, respectivement pour l'unité de réception A et l'unité de réception B du module de réception 2 canaux
- 3 Touches pour régler le module de réception 2 canaux :  chapitre 7.1
- 4 LEDs d'état pour les accumulateurs

En mode fonctionnement sur accumulateur :


La LED correspondante indique l'état de charge des accus. Si la LED "20%" clignote, il faut recharger les accus aussi vite que possible.

En mode fonctionnement sur secteur :
Les LEDs brillent en continu les unes après les autres lorsque les accus sont chargés. Lorsqu'ils sont entièrement chargés, la LED "FULL" brille.

- 5 Interrupteur marche/arrêt POWER de l'appareil, brille pendant le fonctionnement
- 6 Egaliseurs : TREBLE pour les aigues et BASS pour les graves
- 7 Réglage de volume pour le signal d'entrée des prises LINE IN (13)
- 8 Réglage de volume pour le signal d'entrée de la prise AUX IN (15) et du récepteur Bluetooth intégré
- 9 Réglage de volume pour le signal d'entrée de la prise MIC 2 (17)
- 10 Réglage de volume pour le signal d'entrée de la prise MIC 1 (18)
- 11 Réglage MASTER pour le volume général
- 12 Touche VOICE PRIORITY avec LED de témoin pour la fonction priorité micro : si la touche est enfoncée (la LED brille), le volume des autres sources audio est fortement diminué lors d'annonces micro.
- 13 Entrée LINE IN (prises RCA) pour brancher une source audio avec niveau de signal ligne, par exemple lecteur CD/MP3
- 14 Sorties LINE OUT (prises RCA) et AUX OUT (prise jack 3,5) pour diriger

le signal de mixage des sources audio utilisées par exemple vers une autre enceinte active ou un enregistreur

Conseil : les réglages de tonalité (6) et le réglage MASTER (11) n'ont pas d'influence sur le signal de sortie à ces prises.

- 15 Entrée AUX IN (prise jack 3,5) pour brancher une source audio avec niveau de signal ligne, par exemple lecteur CD/MP3
- 16 Touche pour activer (longue pression) ou désactiver (brève pression) le récepteur Bluetooth ( chapitre 7.2)
La touche clignote :
aucune liaison avec la source audio Bluetooth
La touche brille en continu :
connexion avec la source audio Bluetooth établie
- 17 Entrée MIC 2 (prise jack 6,35) pour brancher un micro
- 18 Entrée MIC 1 (prise combinée jack 6,35/XLR) pour brancher un micro
- 19 Prise secteur à relier, via le cordon secteur livré, à une prise secteur 230 V~/50 Hz


Lecteur CD/MP3 avec télécommande

(uniquement sur le modèle TXA-1022CD)

Via le **lecteur**, on peut lire des CDs audio standards (également CD-R et CD-RW¹). Ils sont indiqués sur l'affichage par CDA ("Compact Disc Audio").

De plus, on peut lire des fichiers MP3² depuis des CDs, des supports de mémoire USB et des cartes mémoire SD/SDHC. Les supports audio avec fichiers MP3 sont signalés sur l'affichage par MP3 (uniquement en mode lecture/pause).

Pour allumer le lecteur, appuyez sur la touche POWER.

- Insérez un CD, inscription vers le haut, dans la fente jusqu'à ce qu'il soit complètement entré.
- Reliez un support de mémoire USB³ (par exemple clé USB, disque dur USB avec alimentation propre) à la prise USB .
- Insérez une carte SD ou SDHC³ (jusqu'à 32 GO) dans la fente SD/SDHC CARD jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le coin

oblique de la carte doit être dirigé vers le bas et vers l'appareil. Pour retirer la carte, enfoncez-la un peu pour qu'elle se désenclenche.

Une fois le support audio reconnu (READING DISC /USB /CARD), le lecteur est en mode arrêt. Vous trouverez dans le tableau ci-après les possibilités d'utilisation et d'autres informations sur les indications sur l'affichage.

La mémoire anti-chocs peut compenser les dysfonctionnements brefs causés par des chocs ou vibrations lors de la lecture du CD. Mais elle ne peut pas compenser des secousses continues et fortes. L'enceinte doit toujours être placée sur une base fixe, non mobile en mode lecteur CD.

Remarques sur les coupures de son et les erreurs de lecture

La fumée de cigarettes et la poussière s'introduisent facilement dans les ouvertures du lecteur et se déposent sur l'optique du système de lecture laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son. Dans ce cas, confiez impérativement le nettoyage du lecteur à

un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque l'appareil est sous garantie !

La **télécommande infrarouge** nécessite deux batteries 1,5 V de type R03. Retirez le couvercle du compartiment batterie sur la face arrière. Placez les batteries comme indiqué dans le compartiment et refermez le couvercle.

En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries de la télécommande, elles pourraient couler et endommager la télécommande.

Orientez la télécommande vers le capteur "IR" (à côté de la fente pour CD) lorsque vous appuyez sur une touche. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacle entre la télécommande et le capteur. Lorsque la portée de la télécommande faiblit, les batteries sont mortes et doivent être remplacées.
































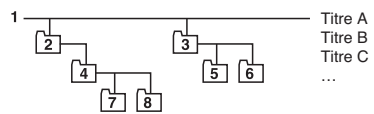
Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique, déposez-les chez votre détaillant ou dans un container spécifique.

¹ Pour des CD-RW réinscriptibles, des problèmes lors de la lecture peuvent survenir selon le type de CD, le graveur et le logiciel de gravure utilisés.

² L'appareil accepte également de lire des fichiers au format WMA.

³ En raison de la multitude de fabricants de supports de mémoire et de drivers de périphériques, il n'est pas possible de garantir que tous les supports de mémoire soient compatibles avec ce lecteur.


Fonctions des touches	
Touches sur le lecteur et sur la télécommande	
	<p>Marche/arrêt du lecteur</p> <p>sur le lecteur : pour allumer, appuyez brièvement et pour éteindre, appuyez plus longuement ; sur la télécommande : appuyez brièvement pour allumer et éteindre</p>
 	<p>Commutation entre les supports audio : CD (CD) → support de mémoire USB (USB) → carte mémoire (CARD) ↻</p> <p>Appuyez sur la touche jusqu'à ce que le support audio voulu soit sélectionné.</p> <p>S'il n'y a pas de support audio, l'affichage indique NO DISC/USB/CARD.</p>
 	<p>Démarrage et interruption de la lecture</p> <p>En mode lecture et pause, l'affichage indique le numéro du titre (TR ...) et la durée déjà lue (min. : sec.) du titre (affichage commutable  touche REPEAT et touche DISPLAY). Pour des fichiers MP3, des informations sur le titre défilent dans la ligne supérieure en plus (ID3 tags) : nom fichier – nom titre – nom artiste – nom album.</p>
 	<p>Touche enfoncée brièvement :</p> <p>sélection de titre (▶▶: au titre suivant ; ◀◀: tout d'abord au début du titre, à chaque nouvelle pression, recul d'un titre)</p> <p>Conseil : en mode arrêt, il faut appuyer sur la touche ▶▶ après la sélection d'un titre.</p> <p>Touche maintenue enfoncée : avance rapide (▶▶), retour rapide (◀◀)</p>
 	<p>Arrêt de la lecture</p> <p>L'affichage indique en mode arrêt :</p> <ul style="list-style-type: none"> – le support audio : CD (CD), support de mémoire USB (USB) ou carte mémoire (CARD) – pour des CDs audio standards, le nombre total de titres (TR ...) et la durée totale (min. : sec.) – pour des supports audio MP3, le nombre total de dossiers (F...) et le nombre total de titres <p>(Si, en mode arrêt, un dossier est sélectionné, l'affichage indique le numéro du dossier et le numéro du premier titre dans le dossier).</p>
 	<p>Ejection du CD</p> <p>Si le CD n'est pas retiré une fois éjecté, il rentre automatiquement dans le lecteur au bout de 10 secondes.</p>
 	<p>Modification de la vitesse de lecture (plage de réglage : SPEED -10 ... SPEED +10) et donc de la hauteur tonale :</p> <p>▼/PITCH- = diminution de la vitesse, ▲/PITCH+ = augmentation de la vitesse</p> <p>Appuyez sur la touche correspondante jusqu'à atteindre la vitesse voulue.</p> <p>NOR : retour à la vitesse normale de lecture (SPEED 0)</p>
 	<p>Sélection des dossiers (répertoires) pour des supports audio avec fichiers MP3 :</p> <p>→ : au premier titre du dossier suivant, ← : au premier titre du dossier précédent</p> <p>Remarque : il y a un ordre de lecture : tout d'abord tous les titres sans dossier sur le niveau principal (réunis dans le dossier 1), ensuite les dossiers sur le niveau principal puis le dossier sur le prochain niveau et ainsi de suite (voir exemple à droite).</p>
 	<p>Diminution (→) ou augmentation (←) du volume</p> <p>(plage de réglage: VOL MIN, VOL 01 ... VOL 30, VOL MAX)</p>
Touches uniquement sur la télécommande (touches REC/DEL, FIND et ESP sans fonction)	
	<p>Sélection de titre : tapez le numéro via les touches numériques et appuyez sur la touche ▶▶.</p>
	<p>Programmer une suite personnelle de titres (20 titres max. pour des CDs audio standards, 64 titres max. pour des supports audio MP3)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. En mode arrêt, appuyez sur la touche PROG : le mode de programmation est appelé (affichage PROGRAM). 2. Programmez le titre pour le premier emplacement de mémoire (F-01) : <ul style="list-style-type: none"> – CDs audio standards : sélectionnez le titre avec la touche ▶▶ ou ◀◀ et confirmez avec la touche PROG. – supports audio MP3 : tout d'abord, sélectionnez le dossier avec la touche ▶▶ ou ◀◀ et confirmez avec la touche PROG ; puis, sélectionnez le titre (dans le dossier 1) avec la touche ▶▶ ou ◀◀ et confirmez avec la touche PROG. 3. Procédez de même pour les emplacements de mémoire suivants. 4. Lorsque tous les titres sont programmés, démarrez la lecture de la suite de titres avec la touche ▶▶ (affichage MEM). <p>Les modes de lecture disponibles sont PLAY ALL, REPEAT TRACK et REPEAT ALL ( touche REPEAT). Pour PLAY ALL, le lecteur commute sur le mode arrêt après la lecture de la suite de titres ; après la commutation sur le mode arrêt, la suite de titres est effacée.</p> <p>Remarque : en mode programmation, appuyez sur les touches en l'espace de 15 secondes sinon vous quittez le mode.</p>
	<p>Commutation de l'indication d'affichage pour des fichiers MP3 :</p> <p>Numéro du titre et affichage de durée → nom du dossier → nombre total de dossiers et nombre total de titres ↻</p>
	<p>Coupe (MUTE) et réactivation du son</p> <p>(On peut également réactiver le son en appuyant sur une touche VOLUME).</p>
	<p>Commutation entre les différents modes de lecture :</p> <p>PLAY ALL → PLAY ALL RANDOM → REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER (uniquement sur supports audio MP3) → REPEAT ALL → RANDOM REPEAT ↻</p> <p>PLAY ALL = tous les titres sont lus les uns après les autres puis le lecteur passe sur arrêt</p> <p>PLAY ALL RANDOM RDM = lecture unique de tous les titres en ordre aléatoire puis le lecteur passe sur arrêt</p> <p>REPEAT TRACK  = le titre sélectionné est répété en continu</p> <p>REPEAT FOLDER  = les titres du dossier sélectionné sont lus en continu</p> <p>REPEAT ALL  = tous les titres sont lus en continu les uns après les autres</p> <p>RANDOM REPEAT RDM  = lecture continue de tous les titres en ordre aléatoire</p> <p>Après avoir commuté sur le mode arrêt, le réglage de base PLAY ALL est à nouveau activé.</p>
	<p>Commutation de l'indication de durée sur l'affichage (pas en mode MP3) :</p> <p>durée déjà lue du titre ⇄ durée restante du titre (en mode lecture) ou durée totale du titre (en mode pause)</p>



Ⓜ Lecteur MP3 avec télécommande

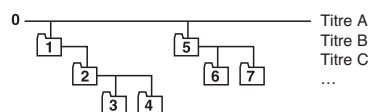
(uniquement sur le modèle TXA-1020USB)

Via le **lecteur**, on peut lire des fichiers MP3¹ depuis des supports de mémoire USB et des cartes mémoire SD/SDHC.

- Reliez un support de mémoire USB² (par exemple clé USB, disque dur USB avec alimentation propre) à la prise .
- Insérez une carte SD ou SDHC² (jusqu'à 32 GO) dans la fente SD/MMC CARD jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le coin oblique de la carte doit être dirigé vers la droite et vers l'appareil. Pour retirer la carte, enfoncez-la un peu pour qu'elle se désenclenche.














Pour allumer le lecteur, maintenez la touche POWER enfoncée pendant 1 seconde environ. Une fois le support audio reconnu, la lecture démarre tout de suite. L'affichage indique le support ("USB" ou "SD"), le numéro de dossier et le numéro que le titre a dans le dossier (par exemple 00 1 003 = titre 3 dans le dossier 1). En mode lecture et pause, la durée déjà lue du titre est indiquée en bas à droite sur l'affichage (h : min : sec), en mode arrêt, la durée totale du titre.

Conseil : l'ordre de lecture est le suivant : tout d'abord tous les titres sans dossier au niveau principal (réunis dans le dossier 0), ensuite le premier dossier au niveau principal avec ses sous-dossiers, ensuite le dossier suivant sur le niveau principal avec ses sous-dossiers (voir exemple suivant).



Pour commuter entre deux supports audio reliés, retirez la carte mémoire ou le support USB, le lecteur commute alors automatiquement sur l'autre support.

Vous trouverez dans le tableau ci-après les possibilités d'utilisation.

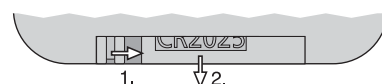
Fonctions des touches	
Touches sur le lecteur	
	Marche/arrêt du lecteur (touche maintenue enfoncée pendant une seconde environ)
	<ul style="list-style-type: none"> – en mode arrêt et pause : ▶▶ = saut au titre suivant, ◀◀ = saut au titre précédent. Ensuite la lecture du titre démarre immédiatement. – pendant la lecture : diminution (◀◀) ou augmentation (▶▶) du volume
	Arrêt de la lecture et retour au début du titre
	Interruption et poursuite de la lecture
	<ul style="list-style-type: none"> – en mode arrêt et pause : sélection de dossier Appuyez sur la touche (l'affichage de dossier clignote). Ensuite, sélectionnez le dossier via la touche ◀◀ ou ▶▶ et confirmez avec la touche ▶▶ : le premier titre dans le dossier sélectionné démarre. – pendant la lecture : sélection du mode de lecture Les modes suivants sont disponibles : <ul style="list-style-type: none"> ↶ = lecture continue de tous les titres du dossier ↷ = lecture continue de tous les titres du support audio ↻ = répétition continue du titre en cours Appuyez sur la touche jusqu'à ce que le symbole pour le mode de lecture voulu clignote et appuyez sur la touche ▶▶ pour confirmer. Conseil : si aucune touche n'est activée pendant 5 secondes, vous quittez ce mode.
Touches sur la télécommande	
	Sélection de titre dans le dossier : saisissez le numéro que le titre a dans le dossier et appuyez sur la touche ▶▶ .
	Diminution (VOL-) ou augmentation (VOL+) du volume
	<ul style="list-style-type: none"> – brièvement enfoncée : sélection de titre (▶▶ = vers l'avant, ◀◀ = vers l'arrière) – maintenue enfoncée : avance rapide (▶▶), retour rapide (◀◀)
	Interruption et poursuite de la lecture
	Coupure et réactivation du son (On peut également réactiver le son en appuyant sur une touche VOL.)
	<ul style="list-style-type: none"> – sélection de dossiers Appuyez une fois sur la touche (l'indication de dossier clignote). Ensuite, pour sélectionner le dossier, utilisez soit la touche ◀◀ ou la touche ▶▶ soit saisissez le numéro du dossier via les touches numériques. Ensuite, appuyez sur la touche ▶▶ pour confirmer : le premier titre du dossier sélectionné démarre. – sélection du mode de lecture Appuyez sur la touche jusqu'à ce que le symbole pour le mode de lecture souhaité clignote (trois modes disponibles  touche REPEAT/FOLDER sur le lecteur) et ensuite appuyez sur la touche ▶▶ pour confirmer. Conseil : si aucune touche n'est activée pendant 5 secondes, vous quittez ce mode.
	Arrêt de la lecture et retour au début du titre


La **télécommande infrarouge** est livrée avec une batterie. Avant la première utilisation, retirez la feuille de protection du support. Orientez la télécommande vers le capteur infrarouge (au-dessus du port USB) lorsque vous appuyez sur une touche. Il ne doit pas y avoir d'obstacle entre la télécommande et le capteur.

En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie de la télécommande, elle pourrait couler et endommager la télécommande.

Lorsque la portée de la télécommande faiblit, la batterie est morte et doit être remplacée : sur la face arrière de la télécommande, poussez le petit levier avec la languette vers la droite (flèche 1 sur le dessin suivant) et retirez simultanément le

support de batterie (flèche 2). Retirez la batterie usagée, insérez une pile bouton 3 V de type CR 2025, pôle plus vers le haut, puis repoussez le support.



 Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique, déposez-les chez votre détaillant ou dans un container spécifique.





¹ L'appareil accepte également de lire des fichiers au format WMA.

² En raison de la multitude de fabricants de supports de mémoire et de drivers de périphériques, il n'est pas possible de garantir que tous les supports de mémoire soient compatibles avec ce lecteur.

III Module émetteur AUDIO LINK TX (uniquement sur le modèle TXA-1022CD)

Fonctionnement Audio Link sans fil : le signal de sortie d'une enceinte active TXA-1022CD (appareil principal) peut être transmis via son module émetteur sur les modules de réception d'autres enceintes actives (appareils auxiliaires) de la série TXA-800/-1000/-1020. Sur les modules de réception des appareils auxiliaires, réglez le canal de transmission et réglez le module émetteur de l'appareil principal sur le même canal. Veillez à ce que sur l'appareil principal, les modules de réception et d'émission soient réglés sur des canaux différents, sinon des effets de larsen vont se produire.

Conseil : les réglages de l'égaliseur (6) et le réglage MASTER (11) sur l'appareil principal n'ont pas d'influence sur le signal de sortie du module d'émission.

Fonctions des éléments de commande	
	Indication d'émission ; brille lorsque le module d'émission est allumé
	Indications de niveau pour le signal audio à l'entrée du module d'émission : LED jaune : brille à partir d'un niveau minimal donné LED rouge : affichage de surcharge : devrait briller brièvement pour des pointes de signal ; si elle brille en continu, diminuez le volume de la source (des sources) correspondante(s)
	Touches pour régler le canal de transmission : 1. Appuyez sur la touche SET : l'indication de canal sur l'affichage clignote. 2. Tant que l'indication de canal clignote (pendant 10 secondes), vous pouvez sélectionner le canal avec les touches flèches. 3. Confirmez la sélection de canal avec la touche SET (sinon le module d'émission revient sur le canal précédemment réglé après 10 secondes). Pour afficher brièvement la fréquence radio pendant le fonctionnement, maintenez une des touches flèche enfoncée : l'affichage indique la fréquence au lieu du canal.
	Interrupteur marche/arrêt et réglage de volume du module émetteur

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil (y compris télécommande sur les modèles TXA-1020USB/TXA-1022CD) répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez pas l'intérieur de l'appareil car en cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.



- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des défaillances apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il

a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

L'enceinte active de la série TXA-1020 se compose d'une enceinte 2 voies et d'un amplificateur classe D. Elle est spécialement conçue pour un fonctionnement indépendant du secteur. Pour l'alimentation, des accumulateurs plomb gel sont intégrés, ils sont chargés lors du branchement secteur. L'appareil est ainsi adapté de manière optimale pour une utilisation mobile pour sonoriser par exemple des manifestations, présentations ...

L'enceinte active dispose d'entrées réglables pour brancher deux microphones et deux sources audio avec niveau de signal ligne (par exemple lecteur CD/MP3) et de deux sorties (par exemple pour brancher une autre enceinte active). Via le récepteur Bluetooth intégré, il est possible de lire des données audio d'une source audio Bluetooth (p. ex. smartphone). Pour le fonctionnement avec deux émetteurs sans fil, un module de réception 2 canaux (2 x 16 canaux dans la plage UHF 863,1–864,9 MHz) est intégré. Les émetteurs de la série TXA-800 p. ex. sont adaptés comme émetteurs sans fil adéquats.

Équipement supplémentaire

Pour le **modèle TXA-1022CD** :

- ① Lecteur audio pour lire des CDs, supports de mémoire USB et cartes mémoire
- III Module émission (16 canaux dans la plage UHF 863,1–864,9 MHz) pour diriger, sans fil, le signal de sortie vers d'autres enceintes actives de la série TXA-800/-1000/-1020.

Pour le **modèle TXA-1020USB** :

- ① Lecteur audio pour lire des supports de mémoire USB et cartes mémoire

3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le module de réception des appareils TXA-1020/-1020USB/-1022CD et le module d'émission du TXA-1022CD se trouvent en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité peut être demandée auprès de MONACOR INTERNATIONAL. Le module de réception et le module d'émission sont autorisés pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E. et **ne nécessitent pas de déclaration**.

4 Positionnement et transport

L'appareil peut être posé librement ou placé sur un pied d'enceinte via l'insert pour pied sur la face inférieure.

Pour le transport, l'enceinte dispose d'une poignée télescopique. Appuyez sur la touche de déverrouillage sur la face inférieure de la poignée et selon le cas, tirez ou appuyez sur la poignée.

5 Alimentation

5.1 Fonctionnement secteur/ Charge des accumulateurs

- 1) Si l'appareil doit fonctionner via une prise secteur et/ou si les accumulateurs internes doivent être chargés, reliez le cordon secteur livré à la prise (19) et à une prise secteur 230 V~/50 Hz.
- 2) Dans le cas d'un fonctionnement secteur, le système automatique de charge des accumulateurs est actif, les LEDs du témoin batterie (4) brillent en continu les unes après les autres. Pour charger, l'appareil n'a pas besoin d'être allumé, il peut cependant fonctionner pendant la

charge. Lorsque le processus de charge est terminé, la LED "FULL" brille en continu.

- 3) Après le fonctionnement ou une fois les accumulateurs chargés, débranchez l'appareil du secteur pour éviter toute consommation inutile.

5.2 Fonctionnement sur accumulateur

En fonctionnement sur accumulateur, on peut visualiser, l'état de charge des accumulateurs via la LED correspondante du témoin batterie (4) :

- FULL charge 80 – 100 %
- 80 % charge sous 80 %
- 50 % charge sous 50 %
- 20 % charge sous 20 %

Important : Pour éviter tout dommage des accumulateurs à cause d'une décharge profonde, et une réduction de la durée de vie des accumulateurs, respectez les points suivants :

- Avant la première mise en service, et après un long stockage, rechargez complètement les accumulateurs.
- Si la LED "20 %" clignote, les accumulateurs sont presque déchargés et doivent être rechargés le plus vite possible.
- Chargez entièrement les accumulateurs avant un stockage long et tous les 2 mois au moins pendant le stockage.

6 Branchements audio

Tous les branchements ne doivent être effectués que lorsque l'appareil est éteint.

6.1 Entrées

On peut brancher deux microphones : via une prise XLR ou prise jack 6,35 à la prise MIC 1 (18) et via une prise jack 6,35 à la prise MIC 2 (17).

On peut relier des appareils audio avec niveau de signal ligne (p. ex. lecteur CD/MP3, table de mixage, tapedeck, radio) aux prises RCA LINE IN (13) et à la prise jack 3,5 AUX IN (15). On peut relier des appareils mono et stéréo ; pour un signal d'entrée stéréo, le canal gauche et le canal droit sont combinés pour créer un signal mono.

6.2 Sorties

On peut relier d'autres appareils audio, p. ex. un enregistreur ou une autre enceinte active, aux sorties LINE OUT et AUX OUT (14). Le signal de mixage des sources audio est présent aux deux sorties, il n'est pas influencé par les égaliseurs (6) ni le réglage MASTER (11). Un signal mono est présent à chacune des prises de sortie – les deux prises RCA et la prise jack 3,5.

7 Utilisation


- 1) Avant d'allumer l'appareil, mettre le réglage MASTER (11) sur "MIN".
- 2) Pour allumer et éteindre l'appareil, utilisez l'interrupteur POWER (5). Lorsque l'appareil est allumé, l'interrupteur brille.




Le témoin batterie (4) indique l'état de charge des accumulateurs.


Pour éviter toute décharge profonde qui pourrait endommager les accumulateurs, en mode accumulateur, une protection de décharge permet d'éteindre automatiquement l'appareil. En raison de l'autodécharge des accumulateurs, une décharge profonde peut cependant intervenir si l'appareil n'est pas utilisé sur une longue période. Prenez en compte le point "Important" dans le chapitre 5.2.

- 3) Allumez les sources audio à écouter et réglez le volume souhaité avec les réglages/touches correspondants (voir ci-dessous) ; avec le réglage MASTER (11), réglez le volume général pour l'enceinte active.

Réglage de volume pour les sources audio :

– pour les deux unités de réception du module de réception 2 canaux (utilisation  chapitre 7.1), utilisez le réglage de volume correspondant (2), CH.A ou CH.B

– sur les modèles TXA-1020USB/-1022CD : pour le lecteur audio intégré (utilisation,  chapitre 1,  ou ) , utilisez les touches de volume sur le lecteur ou sur la télécommande

– pour un appareil à l'entrée AUX IN (15) et le récepteur Bluetooth (utilisation,  chapitre 7.2), utilisez le réglage de volume (8) dans la zone de commande AUX

Conseil : le réglage définit le volume du signal de mixage des deux sources si elles sont utilisées simultanément


- pour un appareil à l'entrée LINE IN (13), utilisez le réglage de volume (7) dans la zone de commande LINE
- pour un microphone relié, utilisez le réglage de volume au dessus de l'entrée correspondante (10 ou 9)

Réglez toujours le volume des sources non utilisées sur le minimum ou éteignez complètement les sources.

ATTENTION



Ne réglez pas le volume trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille humaine s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus l'augmenter.

- 4) Pour utiliser le module émetteur sur le modèle TXA-1022CD, voir chapitre 1, .
- 5) Avec le réglage des aigus TREBLE et le réglage de graves BASS (6), réglez la tonalité pour l'enceinte active.
- 6) Avec la touche VOICE PRIORITY (12), vous pouvez activer la fonction priorité micro. Si la touche est enfoncée (la LED en-dessous brille), le volume de la musique diffusée est fortement diminué

lors d'annonces via un micro relié ou via un micro sans fil. Pour désactiver la fonction, désenclenchez la touche.

Conseil : la fonction agit également sur le signal de sortie des prises LINE OUT et AUX OUT (14) et, sur le modèle TXA-1022CD, sur le signal de sortie du module émetteur.

7.1 Utilisation du module de réception

Avec le module de réception 2 canaux et deux émetteurs correspondants (par exemple émetteur de poche TXA-800HSE, micro sans fil TXA-800HT), on peut créer deux voies de transmission sans fil.

- 1) Les unités de réception A et B du module ont respectivement un réglage (2), CH.A et CH.B, pour régler le volume et la marche/arrêt. Pour allumer une unité de réception, tournez son réglage de la position "OFF". La partie gauche de l'affichage (1) est pour l'unité de réception A, la partie droite pour l'unité de réception B. Une fois une unité de réception allumée, l'affichage indique le canal de transmission dans la partie correspondante. En appuyant sur une touche flèche (Δ pour unité A, ∇ pour unité B), vous pouvez afficher la fréquence radio. Deux secondes après, l'affichage revient à l'indication précédente.

- 2) Avec les touches (3) du module, **réglez les canaux de transmission**, soit manuellement, soit via une recherche automatique. Les émetteurs correspondants doivent rester éteints.

Recherche de canaux :

Maintenez les touches Δ et ∇ enfoncées simultanément pendant 1 seconde environ jusqu'à ce que l'affichage indique 5CR . La recherche démarre : les unités de réception sont réglées sur les canaux libres, qui ne créent pas d'interférences entre eux. Si aucun canal libre n'est trouvé, les canaux réglés sont conservés.

Sélection manuelle de canaux :

Lorsque les *deux* unités de réception A et B sont allumées :

1. Maintenez la touche SET enfoncée jusqu'à ce que l'indication du canal pour l'unité de réception A clignote sur l'affichage.
2. Sélectionnez le canal pour l'unité de réception A avec la touche Δ ou ∇ et confirmez avec la touche SET.
3. L'indication du canal pour l'unité de réception B clignote sur l'affichage. Sélectionnez le canal pour l'unité de réception B avec la touche Δ ou ∇ et confirmez avec la touche SET.

Si une *seule* unité de réception A ou B est allumée :

Maintenez la touche SET enfoncée jusqu'à ce que l'indication de canal clignote sur l'affichage. Sélectionnez le canal avec la touche Δ ou ∇ et confirmez avec la touche SET.

Si aucun canal n'est confirmé en l'espace de 10 secondes avec la touche SET,

vous quittez le mode de réglage et le canal préalablement réglé est conservé.

Conseil : on ne peut pas régler les unités de réception sur le même canal.

Si sur l'affichage, le bargraphe A ou B indique une réception alors que l'émetteur est éteint, des signaux perturbateurs ou des signaux d'autres émetteurs sont reçus. Dans ce cas, sélectionnez un autre canal.

- 3) Allumez les émetteurs et réglez-les sur les canaux du module de réception : réglez un émetteur sur le canal de l'unité de réception A et réglez le second émetteur sur le canal de l'unité de réception B.

Sur l'affichage, les bargraphes correspondants indiquent la puissance de la réception radio. Avec les réglages (2), réglez le volume souhaité pour chaque unité de réception.

Si aucune réception n'est indiquée, ou si la réception est mauvaise, vérifiez si :

- les batteries/accus de l'émetteur ne sont pas morts
- la réception est perturbée par des objets métalliques ou des sources hautes fréquences
- la distance entre l'émetteur et le module de réception est trop grande
- le seuil squelch est réglé trop haut (voir chapitre 7.1.2).

7.1.1 Modification du réglage de groupe

(fonctionnement avec deux modules réception)

L'appareil peut être complété par un autre module de réception 2 canaux (disponible sous la référence TXA-1020MR). Si vous utilisez la recherche de canaux pour régler les quatre canaux de transmission, commutuez le réglage de groupe sur les deux modules de réception :

- 1) Tout d'abord, éteignez les deux unités de réception A et B. Ensuite, avec la touche SET enfoncée, allumez une unité de réception. L'affichage indique le réglage actuel du groupe F1 (le numéro clignote).

- 2) Avec la touche Δ ou ▽, commutuez sur F2.

- 3) Pour quitter le réglage de groupe, appuyez sur la touche SET. Le mode de réglage squelch est appelé, vous pouvez le quitter en appuyant sur la touche SET.

Conseil : les modes de réglage sont automatiquement quittés si aucune touche n'est activée après 5 secondes. Les réglages effectués sont dans ce cas aussi mémorisés.

Effectuez la recherche de canaux pour le premier module de réception, allumez les deux émetteurs correspondants et effectuez les réglages en conséquence. Laissez ensuite les deux émetteurs allumés pour que, lors de la recherche de canaux pour le deuxième module, les canaux déjà configurés soient sautés. Ensuite, effectuez la recherche pour le deuxième module, allumez les deux émetteurs correspondants et effectuez les réglages en conséquence.

7.1.2 Réglage du squelch

Le squelch (seuil de déclenchement) permet de couper le son de l'unité de réception correspondante lorsque le niveau du signal radio est sous le seuil réglé. Ainsi, on évite que des signaux perturbateurs génèrent des bruits lorsque l'émetteur est éteint ou son signal radio est trop faible : si les niveaux des interférences sont sous le seuil, le son de l'unité de réception est coupée.

Un seuil réglé plus élevé assure une plus grande sécurité contre les interférences mais diminue la portée de transmission. Ainsi, pour une bonne réception, on peut régler un seuil plus élevé, pour une plus grande distance entre l'émetteur et le module de réception en revanche, il faudrait sélectionner une valeur plus faible.

- 1) Tout d'abord, éteignez les deux unités de réception A et B. Ensuite, avec la touche SET enfoncée, allumez une unité de réception. L'affichage indique le réglage de groupe (F1 ou F2, le numéro clignote).
- 2) Pour quitter le mode de réglage de groupe et appeler le mode de réglage squelch, appuyez sur la touche SET : l'affichage indique 59 (pour "Squelch") et la valeur actuelle (clignote).
- 3) Avec la touche Δ ou ▽, réglez la valeur (niveau 7 = seuil le plus élevé). Pour quitter le mode de réglage du squelch, appuyez sur la touche SET.

Conseil : les modes de réglages sont automatiquement quittés si aucune touche n'est activée en l'espace de 5 secondes. Les réglages effectués sont dans ce cas aussi mémorisés.

7.2 Utilisation du récepteur Bluetooth

Via le récepteur Bluetooth, vous pouvez créer une liaison radio vers une source audio Bluetooth (par exemple smartphone, tablette PC, lecteur MP3) pour lire des données audio via le système amplifié.

Conseil : la source Bluetooth doit fonctionner selon le protocole A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Sinon, aucune liaison radio n'est possible.

- 1) Pour allumer le récepteur Bluetooth, maintenez la touche ⌘ (16) enfoncée pendant 2 secondes environ. La touche clignote et indique qu'il n'y a pas de liaison vers la source Bluetooth et que le récepteur Bluetooth est prêt pour l'appairage (couplage de la source Bluetooth et du récepteur Bluetooth).

- 2) Allumez, sur la source Bluetooth, la fonction Bluetooth et effectuez l'appairage (voir également notice de la source Bluetooth). Le récepteur Bluetooth est signalé sur l'affichage de la source Bluetooth par "TXA SERIES". Une fois l'appairage effectué, la touche ⌘ brille en continu.

- 3) Démarrez la lecture audio sur la source Bluetooth. La source Bluetooth peut être utilisée comme vous le souhaitez (sélection de titre, réglage du volume, interruption de la lecture ...).

- 4) Sur l'enceinte active, utilisez le réglage AUX (8) pour régler le volume.

Conseil : le réglage de volume vaut également pour l'appareil à l'entrée AUX (15) ; n'utilisez donc pas cette entrée pour le fonctionnement Bluetooth. Sinon, les deux sources audio sont restituées en même temps.

- 5) Si la liaison Bluetooth est interrompue (par exemple si la source Bluetooth est hors de portée de la liaison radio), la touche commence à clignote. Il faut refaire l'appairage.
- 6) Pour éteindre le récepteur Bluetooth, appuyez brièvement sur la touche ⌘. L'éclairage de la touche s'éteint.

8 Caractéristiques techniques

Puissance amplification : 170 W_{MAX}/120 W_{RMS}

Bande passante : 20 – 20 000 Hz

Sensibilité entrée : 6 mV (MIC 1/2),
300 mV (LINE/AUX IN)

Niveau LINE/AUX OUT: 1 V

Branchements

MIC 1 : prise combinée
XLR/jack 6,35, sym.

MIC 2 : jack 6,35, sym.

LINE IN/OUT : prises RCA

AUX IN/OUT : prises jack 3,5

Egaliseur : ±10 dB/100 Hz (BASS)
±10 dB/10 kHz (TREBLE)

Alimentation : par accus internes plomb gel (2 x 12 V/4,5 Ah)
ou branchement secteur (230 V~/50 Hz/170 VA)

Durée fonc. accus : 4 – 6 heures env.

Température fonc. : 0 – 40 °C

Dimensions : 360 x 580 x 320 mm

Poids : 18,9 kg (TXA-1020),
19,1 kg (TXA-1020USB),
19,2 kg (TXA-1022CD)

Transmission sans fil

Fréquences radio			
Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Portée : 30 m env.

Puissance d'émission du module d'émission* : . . . ≤ 10 mW (EIRP)

* sur le modèle TXA-1022CD


Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Sistema d'amplificazione high-power trasportabile

Queste istruzioni sono rivolte agli utenti del sistema d'amplificazione (p. es. DJ, relatori durante manifestazioni pubbliche o private ecc). Per comprenderle non è richiesta nessuna conoscenza tecnica particolare. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro. A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Collegamenti e elementi di comando

- 1 Display del modulo ricevitore a 2 canali, indica il canale di trasmissione, e tramite l'indicazione a segmenti visualizza la potenza del segnale radio (a sinistra: unità ricevitore A, a destra: unità ricevitore B)
- 2 Interruttore on/off e regolatore volume per l'unità ricevitore A e per l'unità ricevitore B del modulo ricevitore a 2 canali
- 3 Tasti per impostare il modulo ricevitore a 2 canali:  Capitolo 7.1
- 4 Spie di stato per le batterie ricaricabili
Funzionamento con batterie ricaricabili:
Il relativo LED indica lo stato di carica delle batterie. Se è lampeggiante il


LED "20 %", occorre ricaricare le batterie il più presto possibile.

Funzionamento a rete:

I LED si accendono continuamente uno dopo l'altro mentre si ricaricano le batterie. Se le batterie sono cariche completamente, si accende il LED "FULL".

- 5 Interruttore on/off POWER dell'apparecchio, è illuminato durante il funzionamento
- 6 Regolatori toni: TREBLE per gli alti e BASS per i bassi
- 7 Regolatore volume per il segnale d'ingresso delle prese LINE IN (13)
- 8 Regolatore volume per il segnale d'ingresso della presa AUX IN (15) e per il ricevitore Bluetooth integrato
- 9 Regolatore volume per il segnale d'ingresso della presa MIC 2 (17)
- 10 Regolatore volume per il segnale d'ingresso della presa MIC 1 (18)
- 11 Regolatore MASTER per il volume globale
- 12 Tasto VOICE PRIORITY con LED di controllo per la funzione prioritaria del microfono: Se il tasto è premuto (il LED è acceso), durante gli avvisi con il microfono, il volume delle altre fonti audio è fortemente abbassato.
- 13 Ingresso LINE IN (prese RCA) per il collegamento di una fonte audio con

livello Line, come p. es. di un lettore CD/MP3

- 14 Uscite LINE OUT (prese RCA) e AUX OUT (presa jack 3,5 mm) per inoltrare il segnale miscelato delle fonti audio utilizzate, p. es. a un'ulteriore cassa attiva o a un registratore
N.B.: I regolatori toni (6) e il regolatore MASTER (11) non influenzano il segnale d'uscita di queste prese.
- 15 Ingresso AUX IN (presa jack 3,5 mm) per il collegamento di una fonte audio con livello Line, come p. es. di un lettore CD/MP3
- 16 Tasto per attivare (premere più a lungo) e disattivare (premere brevemente) il ricevitore Bluetooth ( Capitolo 7.2)
Tasto lampeggiante:
nessuna connessione con la fonte Bluetooth
Tasto acceso costantemente:
connessione riuscita con la fonte Bluetooth
- 17 Ingresso MIC 2 (presa jack 6,3 mm) per il collegamento di un microfono
- 18 Ingresso MIC 1 (presa combi jack 6,3 mm/XLR) per il collegamento di un microfono
- 19 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) per mezzo del cavo in dotazione


① Lettore CD/MP3 con telecomando

(solo con il modello TXA-1022CD)

Con il **lettore** si possono riprodurre dei CD audio standard (anche CD-R e CD RW¹). Sul display sono segnalati con CDA ("Compact Disc Audio").

Inoltre si possono riprodurre anche dei file MP3² memorizzati su CD, mezzi USB di memoria e schede SD/SDHC. I supporti audio con file MP3 sono segnalati sul display con MP3 (solo nel modo di riproduzione/pausa).

Per accendere il lettore premere il tasto POWER.

- Inserire un CD nell'apposito slot, con la scritta rivolta verso l'altro, finché non viene ritirato automaticamente.
- Una memoria USB³ (p. es. chiavetta USB, disco rigido USB con alimentazione propria) va collegata con la presa .
- Inserire una scheda SD o SDHC³ (fino a 32 GB) nello slot SD/SDHC CARD fino allo scatto. L'angolo smussato della sche-

da deve essere rivolto verso il basso e verso l'apparecchio. Per sfilare la scheda, premerla leggermente indietro per sbloccarla.

Dopo la scansione del supporto audio (READING DISC/USB/CARD), il lettore si trova sullo stop. Le possibilità di comando e altre informazioni relative alle indicazioni sul display si trovano nella tabella accanto.

La memoria "anti-shock" è in grado di compensare brevi disturbi durante la scansione di un CD dovuti a scosse e vibrazioni. Ma non riesce a compensare delle scosse lunghe e forti. Perciò, durante il funzionamento con CD, la cassa deve trovarsi sempre su una base solida, fissa.

Note su possibili buchi nella riproduzione e su errori di lettura

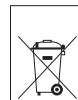
Il fumo di sigarette e polvere penetrano facilmente fra tutte le aperture dell'apparecchio e si depositano sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Se ciò dovesse provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione, l'apparecchio deve essere pulito in un laboratorio specializ-

zato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!

Il **telecomando a infrarossi** usa due batterie di 1,5 V del tipo ministilo (AAA). Togliere il coperchio del vano batterie sul retro. Inserire le batterie come segnalato nel vano stesso e richiudere il coperchio.

In caso di mancato uso prolungato conviene togliere le batterie per escludere che, perdendo, possano danneggiare il telecomando.

Premendo un tasto, orientare il telecomando verso il sensore "IR" (vicino allo slot CD). Non ci devono essere degli ostacoli fra il telecomando e il sensore. Se la portata del telecomando si riduce, significa che le batterie sono scariche e che devono essere sostituite.














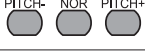


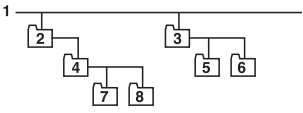
















Non gettare le batterie nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

¹ Nel caso di CD-RW, a seconda del tipo di CD, del masterizzatore CD usato o del programma di masterizzazione ci possono essere dei problemi durante la riproduzione.


² Il lettore accetta anche la riproduzione di file nel formato WMA.

³ Dato il grande numero di produttori di memorie e di driver non si può garantire che tutti i mezzi di memoria siano compatibili con questo lettore.

Funzioni dei tasti		
Tasti sul lettore e sul telecomando		
	Accendere e spegnere il lettore sul lettore: per accendere, premere brevemente e per spegnere premere più a lungo; sul telecomando: per accendere e spegnere premere brevemente	
 	Cambiare fra i supporti audio: CD (CD) → mezzo USB di memoria (USB) → scheda di memoria (CARD) ↷ Premere il tasto tante volte finché è stato scelto il supporto richiesto. Se un supporto audio non è presente, il display visualizza NO DISC/USB/CARD.	
 	Avviare e interrompere la riproduzione Nel modo di riproduzione e di pausa, il display visualizza il numero del titolo (TR ...) e il tempo già trascorso (min. : sec.) del titolo (visualizzazione commutabile  tasto REMAIN e tasto DISPLAY). Con i file MP3, nella riga superiore scorrono in più delle informazioni sul titolo (tag ID3): nome del file – nome del titolo – nome dell'artista – nome dell'album.	
 	Premere brevemente il tasto: Scelta del titolo (▶▶): al titolo successivo; ◀◀: dapprima all'inizio del titolo, con ogni ulteriore pressione indietro di un titolo) N.B.: Nel modo di stop, dopo la scelta di un titolo si deve premere il tasto ▶▶. Tener premuto il tasto: avanzamento veloce (▶▶), ritorno veloce (◀◀)	
 	Fermare la riproduzione Nel modo di stop, il display visualizza – il supporto audio: CD (CD), mezzo USB di memoria (USB) o scheda di memoria (CARD) – con CD audio standard: il numero totale dei titoli (TR ...) e la durata complessiva (min. : sec.) – con supporti MP3: il numero totale delle cartelle (T...) e il numero totale dei titoli (Se nel modo di stop si sceglie una cartella, il display visualizza il numero della cartella e il numero del primo titolo della cartella.)	
 	Uscita del CD Se il CD non viene prelevato dallo slot CD dopo la sua uscita, il lettore lo ritira automaticamente dopo 10 secondi.	
 	Modifica della velocità di riproduzione (campo d'impostazione: SPEED -10 ... SPEED +10) e quindi dell'altezza del suono: ▼/PITCH- = ridurre la velocità, ▲/PITCH+ = aumentare la velocità Premere il relativo tasto tante volte finché si raggiunge la velocità richiesta. NOR: Ritorno alla velocità normale di riproduzione (SPEED 0)	
 	Scelta delle cartelle in caso di supporti con file MP3: →: al primo titolo della cartella successiva, ←: al primo titolo della cartella precedente N.B.: L'ordine di riproduzione è il seguente: dapprima tutti i titoli senza cartella del livello principale (raccolti dal lettore nella cartella 1), quindi le cartelle del livello principale, dopodiché le cartelle del livello successivo ecc. (vedi l'esempio a destra.)	
 	Ridurre il volume (→) o aumentarlo (←) (Campo d'impostazione: VOL MIN, VOL 01 ... VOL 30, VOL MAX)	
Tasti solo sul telecomando (Tasti REC/DEL, FIND e ESP senza funzione)		
	Scelta del titolo: Digitare il numero con i tasti numerici e quindi premere il tasto ▶▶.	
	Programmazione di una sequenza individuale di titoli (max. 20 titoli con CD audio standard, max. 64 titoli con supporti MP3) 1. Nel modo di stop premere il tasto PROG: si apre il modo di programmazione (indicazione PROGRAM). 2. Programmare il titolo per la prima locazione di memoria (F-01): – CD audio standard: Scegliere il titolo con il tasto ▶▶ o ◀◀ e confermare con il tasto PROG. – Supporti MP3: Scegliere dapprima la cartella con il tasto ▶▶ o ◀◀ e confermare con il tasto PROG, quindi scegliere il titolo (dalla cartella!) con il tasto ▶▶ o ◀◀ e confermare con il tasto PROG. 3. Procedere nello stesso modo per le altre locazioni di memoria. 4. Se tutti i titoli sono stati programmati iniziare la riproduzione della sequenza con il tasto ▶▶ (indicazione MEM). I modi di riproduzione disponibili sono PLAY ALL, REPEAT TRACK e REPEAT ALL ( tasto REPEAT). Con PLAY ALL, dopo la riproduzione della sequenza, il lettore si mette su stop; dopo l'attivazione dello stop, la sequenza è cancellata. N.B.: Nel modo di programmazione, premere i tasti sempre entro 15 secondi; altrimenti si esce dal modo.	
	Commutazione delle visualizzazioni sul display con file MP3: Numero del titolo e indicazione dei tempi → Nome della cartella → Numero totale delle cartelle e numero totale dei titoli ↷	
	Disattivare l'audio (MUTE) e riattivarlo (L'audio può essere riattivato anche premendo un tasto VOLUME.)	
	Cambio fra i vari modi di riproduzione: PLAY ALL → PLAY ALL RANDOM → REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER (solo con supporti MP3) → REPEAT ALL → RANDOM REPEAT ↷ PLAY ALL = tutti i titoli sono riprodotti una volta, uno dopo l'altro, quindi il lettore si mette in stop PLAY ALL RANDOM RDM = riproduzione unica di tutti i titoli in ordine casuale, dopodiché il lettore si mette in stop REPEAT TRACK  = riproduzione senza fine del titolo scelto REPEAT FOLDER  = riproduzione senza fine dei titoli della cartella scelta REPEAT ALL  = tutti i titoli vengono riprodotti senza fine, uno dopo l'altro RANDOM REPEAT RDM  = riproduzione senza fine di tutti i titoli in ordine casuale Dopo l'attivazione di stop, l'impostazione base PLAY ALL è nuovamente attivata.	
	Cambio dell'indicazione dei tempi sul display (non durante il funzionamento MP3): tempo già trascorso del titolo  durata residua del titolo (nel modo di riproduzione) oppure durata complessiva del titolo (nel modo di pausa)	

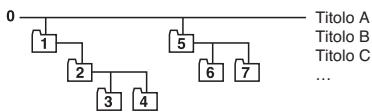
Ⓜ Lettore MP3 con telecomando (solo con il modello TXA-1020USB)

Con il **lettore** si possono riprodurre dei file MP3¹ memorizzati su mezzi USB di memoria e su schede SD/SDHC.

- Collegare una memoria USB² (p. es. chiavetta USB, disco rigido USB con alimentazione propria) con la presa .
- Inserire una scheda SD o SDHC² (fino a 32 GB) nello slot SD/MMC CARD fino allo scatto. L'angolo smussato della scheda deve essere rivolto verso destro e verso l'apparecchio. Per sfilare la scheda, premerla leggermente indentro per sbloccarla.














Per accendere il lettore, tener premuto per 1 secondo ca. il tasto POWER. Dopo la scansione di un supporto audio, si avvia subito la riproduzione. Il display visualizza il supporto ("USB" o "SD"), il numero della cartella e il numero del titolo nella cartella (p. es. 03 : 003 = titolo 3 nella cartella 1). Nel modo di riproduzione e di pausa, in basso a destra sul display è indicato il tempo già trascorso del titolo (hh. : min. : sec.), nel modo di stop la durata totale del titolo.

N. B.: L'ordine di riproduzione è il seguente: dapprima tutti i titoli senza cartella del livello principale (raccolti dal lettore nella cartella 0), quindi la prima cartella del livello principale con le sue sottocartelle, dopodiché la cartella successiva del livello principale con le sue sottocartelle ecc. (Vedi l'esempio seguente.)



Per cambiare fra due supporti audio collegati, togliere la scheda di memoria oppure la memoria USB; il lettore passerà automaticamente all'altro supporto.

Le possibilità di comando si trovano nella tabella accanto.

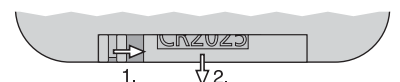
Funzioni dei tasti	
Tasti sul lettore	
	Accendere e spegnere il lettore (tener premuto il tasto per 1 secondo ca.)
	<ul style="list-style-type: none"> – nel modo di stop e di pausa: <ul style="list-style-type: none"> ▶▶ = salto al titolo successivo, ◀◀ = salto al titolo precedente. Dopodiché si avvia subito la riproduzione del titolo. – durante la riproduzione: ridurre il volume (◀◀) oppure aumentarlo (▶▶)
	Fermare la riproduzione e ritorno all'inizio del titolo
	Interrompere e proseguire la riproduzione
	<ul style="list-style-type: none"> – nel modo di stop e di pausa: scelta della cartella Premere il tasto (l'indicazione della cartella è lampeggiante). Quindi scegliere la cartella tramite il tasto ◀◀ o ▶▶ e confermare con il tasto ▶▶: si avvia il primo titolo della cartella scelta. – durante la riproduzione: scelta del modo di riproduzione Sono disponibili i seguenti modi di riproduzione: <ul style="list-style-type: none"> ↺ = ripetizione senza fine di tutti i titoli della cartella ↻ = ripetizione senza fine di tutti i titoli del supporto audio ↷ = ripetizione senza fine del titolo attuale Premere il tasto tante volte finché lampeggia il simbolo per il modo richiesto, e quindi confermare con il tasto ▶▶. <p>N. B.: Se nel modo di scelta non si preme nessun tasto entro 5 secondi, si esce da modo.</p>
Tasti sul telecomando	
	Scelta del titolo all'interno di una cartella: Digitare il numero del titolo nella cartella e quindi premere il tasto ▶▶.
	Ridurre il volume (VOL-) oppure aumentarlo (VOL+)
	<ul style="list-style-type: none"> – premere brevemente: scelta del titolo (▶▶ = in avanti, ◀◀ = indietro) – tenere premuto: avanzamento veloce (▶▶), ritorno veloce (◀◀)
	Interrompere e proseguire la riproduzione
	Disattivare l'audio e riattivarlo (L'audio può essere riattivato anche premendo un tasto VOL.)
	<ul style="list-style-type: none"> – Scelta della cartella Premere il tasto una volta (l'indicazione della cartella lampeggia). Quindi, per scegliere la cartella usare o il tasto ◀◀ o ▶▶ oppure digitare il numero della cartella con i tasti numerici. Quindi premere il tasto ▶▶ per confermare: Si avvia il primo titolo della cartella scelta. – Scelta del modo di riproduzione Premere il tasto tante volte finché lampeggia il simbolo per il modo richiesto (sono disponibili tre modi di riproduzione  tasto REPEAT/FOLDER sul lettore) e quindi confermare con il tasto ▶▶. <p>N. B.: Se nel modo di scelta non si preme nessun tasto entro 5 secondi, si esce da modo</p>
	Fermare la riproduzione e ritorno all'inizio del titolo


Il **telecomando a infrarossi** viene consegnato con la batteria. Prima di usarlo sfilare la pellicola dal portabatteria. Premendo un tasto, orientare il telecomando verso il sensore infrarosso (sopra il contatto USB). Non ci devono essere degli ostacoli fra il telecomando e il sensore.

In caso di mancato uso prolungato conviene togliere la batteria per escludere che, perdendo, possa danneggiare il telecomando.

Se la portata del telecomando si riduce, significa che la batteria è scarica e che deve essere sostituita: Sul retro del telecomando spingere la piccola levetta con l'incavo a destra (1. freccia nell'illustrazione seguente) e contemporaneamente sfilare il portabatteria (2. freccia). Togliere la batte-

ria scarica e inserire nel portabatteria una nuova batteria bottone di 3V del tipo CR 2025 con il polo positivo rivolto verso l'alto. Rispingere il portabatteria nella sua sede.



 Non gettare le batterie nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

¹ Il lettore accetta anche la riproduzione di file nel formato WMA.







² Dato il grande numero di produttori di memorie e di driver non si può garantire che tutti i mezzi di memoria siano compatibili con questo lettore.

Modulo trasmettitore AUDIO LINK TX

(solo con il modello TXA-1022CD)

Funzionamento wireless audio-link: Tramite il modulo trasmettitore di una cassa attiva TXA-1022CD (apparecchio principale), il suo segnale d'uscita può essere trasmesso sui moduli ricevitore di altre casse attive (apparecchi secondari) della serie TXA-800/-1000/-1020. Sui moduli ricevitore degli apparecchi secondari impostare il canale di trasmissione e impostare lo stesso canale sul modulo trasmettitore dell'apparecchio principale. Da notare: Sull'apparecchio principale, per i moduli ricevitore e trasmettitore devono essere impostati dei canali differenti, altrimenti si presenta il fenomeno di feedback.

N. B.: I regolatori toni (6) e il regolatore MASTER (11) sull'apparecchio principale non influenzano il segnale d'uscita del modulo trasmettitore.

Funzioni degli elementi di comando	
	Spia di trasmissione; è accesa con il modulo trasmettitore attivato
	Spie di livello per il segnale audio all'ingresso del modulo trasmettitore: LED giallo: è acceso a partire da un determinato livello minimo LED rosso: spia di sovrappilottaggio, dovrebbe accendersi brevemente al massimo con i picchi del segnale; se rimane acceso permanentemente occorre ridurre il volume della relativa fonte audio
  	Tasti per impostare il canale di trasmissione: 1. Premere il tasto SET: Lampeggia l'indicazione del canale sul display. 2. Mentre l'indicazione del canale sta lampeggiando (per 10 sec.), con i tasti freccia si può scegliere il canale. 3. Confermare la scelta del canale con il tasto SET (altrimenti, dopo 10 secondi, il modulo trasmettitore ritorna al canale impostato precedentemente). Per visualizzare brevemente la radiofrequenza durante il funzionamento, tener premuto uno dei tasti freccia: Il display visualizza intanto la frequenza invece del canale.
	Interruttore on/off e regolatore volume del modulo trasmettitore

2 Avvertenze per l'uso sicuro


L'apparecchio (compreso il telecomando nei modelli TXA-1020USB/-1022CD) è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona



con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno! La manipolazione scorretta può provocare una scarica elettrica pericolosa.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
 1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. l'apparecchio non funziona correttamente.
 Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

 Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Questa cassa attiva della serie TXA-1020 è una combinazione fra un sistema di altoparlanti a 2 vie e un amplificatore class D. È prevista specialmente per il funzionamento indipendente dalla rete. Per l'alimentazione sono integrati delle batterie ricaricabili al piombo-gel che si ricaricano se la cassa è collegata con la rete. Perciò, l'apparecchio è indicato in modo ottimale per impieghi mobili con la sonorizzazione di manifestazioni, conferenze ecc.

La cassa attiva dispone di ingressi regolabili per il collegamento di due microfoni e di due fonti audio con livello Line (p. es. lettori CD/MP3) nonché di due uscite (p. es. per il collegamento di un'ulteriore cassa attiva). Tramite il ricevitore Bluetooth integrato è possibile riprodurre dati audio di una fonte Bluetooth (p. es. smartphone). Per il funzionamento con due radiotrasmettitori è integrato un modulo ricevitore a 2 canali (2 x 16 canali nel settore UHF 863,1 – 864,9 MHz). Radiotrasmettitori adatti sono p. es. i trasmettitori della serie TXA-800.

Equipaggiamento supplementare per il **modello TXA-1022CD**:

- ① Lettore audio per la riproduzione di CD, mezzi USB di memoria e schede di memoria
- Ⓜ Modulo trasmettitore (16 canali nel settore UHF 863,1 – 864,9 MHz) per trasmettere il segnale d'uscita in modo wireless ad altre casse attive della serie TXA-800/-1000/-1020

per il **modello TXA-1020USB**:

- ① Lettore audio per riprodurre mezzi USB di memoria e schede di memoria

3.1 Conformità e omologazione

La MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il modulo ricevitore degli apparecchi TXA-1020/-1020USB/-1022CD e il modulo trasmettitore dell'apparecchio TXA-1022CD sono conformi a tutti i requisiti di base e alle rimanenti disposizioni in materia della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta presso MONACOR INTERNATIONAL. I moduli ricevitore e trasmettitore sono omologati per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA e **non richiedono né registrazione né pagamento di tasse.**

4 Collocamento/Trasporto

La cassa può essere collocata liberamente oppure può essere montata su uno stativo per casse PA per mezzo della boccola per stativo posta sul lato inferiore.

Per il trasporto, la cassa possiede una maniglia telescopica allungabile. Premere sul tasto di sblocco situato sulla parte inferiore della maniglia e allungare/abbassare la maniglia secondo desiderio.

5 Alimentazione

5.1 Funzionamento a rete/ Ricaricare le batterie

- 1) Se la cassa deve essere alimentata tramite la rete e/o se le batterie interne devono essere ricaricate, collegare il cavo rete in dotazione con l'apposita presa (19) e inserirlo in una presa di rete (230 V~/50 Hz).
- 2) In caso di collegamento con la rete, la ricarica automatica delle batterie è attiva: Durante la ricarica, i LED delle spie delle batterie (4) si accendono continuamente una dopo l'altra. Per la ricarica, non è necessario che la cassa sia accesa; tuttavia può essere usata anche durante la

ricarica. Al termine della ricarica, il LED "FULL" rimane acceso continuamente.

- 3) Dopo l'uso o dopo la ricarica delle batterie conviene staccare l'apparecchio dalla rete per non consumare inutilmente della corrente.

5.2 Funzionamento con batterie

Durante il funzionamento con batterie, il relativo LED delle spie delle batterie (4) segnala lo stato di ricarica delle batterie:

- FULL carica all'80 – 100 %
- 80 % carica inferiore all'80 %
- 50 % carica inferiore al 50 %
- 20 % carica inferiore al 20 %

Importante: Per escludere danni alle batterie per via della scarica profonda e per evitare una riduzione della loro durata, si devono rispettare le seguenti osservazioni:

- Prima della prima messa in funzione e dopo uno stoccaggio prolungato, ricaricare le batterie sempre completamente.
- Se il LED "20%" lampeggia, significa che le batterie sono quasi completamente scariche e che dovrebbero essere ricaricate il più presto possibile.
- Ricaricare completamente le batterie prima di ogni stoccaggio prolungato e per lo meno ogni due mesi durante lo stoccaggio.

6 Collegamenti audio

Tutti i collegamenti dovrebbero essere eseguiti solo con l'apparecchio spento.

6.1 Ingressi

Si possono collegare due microfoni: tramite un connettore XLR oppure un jack 6,3 mm alla presa MIC 1 (18) e tramite un jack 6,3 mm alla presa MIC 2 (17).

Alle prese RCA LINE IN (13) e alla presa jack 3,5 mm AUX IN (15) si possono collegare apparecchi audio con livello Line (p. es. lettori CD/MP3, mixer, tapedeck, radio). Si possono collegare sia dispositivi mono che dispositivi stereo; nel caso di segnali d'ingresso stereo, i segnali del canale sinistro e destro vengono uniti per formare un segnale mono.

6.2 Uscite

Alle uscite LINE OUT e AUX OUT (14) si possono collegare ulteriori apparecchi audio, p. es. un registratore o un'ulteriore cassa attiva. A entrambe le uscite è disponibile il segnale miscelato delle fonti audio, indipendentemente dai regolatori toni (6) e dal regolatore MASTER (11). A ogni presa d'uscita – le due prese RCA e la presa jack 3,5 mm – è presente un segnale mono.

7 Funzionamento



- 1) Prima di accendere l'apparecchio girare il regolatore MASTER (11) su "MIN".
- 2) Per accendere e spegnere l'apparecchio usare l'interruttore POWER (5). Con l'apparecchio acceso, l'interruttore


è illuminato. Le spie per le batterie (4) indicano lo stato di carica delle batterie.

Per escludere dei danni alle batterie per via di una scarica profonda durante il funzionamento con batterie, un circuito di protezione dalla scarica provvede allo spegnimento tempestivo automatico dell'apparecchio. In seguito all'autoscarica delle batterie, una scarica profonda è possibile anche se l'apparecchio non è in uso per parecchio tempo. Da notare quindi assolutamente il box "Importante" nel cap. 5.2.

- 3) Accendere le fonti audio da ascoltare e impostare il loro volume con i relativi regolatori/tasti (vedi in basso); con il regolatore MASTER (11) impostare il volume globale della cassa attiva.

Impostazione del volume delle fonti audio:

- per le due unità ricevitore del modulo ricevitore a 2 canali (funzionamento  Cap. 7.1) usare il relativo regolatore (2), CH.A o CH.B
- nel modello TXA-1020USB/-1022CD: per il lettore audio integrato (funzionamento  Cap. 1, risp. ① e ②) usare i tasti volume sul lettore o sul telecomando

- per un apparecchio all'ingresso AUX IN (15) e per il ricevitore Bluetooth (funzionamento  Cap. 7.2) usare il regolatore (8) nel settore di comando AUX

N. B.: Il regolatore determina il volume del segnale miscelato delle due fonti se queste sono usate contemporaneamente.

- per un apparecchio all'ingresso LINE IN (13) usare il regolatore (7) nel settore di comando LINE
- per un microfono collegato usare il regolatore sovrastante (risp. 10 e 9)

Portare il volume delle fonti non usate sempre sul minimo oppure spegnere completamente le fonti.

ATTENZIONE Mai impostare un volume



molto forte. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito! L'orecchio si abitua agli alti volumi e dopo un certo tempo non se ne rende più conto. Perciò non aumentare il volume successivamente.

- 4) Per i comandi del modulo trasmettitore del modello TXA-1022CD vedi cap. 1, ④.
- 5) Con i regolatori degli alti TREBLE e dei bassi BASS (6) impostare i toni per la cassa attiva.
- 6) Con il tasto VOICE PRIORITY (12) si può attivare la funzione di priorità del microfono. Se il tasto è premuto (il LED sottostante è acceso), durante gli avvisi tramite un microfono collegato o tramite un radiomicrofono, il volume della mu-

sica attuale viene fortemente ridotto. Per disattivare la funzione sbloccare nuovamente il tasto.

N. B.: La funzione ha effetto anche sul segnale d'uscita delle prese LINE OUT e AUX OUT (14) nonché, nel modello TXA-1022CD, sul segnale d'uscita del modulo trasmettitore.

7.1 Funzionamento del modulo ricevitore

Con il modulo ricevitore a 2 canali e con due trasmettitori adatti (p. es. trasmettitore tascabile TXA-800HSE, radiomicrofono TXA-800HT) si possono creare due sistemi di trasmissione.

- 1) Le unità ricevitore A e B del modulo hanno ognuno un regolatore (2), CH.A e CH.B, per impostare il volume e per l'accensione e lo spegnimento. Per accendere un'unità ricevitore, spostare il suo regolatore dalla posizione "OFF" ("spento"). La metà sinistra del display (1) è per l'unità ricevitore A, quella destra per l'unità B. Dopo l'accensione di un'unità ricevitore, il display indica nella relativa metà il canale di trasmissione. Premendo un tasto freccia (Δ per l'unità A, ∇ per l'unità B), si può visualizzare la radiofrequenza. Dopo 2 secondi si torna indietro all'indicazione precedente.

- 2) Con i tasti (3) del modulo **impostare i canali di trasmissione**, o in modo manuale o con la ricerca automatica. Per il momento lasciare spenti i relativi trasmettitori.

Ricerca automatica dei canali:

Tener premuti contemporaneamente i tasti Δ e ∇ per 1 secondo circa finché il display visualizza *SEARCH*. La ricerca automatica inizia: sulle unità ricevitore s'impostano i canali liberi che non si disturbano a vicenda. Se non si trovano dei canali liberi, si mantengono quelli esistenti.

Scelta manuale dei canali:

Se *entrambe* le unità ricevitore A e B sono accese:

1. Tener premuto il tasto SET, finché sul display lampeggia l'indicazione del canale per l'unità A.
2. Con il tasto Δ o ∇, scegliere il canale per l'unità ricevitore A e confermare con il tasto SET.
3. Sul display, per l'unità B è lampeggiante l'indicazione del canale. Con il tasto Δ o ∇, scegliere il canale per l'unità ricevitore B e confermare con il tasto SET.

Se è accesa *una sola* unità ricevitore A o B:

Tener premuto il tasto SET, finché sul display lampeggia l'indicazione del canale. Con il tasto Δ o ∇, scegliere il canale e confermare con il tasto SET.

Se un canale non viene confermato con il tasto SET entro 10 secondi, si esce dal modo di impostazione e si

mantiene il canale impostato precedentemente.

N. B.: Sulle unità ricevitore non può essere impostato un canale identico.

Se sul display la relativa indicazione a segmenti A o B segnala una ricezione mentre il trasmettitore è spento, significa che si ricevono delle interferenze oppure dei segnali di altri trasmettitori. In questo caso occorre scegliere un canale differente.

- 3) Accendere i trasmettitori e impostare sugli stessi i canali del modulo ricevitore: su un trasmettitore impostare il canale dell'unità ricevitore A e sul secondo trasmettitore il canale dell'unità B.

Sul display, le relative indicazioni a segmento segnalano la potenza della ricezione. Con i regolatori (2) impostare per ogni unità ricevitore il volume desiderato.

Se non viene segnalata nessuna ricezione o se la ricezione è scarsa, controllare se:

- le batterie (ricaricabili o non) del trasmettitore sono scariche,
- la ricezione è disturbata da oggetti metallici o altre fonti di alta frequenza,
- la distanza fra trasmettitore e modulo ricevitore è troppo grande,
- il valore limite per la soppressione del rumore (squelch) è impostato troppo alto. Vedi anche cap. 7.1.2.

7.1.1 Modificare l'impostazione di gruppi (in caso di funzionamento con 2 moduli ricevitore)

L'apparecchio può essere ampliato con un ulteriore modulo ricevitore a 2 canali (disponibile come articolo TXA-1020MR). Se si deve usare la ricerca automatica dei canali per impostare i quattro canali di trasmissione, nei due moduli ricevitore cambiare l'impostazione di gruppi:

- 1) Dapprima spegnere entrambe le unità ricevitore A e B. Quindi, con il tasto SET premuto, accendere un'unità ricevitore. Il display visualizza l'impostazione attuale di gruppi $F1$ (il numero lampeggia).
- 2) Con il tasto Δ o ∇ passare a $F2$.
- 3) Per uscire dal modo d'impostazione di gruppi, premere il tasto SET. Si apre il modo d'impostazione squelch che si può abbandonare premendo il tasto SET.

N. B.: Dai modi d'impostazione si esce anche automaticamente se per 5 secondi non si aziona nessun tasto. Le impostazioni eseguite vengono memorizzate anche in questo caso.

Eseguire la ricerca automatica dei canali per il primo modulo ricevitore, accendere i suoi due trasmettitori e effettuare le relative impostazioni. Lasciare accesi i due trasmettitori affinché durante la ricerca automatica dei canali per il secondo modulo ricevitore, i canali già occupati vengano saltati. Quindi eseguire la ricerca automatica dei canali per il secondo modulo ricevitore, accendere i suoi trasmettitori e effettuare le relative impostazioni.

7.1.2 Impostare la funzione squelch

La soppressione del rumore (squelch) provvede alla messa in muto della relativa unità ricevitore se il radiosegnale si abbassa sotto un valore limite impostato. In questo modo si esclude che delle interferenze portino a rumori forti se il trasmettitore è spento o se il suo radiosegnale è troppo debole: Se i livelli delle interferenze si trovano sotto il valore limite, l'unità ricevitore viene messa in muto.

Un valore limite più alto offre una maggiore sicurezza contro le interferenze, ma nello stesso tempo riduce la portata. Se la ricezione è buona, si può impostare un valore limite maggiore, con distanza maggiore fra trasmettitore e modulo ricevitore invece è consigliabile un valore minore.

- 1) Dapprima spegnere entrambe le unità ricevitore A e B. Quindi, con il tasto SET premuto, accendere un'unità ricevitore. Il display visualizza l'impostazione di gruppi ($F1$ o $F2$, il numero lampeggia).
- 2) Per uscire dal modo d'impostazione di gruppi e per aprire il modo d'impostazione squelch, premere il tasto SET: Il display visualizza $S9$ (per "Squelch") e il valore attuale (lampeggiante).
- 3) Con il tasto Δ o ∇ impostare il valore (livello 7 = valore limite più alto). Per uscire dal modo d'impostazione squelch, premere il tasto SET.

N. B.: Dai modi d'impostazione si esce anche automaticamente se per 5 secondi non si aziona nessun tasto. Le impostazioni eseguite vengono memorizzate anche in questo caso.

7.2 Funzionamento del ricevitore Bluetooth

Tramite il ricevitore Bluetooth è possibile creare una connessione wireless con una fonte audio Bluetooth (p. es. smartphone, tablet-PC, lettore MP3), per riprodurre dati audio tramite il sistema d'amplificazione.

N. B.: La fonte Bluetooth deve funzionare secondo il protocollo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Altrimenti, il collegamento wireless non è possibile.

- 1) Per accendere il ricevitore Bluetooth, tener premuto il tasto ✱ (16) per 2 secondi circa. Il tasto lampeggia segnalando che non esiste nessuna connessione con la fonte Bluetooth e che il ricevitore Bluetooth è pronto per il "pairing" (accoppiamento fra fonte Bluetooth e ricevitore Bluetooth).
- 2) Sulla fonte Bluetooth attivare la funzione Bluetooth e eseguire il "pairing" (vedere eventualmente le istruzioni della fonte Bluetooth). Il ricevitore Bluetooth è segnalato sul display della fonte Bluetooth con "TXA SERIES". Dopo l'accoppiamento riuscito, il tasto ✱ rimane acceso costantemente.
- 3) Avviare la riproduzione audio sulla fonte Bluetooth. La fonte Bluetooth può essere comandata secondo piacere (scelta del titolo, regolazione del volume, interruzione della riproduzione ecc.).

- 4) Sulla cassa attiva usare il regolatore AUX (8) per impostare il volume.

N. B.: Il regolatore volume vale anche per l'apparecchio all'ingresso AUX (15); perciò conviene non usare questo ingresso durante il funzionamento Bluetooth. Altrimenti, entrambe le fonti audio saranno riprodotte contemporaneamente.

- 5) Se si stacca la connessione Bluetooth (p. es. se la fonte Bluetooth esce dalla portata della connessione wireless), il tasto ricomincia a lampeggiare. Occorre quindi ripetere il "pairing".
- 6) Per spegnere il ricevitore Bluetooth premere brevemente il tasto ✱ . L'illuminazione del tasto si spegne.

8 Dati tecnici

Potenza dell'amplificatore:	170 W _{MAX} /120 W _{RMS}
Gamma di frequenze:	20 – 20 000 Hz
Sensibilità all'ingresso:	6 mV (MIC 1/2), 300 mV (LINE/AUX IN)
Livello LINE/AUX OUT:	1 V
Contatti	
MIC 1:	presa combi XLR/jack 6,3 mm, bil.
MIC 2:	presa jack 6,3 mm, bil.
LINE IN/OUT:	prese RCA
AUX IN/OUT:	prese jack 3,5 mm
Regolazione toni:	±10 dB/100 Hz (BASS) ±10 dB/10 kHz (TREBLE)
Alimentazione:	con batterie interne al piombo-gel (2 × 12 V/4,5 Ah) o tramite rete (230 V~/50 Hz/170 VA)
Durata batterie:	ca. 4 – 6 ore
Temperatura d'esercizio:	0 – 40 °C
Dimensioni:	360 × 580 × 320 mm
Peso:	18,9 kg (TXA-1020), 19,1 kg (TXA-1020USB), 19,2 kg (TXA-1022CD)

Trasmissione wireless

Radiofrequenze			
Canale	Frequenza	Canale	Frequenza
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Portata: ca. 30 m

Potenza di trasmissione del modulo trasmettitore*: .. ≤ 10 mW (EIRP)

* con il modello TXA-1022CD


Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Transporteerbaar High-Power-versterkersysteem

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruikers van het versterkersysteem (bv. dj's, sprekers op publieke of private evenementen etc.). Om de handleiding te begrijpen, is geen bijzondere vakkennis vereist. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging. Op de uitklapbare pagina 3 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Overzicht van de aansluitingen en bedieningselementen

- 1 Display van de 2-kanaals ontvangstmodule, geeft het transmissiekanaal en via een segmentaanduiding de ontvangststerkte van het radiosignaal weer (links: ontvanger A, rechts: ontvanger B)
- 2 POWER-schakelaar en volumeregelaar, respectievelijk voor de ontvanger A en de ontvanger B van de 2-kanaals ontvangstmodule
- 3 Toetsen voor het instellen van de 2-kanaals ontvangstmodule:
 Hoofdstuk 7.1
- 4 Statusleds voor de accu's
 In accubedrijf:
 de betreffende led geeft de laadtoestand van de accu's aan. Als de led


“20%” knippert, moeten de accu's zo snel mogelijk opnieuw worden geladen.

Bij netstroomaansluiting:


De leds lichten permanent na elkaar op, als de accu's worden geladen. Als de accu's volledig geladen zijn, licht de led “FULL” op.


- 5 POWER-schakelaar van het apparaat, licht op tijdens het gebruik
- 6 Equalizer: TREBLE voor de hoge tonen en BASS voor de lage tonen
- 7 Volumeregelaar voor het ingangssignaal van de jacks LINE IN (13)
- 8 Volumeregelaar voor het ingangssignaal van de jack AUX IN (15) en de ingebouwde Bluetooth-ontvanger
- 9 Volumeregelaar voor het ingangssignaal van de bus MIC 2 (17)
- 10 Volumeregelaar voor het ingangssignaal van de bus MIC 1 (18)
- 11 Regelaar MASTER voor het totale geluidsvolume
- 12 Toets VOICE PRIORITY met controleled voor de prioriteitsschakeling van de microfoon: Als de toets ingedrukt (led licht op) is, wordt het geluidsvolume van de overige geluidsbronnen bij aankondigingen via een microfoon sterk verminderd.
- 13 Ingang LINE IN (cinchjacks) voor de aansluiting van een geluidsbron met

lijnsignaalniveau zoals een cd/mp3-speler

- 14 Uitgangen LINE OUT (cinchaansluitingen) en AUX OUT (3,5 mm-stekkerbus) voor het doorsturen van het mengsignaal van de gebruikte geluidsbronnen, bv. naar een andere actieve luidspreker of een opnameapparaat
Opmerking: De klankregelaars (6) en de regelaar MASTER (11) hebben geen invloed op het uitgangssignaal van deze jacks.
- 15 Ingang AUX IN (3,5 mm-stekkerbus) voor de aansluiting van een geluidsbron met lijnsignaalniveau zoals een cd/mp3-speler
- 16 Toets voor het inschakelen (langer drukken) en uitschakelen (kort drukken) van de Bluetooth-ontvanger ( hoofdstuk 7.2)
 Toets knippert: geen verbinding met de Bluetooth-geluidsbron
 Toets licht continu op: verbinding met de Bluetooth-geluidsbron tot stand gebracht
- 17 Ingang MIC 2 (6,3 mm-stekkerbus) voor het aansluiten van een microfoon
- 18 Ingang MIC 1 (gecombineerde aansluiting 6,3 mm-jack/XLR) voor de aansluiting van een microfoon
- 19 POWER-jack voor aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz) met behulp van het bijgeleverde netsnoer

Cd-/mp3-speler met afstandsbediening (alleen bij model TXA-1022CD)

Via de **Player** kunt u gewone audio-cd's (ook cd-r's en cd-rw's!) afspelen. Ze worden op het display met  (“Compact Disc Audio”) aangegeven.

Bovendien kunt u ook mp3-bestanden² van cd's, USB-opslagmedia en SD-/SDHC-geheugenkaart afspelen. Geluidsdragers met mp3-bestanden worden op het display weergegeven met  (alleen in afspelen/pauzemode).

Om de speler in te schakelen, drukt u op de toets POWER.

- Schuif een cd met het label naar boven zo ver in de cd-sleuf tot de cd automatisch ingetrokken wordt.
- Verbind een USB-opslagmedium³ (bv. USB-stick, USB-schijf met autonome voeding) met de jack .
- Schuif een SD- of SDHC-kaart³ (tot 32 GB) zo ver in de sleuf SD/SDHC CARD, tot de kaart vergrendelt. De afgeschuinde hoek van de kaart moet naar onder en

naar het apparaat zijn gericht. Als u de kaart opnieuw moet verwijderen, drukt u ze iets in, zodat ze ontgrendelt.

Na het inlezen van een geluidsdrager (READING DISC / USB / CARD) staat de speler in de stopmodus. De bedieningsmogelijkheden evenals alle informatie over de displayweergaven vindt u in de tabel hiernaast.

Het antischokgeheugen kan kortstondige storingen – door schokken of trillingen – bij het scannen van een cd compenseren. Hij kan echter geen aanhoudende, heftige schokken compenseren. De luidspreker moet daarom bij het afspelen van een cd steeds op een vaste, onbeweeglijke ondergrond staan.

Opmerking in verband met klankstoringen en leesfouten

Sigarettenrook en stof dringen makkelijk in alle openingen van de cd-speler en zet zich ook af op de optische onderdelen van het laserafstandsysteem. Mocht deze afzetting tot leesfouten en klankstoringen leiden, dan moet het apparaat door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!

Voor de **infraroodafstandsbediening** zijn twee microbatterijen (AAA) van 1,5 V nodig. Neem het deksel van het batterijvakje aan de achterzijde af. Breng de batterijen zoals in het vak aangegeven, aan en plaats het deksel weer terug.

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterijen er veiligheidshalve uit, zodat ze niet wordt beschadigd door eventueel uitlopen van de batterijen.

Richt de afstandsbediening bij indrukken van een toets op de sensor “IR” (naast de cd-sleuf). Zorg dat er tussen de afstandsbediening en de sensor geen obstakels zijn. Als het bereik van de afstandsbediening het laat afweten, zijn de batterijen bijna leeg en moeten ze worden vervangen.


















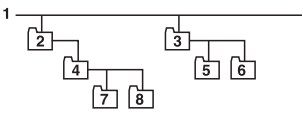
















Batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. Verwijder ze uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

¹ Bij cd-rw's kan het afspelen naargelang van het cd-type, de gebruikte cd-brander en het brandprogramma problematisch verlopen.


² De speler ondersteunt ook het afspelen van bestanden in WMA-formaat.

³ Door de verscheidenheid aan opslaggeheugenfabrikanten en besturingsprogramma's kan niet gegarandeerd worden, dat alle opslagmedia compatibel zijn met deze speler.

Functies van de toetsen		
Toetsen op de speler en op de afstandsbediening		
	In- en uitschakelen van de speler op de speler: druk kort op de toets om in te schakelen, langer om uit te schakelen; op de afstandsbediening: druk kort op de toets om in en uit te schakelen	
 	Omschakelen tussen de geluidsdragers: CD (CD) → USB-opslagmedium (USB) → geheugenkaart (CARD) [↶] Druk enkele keren op de toets tot de gewenste geluidsdrager is geselecteerd. Als een geluidsdrager niet beschikbaar is, verschijnt op het display de melding NO DISC/USB/CARD.	
 	Het afspelen starten en stoppen Op het display verschijnen in de afspel- en pauzmodus het tracknummer (TR ...) en de reeds verstreken speeltijd (min : sec) van de track (weergave omschakelbaar  toets REMAIN en toets DISPLAY). Bij mp3-bestanden loopt in de bovenste regel bovendien informatie over de track (ID3-tag) door: Bestandsnaam – tracknummer – naam uitvoerder - albumtitel.	
 	Kort op de toets drukken: trackselectie (▶▶): naar de volgende track; ◀◀: eerst naar begin van de track, met elke druk op de toets een track terug) Opmerking: In de stopmodus moet u na het selecteren van een track op de toets ▶▶ drukken. Toets ingedrukt houden: snel vooruit zoeken (▶▶), snel achteruit zoeken (◀◀)	
 	Het afspelen stoppen Op het display verschijnt in de stopmodus – de geluidsdrager: CD (CD), USB-opslagmedium (USB) of geheugenkaart (CARD) – bij gewone audio-cd's het totale aantal tracks (TR ...) en de totale speelduur (min : sec) – bij mp3-geluidsdragers het totale aantal mappen (TR ...) en het totale aantal tracks (Als in de stopmodus een map is geselecteerd, verschijnt op het display het ordernummer en het nummer van de 1ste track in de map.)	
 	De cd uitschuiven Als u de cd na het uitschuiven niet uit de cd-sleuf neemt, trekt de speler de cd na 10 seconden automatisch weer in de sleuf.	
  	Het afspeeltempo wijzigen (instelbereik: SPEED -10 ... SPEED +10) en daarmee de toonhoogte: ▼/PITCH- = tempo verminderen, ▲/PITCH+ = tempo verhogen Druk verschillende keren op de betreffende toets tot het gewenste tempo bereikt is. NOR: terugkeren naar het normale afspeeltempo (SPEED 0)	
 	Selectie van de map (indexen) bij geluidsdragers met mp3-bestanden: →: naar de 1ste track van de volgende map, ←: naar de 1ste track van de vorige map Opmerking: Volgende afspelvolgorde geldt: eerst alle tracks zonder map op het hoofdniveau (door de speler in map 1 samengevat), daarna de mappen op het hoofdniveau, daarna de mappen op het volgende niveau etc. (zie voorbeeld rechts).	 1 2 3 4 5 6 7 8 Track A Track B Track C ...
 	Geluidsvolume verminderen (▶) of verhogen (◀+) (instelbereik: VOL MIN, VOL 01 ... VOL 30, VOL MAX)	
Toetsen alleen op de afstandsbediening (toetsen REC/DEL, FIND en ESP zonder functie)		
	Een track selecteren: Voer nummer via de cijfertoetsen in en druk daarna op de toets ▶▶.	
	Programmeren van een eigen reeks tracks (max. 20 tracks bij gewone audio-cd's, max. 64 tracks bij mp3-geluidsdragers) 1. Druk in de stopmodus op de toets PROG: De programmeermodus wordt opgeroepen (PROGRAM op het display). 2. Programmeer de track voor de 1ste geheugenplaats (F-01): – gewone audio-cd's: Selecteer de track met de toets ▶▶ of ◀◀ en bevestig met de toets PROG. – mp3-geluidsdrager: Selecteer eerst de map met de toets ▶▶ of ◀◀ en bevestig met de toets PROG, selecteer dan de track (in de map!) met de toets ▶▶ of ◀◀ en bevestig met de toets PROG. 3. Herhaal de procedure voor de volgende geheugenplaatsen. 4. Als alle tracks geprogrammeerd zijn, start u het afspelen van de reeks tracks met de toets ▶▶ (MEM op het display). Beschikbare afspelmodussen zijn PLAY ALL, REPEAT TRACK en REPEAT ALL ( toets REPEAT). Bij PLAY ALL schakelt de speler na het afspelen van de reeks tracks naar Stop; na schakelen naar Stop is de reeks tracks gewist. Opmerking: Druk in de programmeermodus telkens binnen de 15 seconden op de toetsen, anders wordt de modus verlaten.	
	De displayweergave bij mp3-bestanden omschakelen: tracknummer en tijdweergave → mapnaam → en totale aantal mappen en totale aantal tracks [↶]	
	Geluid uitschakelen (MUTE) en opnieuw inschakelen (U kunt het geluid door drukken op een toets VOLUME ook opnieuw inschakelen.)	
	Omschakelen tussen de verschillende afspelmodussen: PLAY ALL → PLAY ALL RANDOM → REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER (alleen bij mp3-geluidsdragers) → REPEAT ALL → RANDOM REPEAT [↶] PLAY ALL = alle tracks worden de ene na de andere afgespeeld, daarna schakelt de speler naar Stop PLAY ALL RANDOM RDM = alle tracks in willekeurige volgorde een maal afspelen, daarna schakelt de speler naar Stop REPEAT TRACK  = de geselecteerde track wordt continu herhaald REPEAT FOLDER  = de tracks van de geselecteerde map wordt continu herhaald REPEAT ALL  = alle tracks worden continu na elkaar afgespeeld RANDOM REPEAT RDM  = alle tracks in willekeurige volgorde continu afspelen Na het schakelen naar Stop is de basisinstelling PLAY ALL opnieuw actief.	
	De tijdweergave op het display omschakelen (niet bij mp3-bedrijf): reeds verstreken speeltijd track  resterende speeltijd van de track (in de afspelmodus) of totale speeltijd track (in de pauzmodus)	

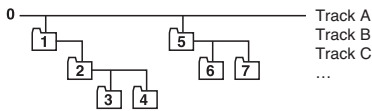
II Mp3-speler met afstandsbediening (alleen bij model TXA-1020USB)

Via de **speler** kunt u de mp3-bestanden¹ van USB-opslagmedia en SD-/SDHC-geheugenkaarten afspelen.

- Verbind een USB-opslagmedium² (bv. USB-stick, USB-schijf met autonome voeding) met de jack .
- Schuif een SD- of SDHC-kaart² (tot 32 GB) zo ver in de sleuf SD/MMC CARD, tot de kaart vergrendelt. De afgeschuinde hoek van de kaart moet naar rechts en naar het apparaat zijn gericht. Als u de kaart opnieuw moet verwijderen, drukt u ze iets in, zodat ze ontgrendelt.














Om de speler in te schakelen, houdt u de toets POWER gedurende ca. 1 seconde ingedrukt. Na het inlezen van een geluidsdrager wordt het afspelen onmiddellijk gestart. Op het display verschijnt de geluidsdrager ("USB" of "SD"), het mapnummer en het nummer dat de track in de map heeft (bv. 00 1 003 = track 3 in map 1). In de weergave- en pauzmodus wordt rechts onderaan op het display de reeds verstreken speeltijd van de track (uur : min : sec) weergegeven, in de stopmodus de totale speeltijd van de track.

Opmerking: Volgende afspeelvolgorde geldt: eerst alle tracks zonder map op het hoofdniveau (door de speler in map 0 samengevat), daarna de eerste map van op het hoofdniveau met zijn submappen, daarna de volgende map op het hoofdniveau met zijn submappen etc. (Zie onderstaand voorbeeld.)



Om tussen twee aangesloten geluidsdragers om te schakelen, verwijdert u de geheugenkaart of het USB-opslagmedium, waarna de speler automatisch naar de andere geluidsdrager omschakelt.

De bedieningsmogelijkheden vindt u in de tabel hiernaast.

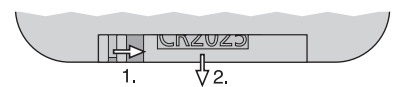
Functies van de toetsen	
Toetsen op de speler	
	In- en uitschakelen van de speler (toets ca. 1 seconde ingedrukt houden)
	– in de stop- en pauzmodus: ▶▶ = sprong naar de volgende track, ◀◀ = sprong naar de vorige track. Daarna wordt het afspelen van de track onmiddellijk gestart. – tijdens het afspelen: geluidsvolume verminderen (◀◀) of verhogen (▶▶)
	Het afspelen stoppen en naar het begin van de track terugkeren
	Het afspelen onderbreken en voortzetten
	– in de stop- en pauzmodus: mapselectie Druk op de toets (mapweergave knippert). Selecteer vervolgens de map via de toets ◀◀ of ▶▶ en bevestig met de toets ▶▶: De 1ste track in de geselecteerde map start. – tijdens het afspelen: selectie van de afspeelmodus De volgende afspeelmodussen zijn beschikbaar: ↺ = continu herhaling van alle tracks van de map ↻ = continu herhaling van alle tracks van de geluidsdrager ↷ = continu herhaling van de huidige track Druk meerdere keren op de toets tot het symbool voor de gewenste afspeelmodus knippert, en druk dan ter bevestiging op de toets ▶▶. Opmerking: Als in de selectiemodus 5 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt, wordt de modus verlaten.
Toetsen op de afstandsbediening	
	Een track in de map selecteren: Voer het nummer dat de track in de map heeft, in en druk vervolgens op de toets ▶▶.
	Geluidsvolume verminderen (VOL-) of verhogen (VOL+)
	– kort indrukken: trackselectie (▶▶ = vooruit, ◀◀ = terug) – ingedrukt houden: snel vooruit zoeken (▶▶), snel achteruit zoeken (◀◀)
	Het afspelen onderbreken en voortzetten
	Geluid uitschakelen en opnieuw inschakelen (U kunt het geluid door drukken op een toets VOL ook weer inschakelen.)
	– mapselectie Druk eenmaal op de toets (mapaanduiding knippert). Dan voor selectie van de map gebruikt u de toets ◀◀ of ▶▶ of voert u via de cijfertoetsen het mapnummer in. Druk daarna op de toets ▶▶ om te bevestigen: De 1ste track in de geselecteerde map start. – Selectie van de afspeelmodus Druk meerdere keren op de toets tot het symbool voor de gewenste afspeelmodus knippert (drie afspeelmodussen beschikbaar  toets REPEAT/FOLDER op de speler) en druk daarna op de toets ▶▶ om te bevestigen. Opmerking: Als in de selectiemodus 5 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt, wordt de modus verlaten
	Het afspelen stoppen en naar het begin van de track terugkeren


De **infraroodafstandsbediening** wordt met batterij geleverd. Voor de eerste inbedrijfstelling trekt u de folie uit de batterijhouder. Bij drukken op een toets richt u de afstandsbediening naar de infraroodsensor (boven de USB-aansluiting). Zorg dat er zich tussen de afstandsbediening en de sensor geen obstakels bevinden.

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterij er veiligheidshalve uit, zodat ze niet wordt beschadigd door eventueel uitlopen van de batterij.

Bij onvoldoende reikwijdte van de afstandsbediening is de batterij leeg en moet ze vervangen worden: Aan de achterzijde van de afstandsbediening duwt u de kleine

grendel met de inkeping naar rechts (1ste pijl in volgende afbeelding) en trekt u de batterijhouder er tegelijk uit (2de pijl). Verwijder de lege batterij en plaats een nieuwe batterij knoopcel van 3 V (type CR 2025) met de positieve pool naar boven in de houder. Schuif de houder er weer in.



 Batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd. Verwijder ze uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).







¹ De speler ondersteunt ook het afspelen van bestanden in WMA-formaat.

² Door de verscheidenheid aan opslaggeheugenfabrikanten en besturingsprogramma's kan niet gegarandeerd worden, dat alle opslagmedia compatibel zijn met deze speler.

III Zendmodule AUDIO LINK TX (alleen bij model TXA-1022CD)

Draadloos audiolinkbedrijf: Het uitgangssignaal van een actieve luidspreker TXA-1022CD (centraal apparaat) kunt u via de zendmodule ervan overdragen op de ontvangstmodule van andere actieve luidsprekers (nevenapparaten) in de serie TXA-800/-1000/-1020. Stel op de ontvangstmodules van de nevenapparaten het transmissiekanaal in, en stel de zendmodule van het centrale apparaat in op hetzelfde kanaal. Ter informatie: Op het centrale apparaat moeten ontvangst- en zendmodule op verschillende kanalen zijn ingesteld, anders worden de signalen teruggekoppeld.

Opmerking: De klankregelaars (6) en de regelaar MASTER (11) op het hoofdapparaat hebben geen invloed op het uitgangssignaal van de zendmodule.

Functies van de bedieningselementen	
	Zenderled; licht op bij ingeschakelde zendmodule
	Niveauleds voor het audiosignaal op de ingang van de zendmodule: gele led: licht op vanaf een bepaald minimumniveau rode led: oversturingssled, mag slechts bij signaalpieken kort oplichten; als ze permanent oplicht, verminder dan het geluidsvolume van de respectieve geluidsbron(nen)
  	Toetsen voor het instellen van het transmissiekanaal: 1. Druk op de toets SET: De kanaalaanduiding op het display knippert. 2. Zolang de kanaalaanduiding knippert (10 sec lang) kunt u met de pijltoetsen het kanaal selecteren. 3. Bevestig de kanaalkeuze met toets SET (anders schakelt de zendmodule na 10 sec terug naar het tevoren ingestelde kanaal). Om tijdens het bedrijf kort de radiofrequentie te kunnen bekijken, houdt u een van de pijltoetsen ingedrukt: Gedurende deze tijd verschijnt de frequentie in plaats van het kanaal op het display.
	POWER-schakelaar en volumeregelaar van de zendmodule

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat (incl. afstandsbediening bij model TXA-1020USB/-1022CD) beantwoordt aan alle relevante EU-richtlijnen en is daarom met het CE-kenmerk gemarkeerd.

WAARSCHUWING



De netspanning van de apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd druipt- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekertjes met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in en trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, wanneer:
 1. het apparaat of de netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld gevallen is,
 3. het apparaat slecht functioneert.
 Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclingbedrijf.

3 Toepassingen

Deze actieve luidspreker uit de TXA-1020-serie is een combinatie van een tweewegluidsprekersysteem en een klasse-D-versterker. Hij is speciaal ontworpen voor netonafhankelijk gebruik. De voeding gebeurt door ingebouwde loodgelaccu's die bij netaansluiting geladen worden. Zo is het apparaat optimaal geschikt voor mobiel gebruik zoals het verzorgen van het geluid bij voorstellingen, voordrachten etc.

De actieve luidspreker beschikt over regelbare ingangen voor aansluiting van twee microfoons en twee geluidsbronnen met lijnsignaalniveau (bv. cd-/mp3-speler) evenals over twee uitgangen (bv. voor de aansluiting van een bijkomende actieve luidspreker). Via de ingebouwde Bluetooth-ontvanger kunnen audiobestanden van een Bluetooth-geluidsbron (bv. smartphone) worden afgespeeld. Voor het gebruik met twee radiozenders is een tweekanaalse ontvangstmodule (2 × 16 kanalen in het UHF-bereik 863,1–864,9 MHz) ingebouwd. Als geschikte radiozenders zijn bv. de zenders uit de TXA-800-serie geschikt.

Bijkomende uitrusting

voor **model TXA-1022CD:**

- ① audiospeler om cd's, USB-opslagmedia en geheugenkaarten af te spelen
- III zendmodule (16 kanalen in het UHF-bereik 863,1–864,9 MHz), om het uitgangssignaal draadloos naar andere actieve luidsprekers van de serie TXA-800/-1000/-1020 over te dragen

voor **model TXA-1020USB:**

- ① audiospeler om USB-opslagmedia en geheugenkaart af te spelen

3.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL dat de ontvangstmodule van de apparaten TXA-1020/-1020USB/-1022CD en de zendmodule van het apparaat TXA-1022CD in overeenstemming is met de basisvereisten en de overige geldende bepalingen van de richtlijn 2014/53/EU. De verklaring van overeenstemming kan bij MONACOR INTERNATIONAL worden aangevraagd. Het gebruik van de ontvangstmodule en de zendmodule is algemeen toegelaten in de Lidstaten van de EU en de EFTA, en is **vrij van registratie en van heffingen**.

4 Opstelling/transport

Het apparaat kan vrij opgesteld of via de statiefaansluiting aan de onderzijde op een PA-luidsprekerstatief gemonteerd worden.

Voor het transport is het apparaat voorzien van een uittrekbare telescoopgreep. Druk de ontgrendelingstoets aan de greep-onderzijde naar beneden en schuif de greep naar wens uit/in elkaar.

5 Voedingsspanning

5.1 Gebruik op netstroom/accu's laden

- 1) Als u het apparaat op netstroom wilt gebruiken en/of u de interne accu's wilt opladen, sluit het bijgeleverde netsnoer dan aan op de jack POWER (19) en plug de stekker in een stopcontact (230 V~/50 Hz).
- 2) Bij aansluiting op netstroom schakelt het automatisch laadsysteem voor accu's in: Tijdens het laden lichten de leds van de batterij-indicator (4) permanent achtereenvolgens op. Het apparaat moet niet zijn ingeschakeld om te laden, maar kan ook tijdens het laden worden gebruikt. Als het laden voltooid is, licht de bovenste led "FULL" permanent op.

- 3) Na gebruik of na het laden van de accu's trekt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact, zodat er niet onnodig stroom wordt verbruikt.

5.2 Gebruik met accu's

Tijdens het accubedrijf kunt u via de respectieve led van de batterij-indicator (4) de laadtoestand van de accu's aflezen:

- FULL lading 80 – 100 %
- 80 % lading minder dan 80 %
- 50 % lading minder dan 50 %
- 20 % lading minder dan 20 %

Belangrijk: Om beschadiging van de accu's door volledige ontlading te vermijden en een verminderde levensduur ervan te verhinderen, neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Voor de eerste ingebruikname en na langere buitenbedrijfstelling moet u de accu's steeds volledig opladen.
- Als de led "20 %" knippert, zijn de accu's bijna ontladen en moeten ze zo snel mogelijk worden geladen.
- Zorg dat de accu's volledig worden geladen, voordat u ze voor lange periode opbergt, en herhaal dit ten minste om de twee maanden tijdens de opbergperiode.

6 Audio-aansluitingen

Alle aansluitingen mogen alleen bij uitgeschakeld apparaat worden uitgevoerd.

6.1 Ingangen

U kunt twee microfoons aansluiten: de eerste microfoon via een XLR- of een 6,3 mm-stekkerbus op de aansluiting MIC 1 (18) en de tweede via een 6,3 mm-stekkerbus op de jack MIC 2 (17).

Op de Cinchjacks LINE IN (13) en de 3,5 mm-jack AUX IN (15) kunt u audio-apparatuur met lijnsignaalniveau (bv. cd-/mp3-speler, mengpaneel, cassettedeck, radio) aansluiten. U kunt zowel mono- als stereoapparatuur aansluiten, bij een stereo-ingangssignaal worden het linker en rechter kanaal aan een monosignaal toegevoegd.

6.2 Uitgangen

Op de uitgangen LINE OUT en AUX OUT (14) kunt u andere audioapparatuur aansluiten, bv. een opnameapparaat of een bijkomende actieve luidspreker. Op beide uitgangen is het mengsignaal van de geluidsbronnen beschikbaar, ongewijzigd door de klankregelaars (6) en de regelaar MASTER (11). Op elke uitgangsjack – de twee cinchjacks en de 3,5 mm-jack – is een monosignaal beschikbaar.






7 Bediening

- 1) Stel de regelaar MASTER (11) van het apparaat in op de stand "MIN", alvorens het apparaat in te schakelen.
- 2) Om het apparaat in en uit te schakelen, gebruikt u op de schakelaar POWER (5). Bij ingeschakeld apparaat licht de schakelaar op. De batterij-indicator (4) geeft de laadtoestand van de accu's aan.

Om bij accubedrijf een beschadiging van de accu's door volledige ontlading te vermijden, zorgt een ontledingsbeveiliging ervoor dat het apparaat automatisch uitschakelt. Door de zelfontlading van de accu's kan een volledige ontlading echter ook optreden, als het apparaat niet langer wordt gebruikt. Let daarbij absoluut op de tekst in het kader "Belangrijk" in hoofdstuk 5.2.

- 3) Schakel de geluidsbronnen die u wilt horen, en stel het gewenste geluidsvolume in met de respectieve regelaars/toetsen (zie hieronder); met de regelaar MASTER (11) stelt u het totale geluidsvolume voor de actieve luidspreker in.

Regeling van het geluidsbronvolume:

- voor de twee ontvangers van het tweekanaalse ontvangstmodule (bediening  hoofdstuk 7.1) gebruikt u de respectieve volumeregelaar (2), CH.A of CH.B.
- bij model TXA-1020USB/-1022CD: voor de ingebouwde audiospeler (bediening  hoofdstuk 1,  of ) gebruikt u de volumetoetsen op de speler of op de afstandsbediening
- voor een apparaat op de ingang AUX IN (15) en voor de Bluetooth-ontvanger (bediening  hoofdstuk 7.2) gebruikt u de volumeregelaar (8) op het bedieningspaneel AUX

Opmerking: De regelaar bepaalt het geluidsvolume van het mengsignaal van beide bronnen, als ze gelijktijdig worden gebruikt.

- voor een apparaat op de ingang LINE IN (13) gebruikt u de volumeregelaar (7) op het bedieningspaneel LINE
- voor een aangesloten microfoon gebruikt u de respectieve volumeregelaar (10 of 9) erboven

Stel het geluidsvolume van niet-gebruikte bronnen steeds in op de minimumstand of schakel de bronnen volledig uit.



OPGELET Stel het volume nooit te hoog in. Langdurige blootstelling aan hoge volumes kan het gehoor beschadigen! Het gehoor raakt aangepast aan hoge geluidsvolumes die na een tijdje niet meer zo hoog lijken. Verhoog daarom het volume niet nog meer, nadat u er gewoon aan bent geraakt.

- 4) Voor de bediening van de zendmodule bij het model TXA-1022CD zie hoofdstuk 1, .
- 5) Stel met de regelaar van de hoge tonen TREBLE en de regelaar van de lage tonen BASS (6) de klank in voor de actieve luidspreker.
- 6) Met de toets VOICE PRIORITY (12) kunt u de voorrangsschakeling van de microfoon activeren. Als de toets is ingedrukt (led eronder licht op), wordt bij aankondigingen via een aangesloten microfoon of via een radiomicrofoon het

geluidsvolume van de muziek sterk gedempt. Om de functie ongedaan te maken, schakelt u de toets weer uit.

Opmerking: De functie heeft ook invloed op het uitgangssignaal van de jacks LINE OUT en AUX OUT (14) en bij model TXA-1022CD ook op het uitgangssignaal van de zendmodule.

7.1 De ontvangstmodule bedienen

Met de 2-kanaals ontvangstmodule en twee geschikte zenders (bv. zakzender TXA-800HSE, radiomicrofoon TXA-800HT) kunt u twee radioverbindingen opzetten.

- 1) De ontvangers A en B van de module hebben telkens een regelaar (2), CH.A en CH.B om het geluidsvolume in te stellen en om in en uit te schakelen. Om een ontvanger in te schakelen, draait u uw regelaar van de positie "OFF" ("Uit") uit. De linker helft van het display (1) geldt voor ontvanger A, de rechter voor ontvanger B. Na het inschakelen van een ontvanger verschijnt het transmissiekanaal op de respectieve helft van het display. Door op een pijltoets (Δ voor ontvanger A, ∇ voor ontvanger B) te drukken, kunt u de radiofrequentie weergeven. Na 2 seconden wordt terug naar de vorige weergave geschakeld.
- 2) **Stel met de toetsen (3) van de module de transmissiekanaalen in**, ofwel handmatig of door middel van een automatische zoekfunctie. Laat de bijbehorende zenders voorlopig nog uitgeschakeld.

Kanaalzoekfunctie:

Houd de toetsen Δ en ∇ gelijktijdig ca. 1 seconde ingedrukt tot $5\text{L}R_n$ op het display verschijnt. De zoekfunctie start: De ontvangers worden op vrije kanalen ingesteld die elkaar niet storen. Als er geen vrije kanalen worden gevonden, worden de ingestelde kanalen behouden.

handmatige kanaalselectie:

Als *beide* ontvangers A en B zijn ingeschakeld:

1. Houd de toets SET ingedrukt tot op het display voor ontvanger A de kanaalaanduiding knippert.
2. Selecteer het kanaal voor ontvanger A met de toets Δ of ∇ en bevestig met de toets SET.
3. Op het display knippert voor ontvanger B de kanaalaanduiding. Selecteer het kanaal voor ontvanger B met de toets Δ of ∇ en bevestig met de toets SET.

Als slechts *een* ontvanger A of B ingeschakeld is:

Houd de toets SET ingedrukt tot de kanaalaanduiding op het display knippert. Selecteer het kanaal met de toets Δ of ∇ en bevestig met de toets SET.

Als een kanaal niet binnen de 10 seconden met de toets SET wordt bevestigd, wordt de instelmodus verlaten en het vooraf ingestelde kanaal behouden.

Opmerking: De ontvangers kunnen niet op hetzelfde kanaal worden ingesteld.

Als de respectieve segmentaanduiding A of B op het display bij uitgeschakelde zender ontvangst aangeeft, dan worden stoorsignalen of signalen van andere zenders ontvangen. Selecteer in dit geval een ander kanaal.

- 3) Schakel de zenders in en stel ze in op de kanalen van de ontvangstmodule: Stel een zender in op het kanaal van ontvanger A en de tweede zender op het kanaal van ontvanger B.

Op het display geven dan de betreffende segmentaanduidingen weer hoe sterk de radio-ontvangst is. Stel met de regelaars (2) voor elke ontvanger het gewenste geluidsvolume in.

Als geen ontvangst wordt weergegeven of als de ontvangst slecht is, controleer dan of:

- de batterijen/accu's van de zender leeg zijn;
- de ontvangst door metalen voorwerpen of andere hogefrequentiebronnen wordt gestoord;
- de afstand tussen zender en ontvangstmodule te groot is;
- de drempelwaarde voor de ruisonderdrukking (squelch) te hoog is ingesteld. Zie hiervoor hoofdstuk 7.1.2.

7.1.2 De groepsinstelling wijzigen

(bij gebruik met 2 ontvangstmodes)

Het apparaat kan met een extra 2-kanaals ontvangstmodule (als artikel TXA-1020MR verkrijgbaar) worden uitgebreid. Als u voor het instellen van de vier transmissiekanaalen de kanaalzoekfunctie wilt gebruiken, schakel dan bij beide ontvangstmodes de groepsinstelling om:

- 1) Schakel eerst beide ontvangers A en B uit. Schakel dan bij ingedrukte toets SET een ontvanger in. Op het display verschijnt de huidige groepsinstelling $F 1$ (het nummer knippert).
- 2) Schakel met de toets Δ of ∇ om naar $F 2$.
- 3) Om de groepsinstelmodus te verlaten, drukt u op de toets SET. De squelch-instelmodus wordt opgeroepen en kan door drukken op de toets SET worden verlaten.

Opmerking: De instelmodi worden na 5 seconden zonder drukken op een toets ook automatisch verlaten. Doorgevoerde instellingen worden ook in dit geval opgeslagen.

Voer de kanaalzoekfunctie voor de 1ste ontvangstmodule door, schakel de twee bijbehorende zenders in en stel ze overeenkomstig in. Laat de twee zenders dan ingeschakeld, zodat bij de kanaalzoekfunctie voor de 2de ontvangstmodule de reeds bezette kanalen worden overgeslagen. Voer dan de kanaalzoekfunctie voor de 2de ontvangstmodule door, schakel de twee bijbehorende zenders in en stel ze overeenkomstig in.

7.1.2 De squelch instellen

De ruisonderdrukking (squelch) zorgt voor een demping van de respectieve ontvanger, als het niveau van het radiosignaal onder de ingestelde drempelwaarde zakt. Zo voorkomt u dat hoogfrequente stoorsignalen de ruis versterken, als de zender uitgeschakeld is of het radiosignaal ervan te zwak is: Als de niveaus van de stoorsignalen onder de drempelwaarde liggen, wordt de ontvanger volledig gedempt.

Een hogere drempelwaarde biedt grotere ruisongevoeligheid, maar reduceert ook het transmissiebereik. Zo kan bij goede ontvangst een hogere drempelwaarde ingesteld worden, bij grotere afstand tussen zender en ontvanger daarentegen moet een lagere waarde geselecteerd worden.

- 1) Schakel eerst beide ontvangers A en B uit. Schakel dan bij ingedrukte toets SET een ontvanger in. Op het display verschijnt de huidige groepsinstelling ($F 1$ of $F 2$, het nummer knippert).
- 2) Om de groepsinstelmodus te verlaten en de squelch-instelmodus op te roepen, drukt u op de toets SET: Op het display verschijnt 59 (voor "Squelch") en de huidige waarde (knippert).
- 3) Stel met de toets Δ of ∇ de waarde in (niveau 7 = hoogste drempelwaarde). Om de squelch-instelmodus te verlaten, drukt u op de toets SET.

Opmerking: De instelmodi worden na 5 seconden zonder drukken op een toets ook automatisch verlaten. Doorgevoerde instellingen worden ook in dit geval opgeslagen.

7.2 De Bluetooth-ontvanger bedienen

Via de Bluetooth-ontvanger kan een radioverbinding met een Bluetooth-geluidsbron (bv. smartphone, tablet-pc, mp3-speler) tot stand worden gebracht, om audiobestanden via het versterkersysteem af te spelen.

Opmerking: De Bluetooth-bron moet volgens het A2DP-protocol werken (Advanced Audio Distribution Profile). Anders is er geen radioverbinding mogelijk.

- 1) Om de Bluetooth-ontvanger in te schakelen, houdt u de toets $\$$ (16) ca. 2 seconden lang ingedrukt. De toets knippert en geeft daarmee aan dat er geen verbinding met de Bluetooth-bron bestaat, en de Bluetooth-ontvanger gereed is voor "pairing" (De Bluetooth-bron en Bluetooth-ontvanger koppelen).
- 2) Schakel op de Bluetooth-bron de Bluetooth-functie in en voer de "pairing" door (zie evt. handleiding van de Bluetooth-bron). De Bluetooth-ontvanger wordt op het display van de Bluetooth-bron aangegeven met "TXA SERIES". Na succesvolle koppeling licht de toets $\$$ constant op.
- 3) Start het afspelen van de audio op de Bluetooth-bron. De Bluetooth-bron kan zoals gewenst worden bediend (trackselectie, geluidsvolume instellen, afspe-len onderbreken etc.).

- 4) Gebruik op de actieve luidspreker de AUX-regelaar (8) om het geluidsvolume in te stellen.

Opmerking: De volumeregelaar geldt ook voor het apparaat op de AUX-ingang (15); gebruik daarom deze ingang niet bij Bluetooth-gebruik. Anders worden beide geluidsbronnen gelijktijdig weergegeven.

- 5) Bij verbreken van de Bluetooth-verbinding (bv. als de Bluetooth-bron buiten het bereik van de radioverbinding wordt geplaatst) begint de toets opnieuw te knipperen. Het "pairen" moet dan opnieuw worden uitgevoerd.
- 6) Om de Bluetooth-ontvanger uit te schakelen, drukt u op de toets $\$$. De toetsverlichting gaat uit.

8 Technische gegevens

Versterkervermogen: ... 170 W_{MAX}/120 W_{RMS}

Frequentiebereik: ... 20 – 20 000 Hz

Ingangsgevoeligheid: ... 6 mV (MIC 1/2),
300 mV (LINE/AUX IN)

Niveau LINE/AUX OUT: 1 V

Aansluitingen

MIC 1: gecombineerde aansluiting XLR/6,3 mm-jack, gebalanceerd

MIC 2: 6,3 mm-jack, gebalanceerd

LINE IN/OUT: cinchjacks

AUX IN/OUT: 3,5 mm-stekkerbussen

Klankregeling: ± 10 dB/100 Hz (BASS)
 ± 10 dB/10 kHz (TREBLE)

Voedingsspanning: ... via interne loodgelaccu's (2 x 12 V/4,5 Ah)
of via netaansluiting (230 V~/50 Hz/170 VA)

Accugebruiksduur: ... ca. 4 – 6 uur

Omgevings-temperatuurbereik: ... 0 – 40 °C

Afmetingen: 360 x 580 x 320 mm

Gewicht: 18,9 kg (TXA-1020),
19,1 kg (TXA-1020USB),
19,2 kg (TXA)

Draadloze transmissie

Radiofrequenties			
Kanaal	Frequentie	Kanaal	Frequentie
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Reikwijdte: ca. 30 m

Zendvermogen van de zendmodule*: ≤ 10 mW (EIRP)

* bij model TXA-1022CD

Wijzigingen voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.


Przenośny system wzmacniający wysokiej mocy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników (DJ, organizatorów występów publicznych), którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu. Na stronie 3 pokazano elementy operacyjne oraz złącza.

1 Elementy operacyjne i złącza

1 Wyświetlacz 2-kanalowego odbornika: pokazuje ustawiony kanał oraz pasek graficzny sygnalizujący siłę odbieranego sygnału radiowego (lewy: odbiór kanału A, prawy: odbiór kanału B)

2 Włączniki on/off oraz regulatory głośności, dla kanału A i B 2-kanalowego odbornika

3 Przyciski do ustawiania 2-kanalowego odbornika:  rozdz. 7.1

4 Wskaźnik stanu naładowania baterii akumulatorowych

W przypadku zasilania bateryjnego: Pokazywany jest stan naładowania baterii. Jeżeli czerwona dioda "20 %" miga, należy naładować baterie.

W przypadku zasilania sieciowego: Kolejne diody zapalają się podczas

ładowania baterii. Po całkowitym naładowaniu zapala się górna dioda "FULL".

5 Włącznik POWER; zapala się po włączeniu urządzenia

6 Regulatory TREBLE (wysokie) oraz BASS (niskie tony) do ustawiania barwy dźwięku

7 Regulator głośności dla sygnału wejściowego z gniazd LINE IN (13)

8 Regulator głośności dla sygnału wejściowego z gniazda AUX IN (15) oraz odbiornika Bluetooth

9 Regulator głośności dla sygnału wejściowego z gniazda MIC 2 (17)

10 Regulator głośności dla sygnału wejściowego z gniazda MIC 1 (18)

11 Regulator MASTER głośności całkowitej systemu

12 Przycisk VOICE PRIORITY ze wskaźnikiem diodowym dla funkcji priorytetu głosowego dla mikrofonu:


Przy wciśniętym przycisku (dioda świeci), podczas nadawania komunikatów przez nadajnik bezprzewodowy lub podłączony mikrofon, sygnały z pozostałych źródeł audio zostają przyciszone.

13 Wejście LINE IN (gniazda RCA) do podłączania źródła sygnału audio z wyjściem liniowym, np. odtwarzacza CD/MP3

14 Wyjścia LINE OUT (gniazda RCA) oraz AUX OUT (gniazdo 3,5 mm) do podawania zmiksowanego sygnału np. do rejestratora lub kolejnego zestawu aktywnego

Uwaga: Sygnał na wyjściu LINE OUT/AUX OUT nie zależy od ustawień regulatora MASTER (11) oraz regulatorów barwy (6)

15 Wejście AUX IN (gniazdo 3,5 mm) do podłączania źródła sygnału audio z wyjściem liniowym, np. odtwarzacza CD/MP3

16 Przycisk do włączania (przytrzymać wciśnięty) i wyłączania (wcisnąć na krótko) odbiornika Bluetooth ( rozdz. 7.2)

Przycisk miga: brak połączenia ze źródłem audio Bluetooth

Przycisk świeci ciągle: ustanowione połączenie ze źródłem audio Bluetooth

17 Wejście MIC 2 (gniazdo 6,3 mm) do podłączania mikrofonu

18 Wejście MIC 1 (gniazdo combo 6,3 mm/XLR) do podłączania mikrofonu

19 Gniazdo zasilania do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego


Odtwarzacz CD/MP3 z pilotem sterującym (tylko w modelu TXA-1022CD)

Odtwarzacz odczytuje standardowe płyty audio CD (CD-R oraz CD-RWs¹). Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie CDA ("Compact Disc Audio").

Możliwe jest także odtwarzanie plików MP3² z płyt CD, nośników USB oraz kart pamięci SD/SDHC. Na wyświetlaczu pojawia się wówczas wskazanie MP3 (tylko w trybie odtwarzania/pauzy).

Aby włączyć odtwarzacz, wcisnąć przycisk POWER.

– Wsunąć płytę CD, stroną zadrukowaną do góry, w szczelinę aż zostanie automatycznie wciągnięta.

– Podłączyć nośnik USB³ (np. pamięć przenośną USB, twardy dysk USB z własnym zasilaniem) do gniazda .

– Włożyć kartę pamięci SD lub SDHC³ (32 GB max) do czytnika SD/SDHC CARD, ściętym rogiem w dół i do przodu,

aż zaskoczy. Aby wyjąć kartę z czytnika, należy ją najpierw lekko wcisnąć.

Po wczytaniu zawartości nośnika (READING DISC/USB/CARD) odtwarzacz zatrzymuje się. Sposób obsługi oraz wyświetlane informacje opisano w tabeli, po prawej stronie.

Odtwarzacz CD wyposażony jest w pamięć antywstrząsową, zapobiegającą przerwom w odtwarzaniu w przypadku wystąpienia niewielkich drżeń lub wibracji; należy pamiętać że pamięć ta nie jest efektywna w przypadku ciągłych i dużych wstrząsów. W przypadku odtwarzania płyt CD, należy zapewnić stabilne ustawienie na solidnej i nieruchomej podstawie.

Uwagi dotyczące zakłóceń i błędów w odczycie
Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt CD. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe (np. w dyskotekach). W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie urządzenia przez autoryzowany serwis. Czyszczenie jest odpłatne, także podczas trwania gwarancji!

Pilot zdalnego sterowania zasilany jest dwiema 1,5 V bateriami rozmiaru AAA. Aby włożyć baterie do pilota, należy zdjąć pokrywę komory bateryjnej na tylnej stronie. Po włożeniu baterii, zgodnie z oznaczeniem wewnątrz, zamknąć pokrywę.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterię, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wylania baterii.

Pilot należy kierować bezpośrednio w stronę czujnika podczerwieni "IR" (obok szczeliny na płytę CD). Podczas pracy, pomiędzy odtwarzaczem a pilotem, nie powinny znajdować się żadne przeszkody. Jeżeli zasięg działania pilota zmniejszy się znacznie, należy wymienić baterie na nowe.


















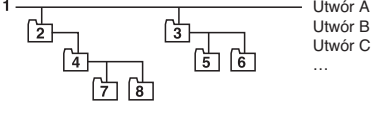

















Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

¹ Mogą pojawić się problemy z odtwarzaniem niektórych płyt wielokrotnego zapisu (CD-RW), w zależności od nagrywarki lub użytego programu nagrywającego.


² Odtwarzacz obsługuje także pliki w formacie WMA.

³ Ze względu na dużą ilość producentów nośników, producent nie gwarantuje kompatybilności odtwarzacza MP3 ze wszystkimi dostępnymi na rynku nośnikami.

Funkcje przycisków		
Przyciski na odtwarzaczu i pilocie sterującym		
	Do włączania i wyłączania odtwarzacza na odtwarzaczu: wcisnąć przycisk na krótko w celu włączenia, przytrzymać wciśnięty przycisk aby wyłączyć odtwarzacz; na pilocie: włączanie i wyłączanie po wciśnięciu na krótko	
 	Do przełączania między nośnikami: CD (CD) → nośnik USB (USB) → karta pamięci (CARD) ↻ Wcisnąć przycisk kilka razy, aż wybrany zostanie żądany nośnik. Jeżeli dany nośnik jest niedostępny, na wyświetlaczu pojawi się NO DISC/USB/CARD.	
 	Do przełączania między trybem odtwarzania i pauzy W trybie odtwarzania i pauzy, na wyświetlaczu pokazywany jest numer utworu (TR ...) oraz miniony czas odtwarzania (min. : sek.) [wskazanie można przełączać  przycisk REPEAT oraz przycisk DISPLAY]. W przypadku plików MP3, w górnej linii wyświetlacza pokazywane są informacje (ID3 tag): nazwa pliku – tytuł – wykonawca – album.	
 	Wcisnąć przycisk na krótko: wybór utworu (▶▶): następny; ◀◀: najpierw powrót na początek bieżącego; po kolejnym wciśnięciu – poprzedni utwór Uwaga: Po zatrzymaniu odtwarzania, przycisk ▶▶ musi zostać wciśnięty po wybraniu utworu. przytrzymać wciśnięty przycisk: szybkie przewijanie w przód (▶▶), w tył (◀◀)	
 	Do zatrzymywania odtwarzania Po zatrzymaniu odtwarzania, wyświetlacz pokazuje – wybrany nośnik: CD (CD), nośnik USB (USB) lub karta pamięci (CARD) – dla standardowej płyty audio CD, całkowitą liczbę utworów (TR ...) oraz całkowity czas (min. : sek.) – dla nośników z plikami MP3, całkowitą liczbę folderów (ta ...) oraz całkowitą liczbę utworów (Po wybraniu folderu w trybie zatrzymania, wyświetlacz pokazuje numer folderu oraz numer pierwszego utworu w folderze.)	
 	Do wysuwania płyty CD Jeżeli wysunięta płyta CD nie zostanie wyjęta w ciągu 10 sekund, zostanie ponownie wciągnięta do odtwarzacza.	
  	Do zmiany prędkości odtwarzania (w ustawionym zakresie: SPEED -10 ... SPEED +10) i jednocześnie wysokości dźwięku: ▼/PITCH- = zmniejszanie prędkości, ▲/PITCH+ = zwiększanie prędkości Wcisnąć odpowiedni przycisk kilka razy, aż do uzyskania żądanej prędkości odtwarzania. NOR: powrót do normalnej prędkości (SPEED 0)	
 	Do wyboru folderów (ścieżki) na nośnikach z plikami MP3: →: przejście do pierwszego utworu w następnym folderze, ←: przejście do pierwszego utworu w poprzednim folderze Uwaga: Kolejność odtwarzania utworów jest następująca: najpierw utwory spoza folderów (root, widziane przez odtwarzacz jako folder 1), następnie foldery pierwszego poziomu, podfoldery kolejnego itd. (patrz przykład po prawej stronie).	
 	Do zmniejszania (◀) lub zwiększania (▶) głośności (zakres regulacji: VOL MIN, VOL 01 ... VOL 30, VOL MAX)	
Przyciski dostępne tylko na pilocie sterującym (przyciski REC/DEL, FIND oraz ESP nie posiadają funkcji)		
	Do bezpośredniego wyboru utworów: wpisać numer utworu i zatwierdzić przyciskiem ▶▶.	
	Do układania własnej sekwencji odtwarzania (max 20 utworów dla płyt audio CD, max 64 utwory dla nośników z plikami MP3) 1. Po zatrzymaniu odtwarzania, wcisnąć przycisk PROG: aktywowany zostanie tryb programowania (wskazanie PROGRAM). 2. Zaprogramować pierwszy utwór do sekwencji (F-01): – Standardowe płyty audio CD: Wybrać utwór przyciskami ▶▶ oraz ◀◀ i zatwierdzić przyciskiem PROG. – Nośniki z plikami MP3: W pierwszej kolejności wybrać folder przyciskiem ▶▶ oraz ◀◀ i zatwierdzić przyciskiem PROG, następnie wybrać utwór (z danego folderu!) przyciskami ▶▶ oraz ◀◀ i zatwierdzić przyciskiem PROG. 3. Analogicznie zaprogramować kolejne utwory do sekwencji. 4. Po zaprogramowaniu wszystkich utworów, rozpocząć odtwarzanie sekwencji przyciskiem ▶▶ (wskazanie MEM). Dostępne są tryby odtwarzania: PLAY ALL, REPEAT TRACK oraz REPEAT ALL ( przycisk REPEAT). W trybie PLAY ALL, odtwarzacz zatrzyma się po odtworzeniu całej sekwencji; zatrzymanie odtwarzania spowoduje skasowanie zaprogramowanej sekwencji. Uwaga: Tryb programowania zostaje wyłączony jeżeli przez 15 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk.	
	Do przełączania informacji wyświetlanych dla plików MP3: Numer utworu i wskazanie czasu → nazwa folderu → całkowita liczba folderów oraz utworów	
	Do włączania (MUTE) i wyłączania wyciszania dźwięku (Dźwięk można wyciszyć także przyciskami VOLUME.)	
	Do przełączania między trybami odtwarzania: PLAY ALL → PLAY ALL RANDOM → REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER (tylko dla nośników z plikami MP3) → REPEAT ALL → RANDOM REPEAT ↻ PLAY ALL = odtwarzanie kolejno wszystkich utworów, następnie zatrzymanie PLAY ALL RANDOM  = odtwarzanie losowe wszystkich utworów, następnie zatrzymanie REPEAT TRACK  = ciągłe odtwarzanie wybranego utworu REPEAT FOLDER  = ciągłe odtwarzanie utworów z wybranego folderu REPEAT ALL  = ciągłe odtwarzanie kolejno wszystkich utworów RANDOM REPEAT  = ciągłe odtwarzanie losowe wszystkich utworów Po zatrzymaniu odtwarzania, następuje powrót standardowego trybu PLAY ALL.	
	Do przełączania wskaźnika czasu (niedostępne w trybie MP3): miniony czas odtwarzania utworu  czas do końca utworu (w trybie odtwarzania) lub całkowity czas utworu (w trybie pauzy)	

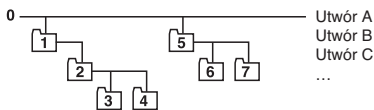
II Odtwarzacz MP3 z pilotem sterującym (tylko w modelu TXA-1020USB)

Odtwarzacz pozwala odczyt plików MP3¹ z nośników USB oraz kart pamięci SD/SDHC.

- Podłączyć nośnik USB² (np. pamięć przenośną USB lub twardy dysk z własnym zasilaniem) do gniazda .
- Włożyć kartę SD lub SDHC² (max 32 GB) do czytnika SD/MMC CARD (ściętym rogami w prawo i do przodu), aż zaskoczy. Aby wyjąć kartę z czytnika, należy ją najpierw lekko wcisnąć.














Aby włączyć odtwarzacz, wcisnąć przycisk POWER na około 1 sekundę. Po włączeniu, odtwarzacz automatycznie wczyta zawartość nośnika i rozpocznie odtwarzanie. Na wyświetlaczu pokazany zostanie wybrany nośnik ("USB" lub "SD"), numer folderu oraz numer utworu w folderze (np. 001 003 = utwór 3 w folderze 1). W trybie odtwarzania i pauzy, w prawym dolnym rogu wyświetlacza pokazywany jest miniony czas odtwarzania utworu (godz.:min.:sek.); po zatrzymaniu, pokazywany jest całkowity czas utworu.

Uwaga: Kolejność odtwarzania utworów jest następująca: najpierw utwory spoza folderów (root, widziane przez odtwarzacz jako folder 0), następnie utwory z pierwszego folderu wraz z jego podfolderami, następnie utwory z kolejnego folderu wraz z jego podfolderami itd. (patrz przykład poniżej).



Aby przełączyć się na inny nośnik, konieczne jest wyjście karty pamięci z czytnika lub odłączenie nośnika USB; odtwarzacz automatycznie przełączy się na drugi nośnik.

Sposób obsługi odtwarzacza opisano w tabeli po prawej stronie.

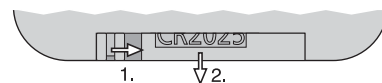
Funkcje przycisków	
Przyciski na odtwarzaczu	
	Do włączania i wyłączenia odtwarzacza (przytrzymać wciśnięty przycisk przez około 1 sek.)
	– po zatrzymaniu i w trybie pauzy: ▶▶ = następny utwór, ◀◀ = poprzedni utwór. Start odtwarzania następuje automatycznie. – podczas odtwarzania: do zmniejszania (◀◀) lub zwiększania (▶▶) głośności
	Do zatrzymywania odtwarzania i powrotu na początek utworu
	Do przełączania między trybem odtwarzania i pauzy
	– po zatrzymaniu i w trybie pauzy: do wyboru folderu Wcisnąć przycisk (wskazanie folder zacznie migać). Następnie wybrać folder przyciskami ◀◀ oraz ▶▶ i zatwierdzić przyciskiem ▶▶: Start odtwarzania pierwszego utworu z folderu następuje automatycznie. – podczas odtwarzania: do wyboru trybu odtwarzania Dostępne są następujące tryby: ↶ = ciągłe odtwarzanie utworów z wybranego folderu, ↷ = ciągłe odtwarzanie kolejno wszystkich utworów z nośnika ↻ = ciągłe odtwarzanie wybranego utworu Wcisnąć przycisk kilka razy, aż symbol żądanego trybu zacznie migać, następnie wcisnąć przycisk ▶▶ aby zatwierdzić. Uwaga: Wybór trybu możliwy jest w ciągu 5 sekund.
Przyciski na pilocie sterującym	
	Do wyboru utworu z danego folderu: wpisać numer utworu w folderze i zatwierdzić przyciskiem ▶▶.
	Do zmniejszania (VOL-) lub zwiększania (VOL+) głośności
	– wcisnąć na krótko: wybór utworu (▶▶ = w przód, ◀◀ = w tył) – przytrzymać wciśnięty: szybkie przewijanie w przód (▶▶), w tył (◀◀)
	Do przełączania między trybem odtwarzania i pauzy
	Do włączania i wyłączenia wyciszania dźwięku (Dźwięk można wyciszyć także przyciskami VOL)
	– do wyboru folderu Wcisnąć przycisk jeden raz (wskazanie folder zacznie migać). Następnie wybrać folder, przyciskami ◀◀ oraz ▶▶ lub wpisać jego numer przyciskami numerycznymi. Następnie wcisnąć przycisk ▶▶ aby zatwierdzić: Rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu z folderu. – do wyboru trybu odtwarzania Wcisnąć przycisk kilka razy aż symbol odtwarzania zacznie migać (dostępne są trzy tryby odtwarzania  przycisk REPEAT/FOLDER na odtwarzaczu), i następnie wcisnąć przycisk ▶▶ aby zatwierdzić. Uwaga: Wybór trybu możliwy jest w ciągu 5 sekund.
	Do zatrzymywania odtwarzania i powrotu na początek utworu

Pilot zdalnego sterowania dostarczany jest razem z baterią. Przed przystąpieniem do pracy, należy usunąć folię z komory bateryjnej, znajdującej się na tylnej stronie pilota. Pilot należy kierować bezpośrednio w stronę czujnika podczerwieni (nad portem USB) na odtwarzaczu. Podczas pracy, pomiędzy odtwarzaczem a pilotem, nie powinny znajdować się żadne przeszkody.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterię, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wylania baterii.

Jeżeli pilot przestaje działać lub znacznie zmniejsza się jego zasięg należy wymienić baterię na nową: Na tylnej stronie pilota przesunąć zatrzask blokujący w prawo (pierwsza strzałka na rysunku poniżej)

i wysunąć uchwyt na baterię (druga strzałka). Wyjąć starą baterię z uchwytu i w ich miejsce włożyć nową (3V litowa, typ CR 2025). Zwrócić uwagę na poprawną polaryzację; dodatni biegun na górze uchwytu. Wsunąć uchwyt z baterią ponownie do pilota.



Zużyta baterię należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.







¹ Odtwarzacz obsługuje także pliki w formacie WMA.

² Ze względu na dużą ilość producentów nośników, producent nie gwarantuje kompatybilności odtwarzacza MP3 ze wszystkimi dostępnymi na rynku nośnikami.

III Moduł nadajnika AUDIO LINK TX (tylko w modelu TXA-1022CD)

Bezprzewodowe połączenie audio link: poprzez nadajnik z aktywnego zestawu głośnikowego TXA-1022CD (urządzenie nadrzędne) sygnał wyjściowy można transmitować do odbiorników innego aktywnego zestawu głośnikowego z serii TXA-800/-1000/-1020 (urządzenia podporządkowane). Ważne: na urządzeniu nadrzędnym, moduł nadajnika i odbiornika muszą być ustawione na różne kanały, w przeciwnym razie nastąpi sprzężenie.

Uwaga: Wysyłany sygnał, nie zależy od ustawienia regulatora MASTER (11) oraz regulatorów barwy (6).

Funkcje elementów sterujących	
	Wskaźnik nadajnika: świeci się przy włączonym nadajniku
	Diodowy wskaźnik AF LEVEL poziomu sygnału na wejściu modułu nadajnika: żółta dioda: zapala się po osiągnięciu poziomu minimalnego czerwona dioda: zapala się po osiągnięciu poziomu maksymalnego; powinna zapalać się wyłącznie przy wartościach szczytowych sygnału, jeżeli świeci ciągle należy zredukować głośność odpowiedniego źródła sygnału
  	Przycisk SET do ustawiania kanału transmisji: 1. Wcisnąć przycisk SET: Wskazanie kanału na wyświetlaczu zacznie migać. 2. Tak długo jak wskazanie kanału miga (10 sek.), można wybrać kanał, za pomocą przycisków ze strzałkami. 3. Potwierdzić wybór kanału przyciskiem SET (jeżeli wybór nie zostanie potwierdzony w ciągu 10 sekund, urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia). Można na krótko wyświetlić częstotliwość dla wybranego kanału: należy przytrzymać wciśnięty jeden z przycisków ze strzałką.
	Włącznik z regulatorem głośności nadawanego sygnału OFF. MAX.

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie (oraz pilot sterujący w modelach TXA-1020USB/-1022CD) spełnia wszystkie wymagania norm UE dlatego zostało oznaczone symbolem CE.



UWAGA Urządzenie pracuje na niebezpiecznym napięciu. Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej; nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie wolno używać urządzenia oraz natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego
 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia odtwarzacza lub kabla zasilającego,
 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
 3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo. W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjalście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie używać wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone

lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Zastosowanie

System wzmacniający serii TXA-1020 jest kombinacją 2-droznego zestawu głośnikowego oraz wzmacniacza klasy D i przystosowany jest do pracy w warunkach bez dostępnego zasilania sieciowego. Urządzenie może być zasilane z wbudowanych baterii żelowych, które są ładowane po podłączeniu zasilania sieciowego. Zapewnia to mobilność urządzenia, dzięki czemu znajduje ono idealne zastosowanie np. podczas promocji lub wykładów.

Urządzenie posiada regulowane wejścia sygnałowe: 2 mikrofonowe oraz 2 liniowe – do podłączania źródeł sygnału audio z wyjściem liniowym (np. odtwarzaczy CD/MP3) oraz dwa wyjścia np. do podłączania kolejnego aktywnego systemu głośnikowego lub rejestratora audio. Dodatkowo może współpracować ze źródłami audio wyposażonymi w interfejs Bluetooth (np. smartfonami). Każdy z modeli posiada wbudowany podwójny moduł odbiornika (2 x 16 kanałów UHF w zakresie 863,1 – 864,9 MHz). Odpowiednie nadajniki dostępne są jako wyposażenie dodatkowe: seria TXA-800.

Dodatkowe wyposażenie

model TXA-1022CD:

- ① Odtwarzacz audio na płyty CD, nośnik USB oraz karty pamięci
- III Moduł nadajnika (16 kanałów UHF w zakresie 863,1 – 864,9 MHz) do bezprzewodowego przesyłania sygnału wyjściowego do kolejnych systemów wzmacniających serii TXA-800/-1000/-1020.

model TXA-1020USB:

- ① Odtwarzacz audio na nośnik USB oraz karty pamięci

3.1 Normy i zezwolenia

Niniejszym firma MONACOR INTERNATIONAL oświadcza, że odbiornik urządzenia TXA-1020/-1020USB/-1022CD oraz nadajnik urządzenia TXA-1022CD spełniają wymogi dyrektywy 2014/53/UE i są zgodne z zawartymi w niej przepisami. Deklaracja zgodności dostępna jest na żądanie w oddziałach firmy MONACOR INTERNATIONAL. Nadajnik/odbiornik **nie wymaga zezwolenia** i został dopuszczony do użytkowania w krajach należących do UE oraz EFTA.

4 Przygotowanie do pracy/transportowanie

Należy ustawić urządzenie w wybranym miejscu lub nałożyć je na statyw głośnikowy, wykorzystując gniazdo znajdujące się w dolnej części zestawu.

W celu ułatwienia transportowania, zestaw został wyposażony w teleskopową rączkę z blokadą różnych pozycjach. Aby ją odblokować, należy najpierw wcisnąć górną część rączki, a następnie ustawić odpowiednią długość poprzez wysuwanie lub wsuwanie.

5 Zasilanie

5.1 Sieciowe/ładowanie baterii

- 1) Aby system pracował na zasilaniu sieciowym, a także w celu naładowania wewnętrznych akumulatorów żelowych, podłączyć kabel zasilający do gniazdka (19), a następnie do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).
- 2) Po podłączeniu zasilania sieciowego, zawsze włączana jest ładowarka wewnętrznych akumulatorów. Wskaźniki diodowe (4) zapalają się kolejno podczas ładowania. W czasie ładowania, nie ma konieczności włączania systemu; jednakże, urządzenie może normalnie pracować w trakcie ładowania.

Po zakończeniu procesu ładowania, dioda "FULL" zaczyna świecić ciągle.

- 3) Po zakończeniu pracy lub ładowania, odłączyć zasilanie sieciowe aby uniknąć niepotrzebnego poboru prądu.

5.2 Zasilanie z akumulatora

Podczas pracy na zasilaniu z wbudowanego akumulatora, poszczególne diody (4) sygnalizują stan naładowania:

- FULL naładowanie 80 – 100 %
- 80 % naładowanie poniżej 80 %
- 50 % naładowanie poniżej 50 %
- 20 % naładowanie poniżej 20 %

Ważne: Aby zapobiec uszkodzeniu baterii na skutek głębokiego rozładowania oraz skróceniu ich żywotności, należy przestrzegać następujących zasad:

- Zawsze należy naładować całkowicie baterie przed pierwszym użyciem oraz po dłuższych przerwach w użytkowaniu.
- Jeżeli dioda "20 %" miga w czasie pracy na zasilaniu akumulatorowym, oznacza to konieczność szybkiego naładowania baterii.
- Należy ładować baterie co najmniej raz na dwa miesiące, nawet w przerwach między użytkowaniem.

6 Złącza audio

Przed przystąpieniem do podłączania lub zmiany połączeń należy wyłączyć system wzmacniający.

6.1 Wejścia

Możliwe jest podłączenie dwóch mikrofonów: podłączyć pierwszy mikrofon z wtykiem XLR lub 6,3 mm do gniazda MIC 1 (18), podłączyć drugi mikrofon z wtykiem 6.3 mm do gniazda MIC IN 2 (17).

Źródła audio z wyjściem liniowym (np. odtwarzacz CD/MP3, mikser, magnetofon, tuner) można podłączać do gniazd RCA LINE IN (13) oraz 3,5 mm AUX IN (15). Możliwe jest podłączanie zarówno urządzeń mono, jak i stereo. W przypadku urządzeń stereo, sygnał wejściowy jest wewnętrznie miksowany do sygnału mono.

6.2 Wyjścia

Wyjścia LINE OUT oraz AUX OUT (14) pozwalają na podłączenie urządzenia rejestrującego lub kolejnego aktywnego zestawu aktywnego. Na obu wyjściach dostępny jest zmiksowany sygnał z wejść, z uwzględnieniem ustawień poszczególnych regulatorów głośności. Ustawienie regulatorów barwy (6) oraz regulatora głośności MASTER (11) nie ma wpływu na sygnał na tych wyjściach. Na wyjściach – obu gniazdach RCA oraz 3,5 mm – dostępny jest sygnał mono.






7 Obsługa

- 1) Przed włączeniem urządzenia, ustawić regulator MASTER (11) na "MIN".
- 2) Włączyć urządzenie przełącznikiem POWER (5). Włącznik świeci się podczas pracy. Wskaźniki diodowe (4) pokazują stan naładowania akumulatora.

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora na skutek głębokiego rozładowania, układ ochrony wyłączy urządzenie w odpowiednim momencie. Głębokie rozładowanie może nastąpić także samoczynnie w przypadku długiej przerwy w użytkowaniu. Należy zapoznać się z uwagami w rozdz. 5.2.

- 3) Włączyć wybrane źródła audio następnie zmiksować ich sygnały przy pomocy odpowiednich regulatorów głośności/przycisków (patrz poniżej); następnie za pomocą regulatora MASTER (11) ustawić głośność całkowitą.

Regulacja głośności źródeł audio:

- dla 2-kanalowego odbiornika (obsługa  rozdz. 7.1), wykorzystaj regulator (2), CH.A oraz CH.B
- w modelu TXA-1020USB/-1022CD: dla wbudowanego odtwarzacza audio (obsługa  rozdz. 1,  lub ) , wykorzystaj przyciski głośności na odtwarzaczu lub pilocie
- dla urządzeń podłączonych do wejścia AUX IN (15) oraz podłączonych poprzez odbiornik Bluetooth (obsługa  rozdz. 7.2), wykorzystaj regulator (8) na panelu AUX

Uwaga: Ustawienie regulatora ma wpływ na sygnały z obu tych wejść jednocześnie.


- dla urządzeń podłączonych do wejścia LINE IN (13), wykorzystaj regulator (7) na panelu LINE
- dla mikrofonów, wykorzystaj regulator (10 lub 9) nad odpowiednim wejściem

Regulatory głośności nieużywanych źródeł dźwięku zawsze skrócić na minimum.

UWAGA



Nigdy nie należy ustawiać urządzenia na maksymalną głośność. Zbyt duże natężenie dźwięku może uszkodzić słuch! Ucho ludzkie dostosowuje się do hałasu, który po pewnym czasie nie wydaje się uciążliwy. Nie wolno zwiększać poziomu głośności po przyzwyczajeniu się do poprzedniego ustawienia.

- 4) Obsługę modułu nadajnika modelu TXA-1022CD, opisano w rozdz. 1, .
- 5) Ustawić barwę dźwięku regulatorami BASS oraz TREBLE (6).
- 6) Priorytet mikrofonu można aktywować za pomocą przycisku VOICE PRIORITY (12). Jeżeli przycisk jest wciśnięty (dioda pod przyciskiem świeci), podczas nada-

wania komunikatu głosowego poprzez mikrofon lub mikrofon bezprzewodowy, odtwarzana muzyka zostanie znacznie wyciszona. Aby wyłączyć funkcję priorytetu zwolnić przycisk.

Uwaga: Funkcja priorytetu mikrofonów wpływa również na sygnał podawany na wyjścia LINE OUT oraz AUX OUT (14), a także na sygnał podawany do modułu nadajnika (w modelu TXA-1022CD).

7.1 Moduł odbiornika

2-kanalowy odbiornik w połączeniu z dwoma odpowiednimi nadajnikami (np. kieszonkowymi TXA-800HSE lub doręcznymi TXA-800HT) pozwala na stworzenie dwóch bezprzewodowych ścieżek audio.

- 1) Odbiornik posiada regulatory (2) CH.A oraz CH.B do ustawiania głośności i wyłączania kanałów A i B. Aby włączyć żądany kanał odbiornika, przekręcić odpowiedni regulator z pozycji "OFF". Lewa część wyświetlacza (1) dotyczy części A odbiornika, prawa część – części B. Po włączeniu danej części, na wyświetlaczu pokazany zostaje kanał transmisji części. Aby sprawdzić częstotliwość ustawionego kanału, wcisnąć przycisk ze strzałką (Δ dla części A, ∇ dla części B). Powrót do poprzedniego wskazania nastąpi po 2 sekundach.
- 2) Za pomocą przycisków (3) na module **ustawić kanały transmisji**, manualnie lub poprzez automatyczne skanowanie. Początkowo nie włączać nadajników.

Automatyczne skanowanie:

Przytrzymać wciśnięte równocześnie przyciski Δ oraz ∇ przez około 1 sekundę, aż na wyświetlaczu pojawi się *Scn*. Rozpocznie się skanowanie: ustawione zostaną kanały wolne od zakłóceń. Jeżeli nie zostaną takowe znalezione, ustawienie pozostanie bez zmian.

Manualne ustawianie kanału:

Jeżeli *obie* części A i B są włączone:

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk SET, aż wskazanie kanału części A zacznie migać.
2. Wybrać kanał transmisji dla części A, przyciskami Δ oraz ∇ i zatwierdzić przyciskiem SET.
3. Zacznie migać teraz wskazanie kanału części B. Wybrać kanał transmisji dla części B przyciskami Δ oraz ∇ i zatwierdzić przyciskiem SET.

Jeżeli włączona jest *tylko* jedna część odbiornika A lub B:

Przytrzymać wciśnięty przycisk SET, aż wskazanie kanału zacznie migać. Wybrać kanał transmisji dla włączonej części, przyciskami Δ oraz ∇ i zatwierdzić przyciskiem SET.

Jeżeli wybór nie zostanie potwierdzony w ciągu 10 sekund przyciskiem SET, urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia.

Uwaga: Poszczególne części nie mogą zostać ustawione na ten sam kanał.

Jeżeli mimo wyłączonego nadajnika, po wybraniu kanału pasek graficzny A lub B sygnalizuje odbiór sygnału, oznacza to, że w danym kanale występują zakłócenia lub sygnały z innych nadajników. Należy wówczas wybrać inny kanał.

- 3) Włączyć nadajniki i ustawić je na analogiczne kanały transmisji: jeden na kanał z części A odbiornika, drugi – na kanał z części B.

Paski graficzne sygnalizują siłę odbieranego sygnału radiowego. Za pomocą regulatorów (2) ustawić odpowiednią głośność dla sygnału z każdej części odbiornika.

Jeżeli odbiór sygnału nie jest sygnalizowany lub odbiór jest słaby, sprawdzić czy:

- baterie nadajnika nie są wyczerpane.
- zakłócenia nie są powodowane obecnością metalowych przedmiotów lub źródeł wysokich częstotliwości.
- odległość między nadajnikiem a odbiornikiem nie jest zbyt duża.
- ustawienie progu działania tłumika zakłóceń (squelch) nie jest zbyt wysokie (patrz rozdz. 7.1.2).

7.1.1 Zmiana ustawień grupy

(przy obsłudze 2 modułów odbiornika)

Możliwe jest rozszerzenie funkcjonalności urządzenia poprzez zamontowanie kolejnego 2-kanałowego odbiornika (dostępny jako osobny artykuł TXA-1020MR). W celu automatycznego wyszukania czterech wolnych kanałów transmisji, należy zmienić ustawienie grupy obu odbiorników:

- 1) Wyłączyć obie części A i B. Następnie, trzymając wciśnięty przycisk SET włączyć odbiornik. Wyświetlacz pokaże bieżące ustawienie grupy $F1$ (z migającym numerem).
- 2) Za pomocą przycisków Δ oraz ∇ zmienić ustawienie na $F2$.
- 3) Wcisnąć przycisk SET, aby wyjść z trybu ustawiania grupy. Aktywowany zostanie tryb regulacji progu działania tłumika zakłóceń; aby wyjść z tego trybu wcisnąć przycisk SET.

Uwaga: Wyjście z trybu ustawiania następuje automatycznie w ciągu 5 sekund po ostatnim wciśnięciu przycisku. Wszystkie dokonane ustawienia zostają zapisane.

Przeprowadzić automatyczne skanowanie kanałów dla pierwszego odbiornika, następnie włączyć i ustawić odpowiednio oba dedykowane nadajniki. Pozostawić je włączone, aby nie zostały ponownie wyszukane podczas skanowania przez drugi nadajnik. Przeprowadzić automatyczne skanowanie kanałów dla drugiego odbiornika i ustawić dedykowane jemu nadajniki.

7.1.2 Ustawianie progu działania tłumika zakłóceń (squelch)

Tłumik wycisza wszystkie sygnały o poziomie poniżej ustawionej wartości progowej np. przerwy pomiędzy wypowiedziami lub piosenkami. Pozwala to na wycięcie zakłóceń i szumów powstających przy wyłączonym nadajniku lub zbyt słabym poziomie sygnału.

Wysoki próg tłumienia pozwala na uniknięcie zakłóceń, ale zmniejsza dynamikę systemu mikrofonowego. Ze względu na to, zaleca się ustawianie wysokiego progu jeżeli odbiór sygnału jest dobry, oraz niskiej wartości jeżeli odległość między nadajnikiem a odbiornikiem jest duża.

- 1) Wyłączyć obie części A i B. Następnie, trzymając wciśnięty przycisk SET włączyć odbiornik. Wyświetlacz pokaże bieżące ustawienie grupy ($F1$ lub $F2$, z migającym numerem).
- 2) Wcisnąć przycisk SET, aby wyjść z trybu ustawiania grupy i aktywować tryb regulacji progu działania tłumika zakłóceń: na wyświetlaczu pokazane zostanie 59 (Squelch) oraz migająca wartość.
- 3) Za pomocą przycisków Δ oraz ∇ ustawić wartość (poziom 7 = najwyższy próg). Wcisnąć przycisk SET aby wyjść z trybu ustawiania.

Uwaga: Wyjście z trybu ustawiania następuje automatycznie w ciągu 5 sekund po ostatnim wciśnięciu przycisku. Wszystkie dokonane ustawienia zostają zapisane.

7.2 Odbiornik Bluetooth

Odbiornik Bluetooth pozwala na bezprzewodowe połączenie ze źródłem sygnału wyposażonym w nadajnik Bluetooth (np. smartfonem, tabletem PC, odtwarzaczem MP3) i odtwarzanie plików audio znajdujących się w ich pamięci.

Uwaga: Nadajnik Bluetooth podłączanego urządzenia musi być kompatybilny z protokołem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile); w przeciwnym razie połączenie nie będzie możliwe.

- 1) Aby włączyć odbiornik Bluetooth, przytrzymać wciśnięty przycisk ⌘ (16) przez około 2 sekundy. Przycisk zacznie migać sygnalizując brak połączenia ze źródłem Bluetooth oraz gotowość do "parowania" (łączenie źródła Bluetooth z odbiornikiem).
- 2) Na źródle Bluetooth włączyć proces "parowania" (patrz jego instrukcja obsługi). Na wyświetlaczu źródła, odbiornik Bluetooth systemu wzmacniającego oznaczony jest jako "TXA SERIES". Przycisk ⌘ zacznie świecić ciągle oznaczając udane połączenie.
- 3) Rozpocząć odtwarzanie utworu ze źródła Bluetooth. Źródło Bluetooth może być

teraz sterowane z poziomu odbiornika (wybór utworów, regulacja głośności, pauza, itp.).

- 4) Ustawić żądaną głośność sygnału regulatorem AUX (8).

Uwaga: Ustawienie tego regulatora wpływa także na głośność sygnału z wejścia AUX (15); dlatego nie zaleca się wykorzystywania tego wejścia wraz z odbiornikiem Bluetooth.

- 5) Po rozłączeniu łączności Bluetooth (np. po wyłączeniu źródła Bluetooth lub przeniesieniu poza zasięg działania odbiornika), przycisk ponownie zacznie migać, i proces "parowania" należy powtórzyć.
- 6) Aby wyłączyć odbiornik Bluetooth, wcisnąć przycisk na krótko ⌘ . Zgaśnie podświetlenie przycisku.

8 Specyfikacja

Moc wzmacniacza: 170 W_{MAX}/120 W_{RMS}

Pasma przenoszenia: . . 20 – 20 000 Hz

Czułość wejść: 6 mV (MIC 1/2),
300 mV (LINE/AUX IN)

Poziom LINE/AUX OUT: 1 V

Złącza

MIC 1: combo XLR/6,3 mm, sym.

MIC 2: 6,3 mm, sym.

LINE IN/OUT: RCA

AUX IN/OUT: 3,5 mm

Regulatory barwy: ±10 dB/100 Hz (BASS)
±10 dB/10 kHz (TREBLE)

Zasilanie: z wbudowanych akumulatorów żelowych (2 × 12 V/4,5 Ah) lub sieciowe (230 V~/50 Hz/170 VA)

Czas pracy na zasilaniu z akumulatorów: około 4–6 h

Zakres temperatur: 0–40 °C

Wymiary: 360 × 580 × 320 mm

Waga: 18,9 kg (TXA-1020),
19,1 kg (TXA-1020USB),
19,2 kg (TXA-1022CD)

Transmisja bezprzewodowa

Częstotliwości radiowe			
Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Zasięg: około 30 m

Moc nadajnika*: ≤ 10 mW (EIRP)

* w modelu TXA-1022CD


Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

Sistema Amplificador de Gran Potencia Portátil

Estas instrucciones de funcionamiento van dirigidas a los usuarios del sistema amplificador (p. ej. DJs, oradores en eventos públicos o privados) y no se necesita ningún conocimiento técnico. Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores. Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que aquí se describen aparecen en la página 3 desplegable.


1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Visualizador del módulo de recepción de 2 canales, indica el canal de transmisión y, mediante una barra de segmentos, la fuerza de la señal de radio recibida (izquierda: unidad de recepción A, derecha: unidad de recepción B)
- 2 Interruptor de corriente y control de volumen, para la unidad de recepción A y la unidad de recepción B del módulo de recepción de 2 canales
- 3 Botones para ajustar el módulo de recepción de 2 canales:  apartado 7.1
- 4 Indicadores de estado para las baterías recargables
Cuando se utiliza con baterías recargables: El LED respectivo indica el es-

tado de carga de las baterías. Cuando el LED "20 %" empieza a parpadear, recargue las baterías en cuando sea posible.

Cuando está conectado a la corriente: Los LEDs se iluminan continuamente uno tras el otro mientras las baterías se están recargando. Cuando las baterías se hayan cargado completamente, se iluminará el LED "FULL".

- 5 Interruptor POWER del aparato, se iluminará durante el funcionamiento
- 6 Controles de tono: TREBLE para las frecuencias agudas y BASS para las frecuencias graves
- 7 Control de volumen para la señal de entrada de las tomas LINE IN (13)
- 8 Control de volumen para la señal de entrada de la toma AUX IN (15) y para el receptor Bluetooth integrado
- 9 Control de volumen para la señal de entrada de la toma MIC 2 (17)
- 10 Control de volumen para la señal de entrada de la toma MIC 1 (18)
- 11 Control MASTER para el volumen general
- 12 Botón VOICE PRIORITY con indicador LED para la función de prioridad de micrófono: Cuando se pulsa el botón (LED iluminado), el volumen de las otras fuentes de audio se reduce sustancialmente durante los anuncios de micrófono.

- 13 Entrada LINE IN (tomas RCA) para conectar una fuente de audio con nivel de señal de línea, p. ej. lector CD/MP3
- 14 Salidas LINE OUT (tomas RCA) y AUX OUT (jack 3,5 mm) para enviar la señal mezclada de las fuentes de audio utilizadas a otro recinto activo o a un grabador, por ejemplo
Nota: En esas tomas, los controles de tono (6) y el control MASTER (11) no tendrán ningún efecto en las señales de salida.
- 15 Entrada AUX IN (jack 3,5 mm) para conectar una fuente de audio con nivel de línea, p. ej. lector CD/MP3
- 16 Botón para conectar el receptor Bluetooth (mantener pulsado durante unos instantes) o para desconectarlo (pulsar brevemente)  apartado 7.2]
Botón parpadea:
No hay conexión con la fuente de audio Bluetooth
Botón iluminado continuamente:
Conexión establecida con la fuente de audio Bluetooth
- 17 Entrada MIC 2 (jack 6,3 mm) para conectar un micrófono
- 18 Entrada MIC 1 (combinada toma XLR/jack 6,3 mm) para conectar un micrófono
- 19 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado


① Lector CD/MP3 con Control Remoto

(sólo para el modelo TXA-1022CD)

Con el **lector** se pueden reproducir CDs de audio (incluyendo CD-Rs y CD-RWs¹). Aparecerá CDA ("Compact Disc Audio") en el visualizador como indicación.

También se pueden reproducir archivos MP3² desde CDs, medios de almacenamiento USB y tarjetas de memoria SD/SDHC. Para portadores de sonido con archivos MP3, aparecerá MP3 en el visualizador como indicación (sólo en el modo reproducción/pausa).

Para conectar el lector, pulse el botón POWER.

- Inserte un CD con la inscripción hacia arriba en la ranura de CD hasta que se introduzca automáticamente.
- Conecte un medio de almacenamiento USB³ (p. ej. unidad flash USB, disco duro USB con alimentación separada) a la toma .
- Inserte una tarjeta SD o SDHC³ (máx. 32 GB) en la ranura SD/SDHC CARD

(esquina biselada hacia abajo y mirando el aparato) hasta que encaje. Para extraer la tarjeta, presione la tarjeta en la ranura hasta que se libere.

El lector se pondrá en modo paro cuando se haya leído el portador de sonido (READING DISC/USB/CARD). Los modos de funcionamiento y demás información de las indicaciones de visualizador se pueden encontrar en la tabla de la derecha.

La memoria antigolpes está disponible para compensar interrupciones breves provocadas por golpes o vibraciones durante el muestreo de un CD. Sin embargo, no puede compensar golpes duros continuos. Por lo tanto, el recinto siempre debe colocarse en un suelo sólido e inmóvil durante el funcionamiento del CD.

Nota referente a las interrupciones de sonido y los errores de lectura

El humo del tabaco y el polvo pueden penetrar fácilmente a través de todas las aperturas del aparato y depositarse en las ópticas de los sistemas de muestreo láser. Si estos restos causan errores de lectura o interrupciones del sonido, el personal cualificado deberá limpiar el aparato.

Tenga en cuenta que habrá un cargo por la limpieza, ¡incluso durante el periodo de garantía!

El **control remoto IR** necesita dos baterías de 1,5 V AAA. Extraiga la tapa de la batería de la parte posterior. Inserte las baterías como se indica en el compartimento y luego cierre la tapa de nuevo.

Si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite las baterías como precaución para que el control remoto no se dañe si se derraman las baterías.

Cuando pulse un botón, dirija siempre el control remoto hacia el sensor "IR" (junto a la ranura de CD). Asegúrese de que no hay obstáculos entre el sensor y el control remoto. Si el rango de funcionamiento del control remoto disminuye, significa que las baterías se están agotando y hay que cambiarlas.



















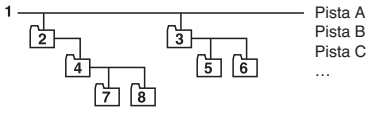
















Las baterías desgastadas no deben depositarse en el contenedor habitual. Llévelas siempre a un contenedor especializado, p. ej. el contenedor selectivo de su tienda.

¹ Dependiendo del tipo de CD, del grabador de CDs y del programa de grabación utilizado, pueden aparecer problemas al reproducir CD-RWs.


² El lector también soporta la reproducción de archivos WMA.

³ Debido a la gran cantidad de fabricantes de medios de almacenamiento y de drivers, no podemos garantizar que todos los medios de almacenamiento sean compatibles con este lector.

Funciones de los botones		
Botones en el lector y en el control remoto		
	Para conectar y desconectar el lector En el lector: pulse brevemente para la conexión, pulse unos instantes para la desconexión; en el control remoto: pulse brevemente para la conexión y desconexión	
 	Para conmutar entre los portadores de sonido: CD (CD) → medio de almacenamiento USB (USB) → tarjeta de memoria (CARD) [⌂] Pulse el botón repetidamente hasta que se seleccione el portador de sonido deseado. Si un portador de sonido no está disponible, aparecerá NO DISC/USB/CARD en el visualizador.	
 	Para iniciar y pausar la reproducción En el modo reproducción y en el modo pausa, el visualizador indicará el número de pista (TR ...) y el tiempo transcurrido de la pista (min. : seg.) [la indicación se puede conmutar  botón REMAIN y botón DISPLAY]. Para archivos MP3, la línea superior mostrará la siguiente información adicional en desplazamiento (etiquetas ID3): Nombre del archivo – pista – artista – álbum.	
 	Pulsación breve del botón: Selección de pista (▶▶): ir a la pista siguiente; ◀◀: primero, ir al inicio de la pista; con cada pulsación adicional, ir a la pista anterior) Nota: En el modo paro, el botón ▶▶ tiene que pulsarse después de haber seleccionado una pista. Mantener el botón pulsado: Avance rápido (▶▶), retroceso rápido (◀◀)	
 	Para parar la reproducción En el modo paro, el visualizador indicará – el portador de sonido: CD (CD), medio de almacenamiento USB (USB) o tarjeta de memoria (CARD) – para CDs de audio estándar, el número total de pistas (TR ...) y el tiempo total de reproducción (min. : seg.) – para portadores de sonido MP3, el número total de carpetas (C ...) y el número total de pistas (Cuando se seleccione una carpeta en el modo paro, el visualizador indicará el número de carpeta y el número de la primera pista de la carpeta.)	
 	Para expulsar el CD Si el CD no se extrae de la ranura de CD después de expulsarlo, el lector lo reintroducirá automáticamente 10 segundos después.	
   	Para cambiar la velocidad de reproducción (rango de ajustes: SPEED -10 ... SPEED +10) y de este modo cambiar el pitch: ▼/PITCH- = reducir la velocidad, ▲/PITCH+ = aumentar la velocidad Pulse el botón correspondiente repetidamente hasta que se alcance la velocidad deseada. NOR: Volver a la velocidad normal (SPEED 0)	
 	Para seleccionar las carpetas (directorios) para portadores de sonido con archivos MP3: →: ir a la primera pista de la siguiente carpeta, ←: ir a la primera pista de la carpeta anterior Nota: Las pistas se reproducirán en el orden siguiente: Primero, todas las pistas sin carpeta del directorio raíz (compiladas por el lector en la carpeta 1), luego todas las carpetas del directorio raíz, luego las carpetas del siguiente nivel, etc. (ver ejemplo de la derecha).	
 	Para reducir (▶) o aumentar (◀+) el volumen (rango de ajustes: VOL MIN, VOL 01 ... VOL 30, VOL MAX)	
Botones sólo del control remoto (botones REC/DEL, FIND y ESP sin ninguna función)		
	Para seleccionar pistas: Introduzca el número con los botones numéricos y luego pulse el botón ▶▶.	
	Para programar una secuencia de pistas personal (máx. 20 pistas para CDs de audio estándar, 64 pistas máx. para portadores de sonido MP3) 1. En el modo paro, pulse el botón PROG: Se activará el modo programación (indicación PROGRAM). 2. Programe la pista para la primera memoria (P-01): – CDs de audio estándar: Seleccione la pista con el botón ▶▶ o ◀◀ y confirme con el botón PROG. – Portadores de sonido MP3: Primero, seleccione la carpeta con el botón ▶▶ o ◀◀ y confirme con el botón PROG, luego seleccione la pista (¡dentro de la carpeta!) con el botón ▶▶ o ◀◀ y confirme con el botón PROG. 3. Proceda del mismo modo para programar las memorias siguientes. 4. Cuando se hayan programado todas las pistas, empiece la reproducción de la secuencia de pistas con el botón ▶▶ (indicación MEM). Los modos de reproducción disponibles son PLAY ALL, REPEAT TRACK y REPEAT ALL ( botón REPEAT). Con PLAY ALL, el lector pasará a paro cuando se haya reproducido la secuencia de pistas; después de pasar a paro, se borrará la secuencia de pistas. Nota: El lector saldrá del modo de programación después de 15 segundos si no se pulsa ningún botón.	
	Para cambiar la indicación del visualizador para archivos MP3: Número de pista y indicación temporal → nombre de carpeta → número total de carpetas y número total de pistas [⌂]	
	Para silenciar (MUTE) y devolver el sonido (También se puede devolver el sonido pulsando un botón VOLUME.)	
	Para cambiar entre varios modos de reproducción: PLAY ALL → PLAY ALL RANDOM → REPEAT TRACK → REPEAT FOLDER (sólo para portadores de sonido MP3) → REPEAT ALL → RANDOM REPEAT [⌂] PLAY ALL = todas las pistas se reproducen una tras otra, luego el lector cambiará a paro PLAY ALL RANDOM RDM = todas las pistas se reproducen una vez en orden aleatorio, luego el lector cambiará a paro REPEAT TRACK  = la pista seleccionada se repite continuamente REPEAT FOLDER  = las pistas de la carpeta seleccionada se repiten continuamente REPEAT ALL  = todas las pistas se reproducen continuamente una tras otra RANDOM REPEAT RDM  = todas las pistas se reproducen continuamente en orden aleatorio Después de cambiar a paro, se activará de nuevo el ajuste básico PLAY ALL.	
	Para cambiar la indicación temporal del visualizador (no en el modo MP3): Tiempo transcurrido de la pista  tiempo restante de la pista (en el modo reproducción) o tiempo total de reproducción de la pista (en el modo pausa)	

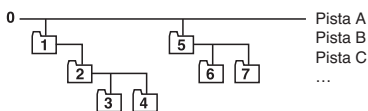
Ⓜ Lector MP3 con Control Remoto (sólo para el modelo TXA-1020USB)

Con el **lector**, se pueden reproducir archivos MP3¹ desde medios de almacenamiento USB y tarjetas de memoria SD/SDHC.

- Conecte un medio de almacenamiento USB² (p. ej. unidad flash USB, disco duro USB con alimentación separada) a la toma .
- Inserte una tarjeta SD o SDHC² (máx. 32 GB) en la ranura SD/MMC CARD (esquina biselada hacia la derecha y mirando el aparato) hasta que encaje. Para extraer la tarjeta, presione la tarjeta en la ranura hasta que se libere.

Para conectar el lector, mantenga pulsado el botón POWER durante 1 segundo aprox. El lector empezará inmediatamente la reproducción en cuando se haya leído el portador de sonido. El visualizador indicará el portador de sonido ("USB" o "SD"), el número de carpeta y el número de la pista en la carpeta (p. ej. 00 1 003 = pista 3 de la carpeta 1). En el modo reproducción y en el modo pausa, la sección inferior derecha del visualizador indicará el tiempo transcurrido de la pista (hora : min. : seg.); en el modo paro, indicará el tiempo total de reproducción de la pista.

Nota: Las pistas se reproducirán en el orden siguiente: Primero, todas las pistas sin carpeta del directorio raíz (compiladas por el lector en la carpeta 0), luego la primera carpeta del directorio raíz con sus subcarpetas, luego la siguiente carpeta del directorio raíz con sus subcarpetas, etc. (ver ejemplo a continuación).















Para conmutar entre dos portadores de sonido conectados, extraiga la tarjeta de memoria o el medio de almacenamiento USB; el lector cambiará automáticamente a otro portador de sonido.

Las opciones de funcionamiento se pueden encontrar en la tabla de la derecha.

¹ El lector también soporta la reproducción de archivos WMA.

² Debido a la gran cantidad de fabricantes de medios de almacenamiento y de drivers, no podemos garantizar que todos los medios de almacenamiento sean compatibles con este lector.

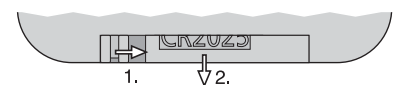
Funciones de los botones	
Botones del lector	
	Para conectar y desconectar el lector (mantenga pulsado el botón durante 1 segundo aprox.)
	<ul style="list-style-type: none"> – En el modo paro y en el modo pausa: <ul style="list-style-type: none"> ▶▶ = ir a la pista siguiente, ◀◀ = ir a la pista anterior. Luego empieza inmediatamente la reproducción de la pista. – Durante la reproducción: Para reducir (◀◀) o aumentar (▶▶) el volumen.
	Para parar la reproducción y volver al inicio de la pista
	Para pausar y continuar la reproducción
	<ul style="list-style-type: none"> – En el modo paro y en el modo pausa: Para seleccionar la carpeta. Pulse el botón (la indicación de carpeta empieza a parpadear). Luego seleccione la carpeta con el botón ◀◀ o ▶▶ y confirme con el botón ▶▶. Empezará la primera pista de la carpeta seleccionada. – Durante la reproducción: Para seleccionar el modo de reproducción. Los siguientes modos de reproducción están disponibles: <ul style="list-style-type: none"> ↺ = todas las pistas de la carpeta se repiten continuamente ↻ = todas las pistas del portador de sonido se repiten continuamente ↷ = la pista actual se repite continuamente Pulse el botón repetidamente hasta que el símbolo para el modo de reproducción deseado empiece a parpadear, y luego pulse el botón ▶▶ para confirmar. <p>Nota: El lector saldrá del modo de selección después de 5 segundos si no se pulsa ningún botón.</p>
Botones del control remoto	
	Para seleccionar una pista en una carpeta: Introduzca el número que tiene la pista en la carpeta y luego pulse el botón ▶▶.
	Para reducir (VOL-) o aumentar (VOL+) el volumen
	<ul style="list-style-type: none"> – Pulsar brevemente: Selección de pista (▶▶ = hacia atrás, ◀◀ = hacia adelante) – Mantener pulsado: Avance rápido (▶▶), retroceso rápido (◀◀)
	Para pausar y continuar la reproducción
	Para silenciar y devolver el sonido (También se puede devolver el sonido pulsando uno de los botones VOL.)
	<ul style="list-style-type: none"> – Para seleccionar la carpeta. Pulse el botón una vez (la indicación de carpeta empezará a parpadear). Luego, para seleccionar la carpeta, utilice el botón ◀◀ o ▶▶ o introduzca el número de carpeta con los botones numéricos. Luego pulse el botón ▶▶ para confirmar: Empezará la primera pista de la carpeta seleccionada. – Para seleccionar el modo de reproducción. Pulse el botón repetidamente hasta que el símbolo para el modo de reproducción deseado empiece a parpadear (tres modos de reproducción disponibles: REPEAT/FOLDER en el lector), y luego pulse el botón ▶▶ para confirmar. <p>Nota: El lector saldrá del modo de selección después de 5 segundos si no se pulsa ningún botón.</p>
	Para parar la reproducción y volver al inicio de la pista

El **control remoto IR** se entrega con una batería. Antes de iniciar el funcionamiento, extraiga la lámina del soporte de la batería. Cuando pulse un botón, dirija siempre el control remoto hacia el sensor IR (encima del puerto USB). Asegúrese de que no hay obstáculos entre el sensor y el control remoto.

Si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite la batería como precaución para que el control remoto no se dañe si se derrama la batería.

Si el rango de funcionamiento del control remoto disminuye, significa que la batería se está agotando y hay que cambiarla. En la parte posterior del control remoto, pre-

sione el pequeño cierre con la ranura hacia la derecha (primera flecha de la figura siguiente) y extraiga el soporte de la batería (segunda flecha). Extraiga la batería descargada e inserte una pila botón de 3 V nueva del tipo CR 2025 con el polo positivo mirando hacia arriba en el soporte. Luego inserte el soporte en el control remoto.







Las baterías desgastadas no deben depositarse en el contenedor habitual. Llévelas siempre a un contenedor especializado, p. ej. el contenedor selectivo de su tienda.

III Módulo de Transmisión AUDIO LINK TX

(sólo para el modelo TXA-1022CD)

Modo Audio Link inalámbrico: Mediante el módulo de transmisión de un recinto activo TXA-1022CD (unidad Master), puede transferirse su señal de salida a los módulos de recepción de otros recintos activos (unidades Slave) de la gama TXA-800/-1000/-1020. En los módulos de recepción de los aparatos Slave, ajuste el canal de transmisión y ajuste el módulo de transmisión del aparato Master en el mismo canal. Tenga en cuenta que: En el aparato Master, hay que ajustar el módulo de recepción y el módulo de transmisión en canales diferentes; de lo contrario habrá feedback.

Nota: Los controles de tono (6) y el control MASTER (11) del aparato Master no tendrán ningún efecto en la señal de salida del módulo de transmisión.

Funciones de los elementos de control	
	Indicador de transmisión; se iluminará cuando se conecte el módulo de transmisión
	Indicadores de nivel de la señal de audio en la entrada del módulo de transmisión: LED amarillo: Se iluminará cuando se alcance un nivel mínimo específico LED rojo: Indicador de sobrecarga, sólo debería iluminarse brevemente para picos de señal; si se ilumina continuamente, reduzca el volumen de la(s) fuente(s) de audio correspondiente(s)
	Botones para ajustar el canal de transmisión: 1. Pulse el botón SET: La indicación de canal empezará a parpadear en el visualizador. 2. Mientras parpadee la indicación de canal (10 seg.), se podrán utilizar los botones de flecha para seleccionar el canal. 3. Confirme el canal seleccionado con el botón SET (de lo contrario, el módulo de transmisión volverá al canal ajustado previamente después de 10 segundos). Para indicar brevemente la frecuencia de radio durante el funcionamiento, mantenga pulsado uno de los botones de flecha: El visualizador indicará la frecuencia en lugar del canal mientras el botón de flecha esté pulsado.
	Interruptor Power y control de volumen del módulo de transmisión

2 Notas de Seguridad

El aparato (incluyendo el control remoto para el modelo TXA-1020USB/-1022CD) cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Proteja el aparato de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.

Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

Este recinto activo de la gama TXA-1020 es una combinación de un recinto de dos vías y un amplificador de la clase D y está diseñado especialmente para un funcionamiento sin corriente. Para la alimentación, el aparato está equipado con baterías de gel que se cargan cuando el aparato está conectado a la corriente. De este modo, el aparato está adecuado para aplicaciones móviles, p. ej. en eventos y lecturas.

El recinto activo está equipado con entradas controlables para la conexión de dos micrófonos y de dos fuentes de audio con nivel de señal de línea (p. ej. lector CD/MP3), además de dos salidas (p. ej. para la conexión de otro recinto activo). Se pueden reproducir los datos de audio de una fuente de audio Bluetooth (p. ej. smartphone) mediante el receptor Bluetooth integrado. Para el funcionamiento con dos emisores inalámbricos, el aparato incluye un módulo de recepción de 2 canales (2 x 16 canales en el rango de frecuencias UHF 863,1–864,9 MHz). Los emisores de la gama TXA-800, por ejemplo, pueden utilizarse como emisores inalámbricos.

Equipamiento adicional

para **el modelo TXA-1022CD:**

- ① Lector de audio para reproducir CDs, medios de almacenamiento USB y tarjetas de memoria
- ② Módulo de transmisión (16 canales en el rango de frecuencias UHF 863,1–864,9 MHz) para la transmisión inalámbrica de la señal de salida a recintos activos adicionales de la gama TXA-800/-1000/-1020

para **el modelo TXA-1020USB:**

- ① Lector de audio para reproducir medios de almacenamiento USB y tarjetas de memoria

3.1 Conformidad y Aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el módulo de recepción de los aparatos TXA-1020/-1020USB/-1022CD y el módulo de transmisión del TXA-1022CD cumplen con los requisitos básicos y demás regulaciones básicas de la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad está disponible bajo petición en MONACOR INTERNATIONAL. El módulo de recepción y el módulo de transmisión **no requieren ninguna licencia y están aprobados** para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC.

4 Colocación/Transporte

Coloque el aparato como desee o móntelo en un pie de altavoz mediante el vaso para pie de su parte inferior.

Para el transporte, el aparato contiene un asa telescópica. Presione el botón de desbloqueo de la parte inferior del asa y extraiga/repliegue el asa según convenga.

5 Alimentación

5.1 Funcionamiento por corriente/recargar las baterías





- 1) Para utilizar el aparato mediante la corriente y/o para recargar las baterías internas, conecte el cable de corriente entregado a la toma de corriente (19) y a un enchufe (230 V~/50 Hz).
- 2) Cuando el aparato esté conectado a la corriente, las baterías se recargarán automáticamente: Durante la recarga, los indicadores LED para el estado de la batería (4) se iluminarán continuamente uno tras otro. No es necesario conectar

el aparato para la recarga; sin embargo, puede funcionar durante el proceso de carga. En cuanto se complete el proceso de carga, el LED "FULL" se iluminará continuamente.

- Después del funcionamiento o después de recargar las baterías, desconecte el aparato de la corriente para prevenir un consumo innecesario.

5.2 Funcionamiento por batería

Durante el funcionamiento por batería, el LED correspondiente (4) indicará el estado de carga de las baterías recargables:

-  FULL 80 – 100 % cargado
-  80 % Menos del 80 % cargado
-  50 % Menos del 50 % cargado
-  20 % Menos del 20 % cargado

Importante: Para prevenir daños en las baterías por una descarga profunda y para prevenir una reducción de la vida de la batería, preste atención a las notas siguientes:

- Recargue siempre las baterías completamente antes del funcionamiento inicial y después de un largo periodo de almacenamiento.
- Si el LED "20 %" empieza a parpadear, significa que las baterías están casi descargadas y deberían recargarse lo más pronto posible.
- Recargue completamente las baterías antes de un largo periodo de almacenamiento y por lo menos cada 2 meses durante el almacenamiento.

6 Conexiones de Audio

Desconecte el aparato antes realizar cualquier conexión.

6.1 Entradas

Se pueden conectar dos micrófonos: mediante un conector XLR o jack 6,3 mm, a la toma MIC 1 (18) o, mediante un conector jack 6,3 mm, a la toma MIC 2 (17).

Los aparatos de audio con nivel de señal de línea (p. ej. lector CD/MP3, mezclador, pletina, radio) pueden conectarse a las tomas RCA LINE IN (13) y a la toma jack 3,5 mm AUX IN (15). Se pueden conectar aparatos mono y estéreo; en caso de una señal de entrada estéreo, el canal izquierdo y el canal derecho se combinan en una señal mono.

6.2 Salidas

Los aparatos de audio adicionales como un grabador u otro recinto activo se pueden conectar a las salidas LINE OUT y AUX OUT (14). La señal mezclada de las fuentes de audio estará disponible en ambas salidas sin que la afecten ni los controles de tono (6) ni el control MASTER (11). En cada toma de salida – las dos tomas RCA y la toma jack 3,5 mm – hay una señal mono disponible.


7 Funcionamiento


- Antes de conectar el aparato, ponga el control MASTER (11) en "MIN".
- Para conectar y desconectar el aparato, utilice el interruptor POWER (5). Se iluminará el interruptor cuando el aparato esté conectado. Los indicadores del estado de la batería (4) indicarán el estado de carga de las baterías recargables.


Para prevenir daños en las baterías recargables por una descarga profunda durante el funcionamiento con baterías, la protección contra descargas desconectará automáticamente el aparato en cuando sea necesario. De todos modos, debido a la propia descarga de las baterías, una descarga profunda también puede suceder cuando el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo largo. Así pues, preste atención siempre al recuadro "Importante" del apartado 5.2.

- Conecte las fuentes de audio que se tienen que escuchar y luego ajuste su volumen con los controles/botones correspondientes (ver a continuación); utilice el control MASTER (11) para ajustar el volumen general del recinto activo.

Ajuste de volumen de las fuentes de audio:

- Para las dos unidades de recepción del módulo de recepción de 2 canales (funcionamiento  apartado 7.1), utilice el control de volumen correspondiente (2), CH.A o CH.B

- Para el modelo TXA-1020USB/-1022CD: Para el lector de audio integrado (funcionamiento  apartado 1, ① o ②), utilice los botones de volumen del lector o del control remoto

- Para un aparato conectado a la entrada AUX IN (15) y para el receptor Bluetooth (funcionamiento  apartado 7.2), utilice el control de volumen (8) del panel de funcionamiento AUX

Nota: El control determinará el volumen de la señal mezclada de ambas fuentes cuando se utilizan al mismo tiempo.

- Para un aparato conectado a la entrada LINE IN (13), utilice el control de volumen (7) del panel de funcionamiento LINE

- Para un micrófono conectado, utilice el control de volumen (10 ó 9) sobre la entrada correspondiente

Desconecte las fuentes sin uso o ajuste su volumen al mínimo.

PRECAUCIÓN No ajuste nunca el recinto



activo en un volumen muy elevado. Los volúmenes altos permanentes pueden dañar su oído. Su oído se acostumbra a los volúmenes altos que no lo parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto después de acostumbrarse a él.

- Para utilizar el módulo de transmisión en el TXA-1022CD, ver apartado 1, ④.
- Utilice el control de frecuencias agudas TREBLE y el control de frecuencias graves BASS (6) para ajustar el tono del recinto activo.
- Utilice el botón VOICE PRIORITY (12) para activar la función de prioridad de micrófono. Cuando se pulsa el botón (LED bajo el botón iluminado), el volumen de la música reproducida en ese momento se reducirá substancialmente mientras se realizan anuncios a través de un micrófono conectado o de un micrófono inalámbrico. Para desactivar la función, libere el botón.

Nota: La función también tendrá un efecto en la señal de salida de las tomas LINE OUT y AUX OUT (14) y (sólo para el modelo TXA-1022CD) también en la señal de salida del módulo de transmisión.

7.1 Funcionamiento del módulo de recepción

Si utiliza el módulo de recepción de 2 canales y dos emisores apropiados (p. ej. emisor de petaca TXA-800HSE, micrófono inalámbrico TXA-800HT), se pueden crear dos vías de transmisión.

- Las unidades de recepción A y B del módulo tienen un control (2), CH.A y CH.B respectivamente, para ajustar el volumen y para conectarlas y desconectarlas. Para conectar una unidad de recepción, avance el control correspondiente desde la posición "OFF" ("Desconectado"). La mitad izquierda del visualizador (1) es para la unidad de recepción A, la mitad derecha para la unidad de recepción B. Cuando se haya conectado una unidad de recepción, la mitad correspondiente del visualizador indicará el canal de transmisión. Para indicar la frecuencia de radio, pulse un botón de flecha (△ para A, ▽ para B). La indicación previa reaparecerá 2 segundos después.
- Utilice los botones (3) del módulo para **ajustar los canales de transmisión**, ya sea manualmente o mediante un escaneo automático. Deje los emisores correspondientes desconectados por el momento.

Escaneo de canal:

Mantenga pulsados simultáneamente los botones △ y ▽ durante 1 segundo aprox. hasta que aparezca *SCAN* en el visualizador. Empezará el escaneo: Las unidades de recepción se ajustarán en canales libres sin interferencias mutuas. Si no se encuentran canales libres, se mantendrá el ajuste de los canales.

Selección manual de canal:

Si *ambas* unidades de recepción A y B están conectadas:

- Mantenga pulsado el botón SET hasta que la indicación de canal de la

unidad de recepción A empiece a parpadear en el visualizador.

2. Seleccione el canal para la unidad de recepción A con el botón \triangle o ∇ y luego confirme con el botón SET.
3. La indicación de canal de la unidad de recepción B empieza a parpadear en el visualizador. Seleccione el canal para la unidad de recepción B con el botón \triangle o ∇ y luego confirme con el botón SET.

Si sólo se ha conectado *una* unidad de recepción A o B:

Mantenga pulsado el botón SET hasta que la indicación de canal empiece a parpadear en el visualizador. Seleccione el canal con el botón \triangle o ∇ y luego confirme con el botón SET.

Si un canal no se confirma en 10 segundos con el botón SET, saldrá del modo de ajuste y se mantendrá el canal previamente ajustado.

Nota: Las unidades de recepción no se pueden ajustar en el mismo canal.

Si, con el emisor desconectado, la barra de segmentos A o B del visualizador indica recepción, significa que hay interferencias o que se reciben señales de otros emisores. En este caso, utilice un canal diferente.

- 3) Conecte los emisores y ajústelos en los canales del módulo de recepción: Ajuste un emisor en el canal de la unidad de recepción A y ajuste el segundo emisor en el canal de la unidad de recepción B.

La barra de segmentos respectiva del visualizador indicará la fuerza de las señales de radio recibidas. Utilice los controles (2) para ajustar el volumen deseado para cada unidad de recepción.

Si no se indica ninguna recepción o si la recepción es pobre, compruebe si:

- Las baterías del emisor se han descargado.
- La recepción está obstaculizada por objetos de metal u otras fuentes de gran frecuencia.
- La distancia entre el emisor y el módulo de recepción es demasiado grande.
- El valor de umbral para la supresión de interferencias (squelch) es muy alto (ver apartado 7.1.2).

7.1.1 Cambiar el ajuste de grupo

(para funcionar con 2 módulos de recepción)

El aparato se puede ampliar con otro módulo de recepción de 2 canales (disponible como artículo TXA-1020MR). Para ajustar los cuatro canales de transmisión mediante un escaneo de canal, cambie el ajuste de grupo de ambos módulos de recepción:

- 1) Desconecte las unidades de recepción A y B. Luego mantenga pulsado el botón SET mientras conecta una unidad de recepción. El visualizador indicará el ajuste de grupo actual $F1$ (con el número parpadeando).
- 2) Utilice el botón \triangle o ∇ para cambiar a $F2$.
- 3) Pulse el botón SET para salir del modo de ajuste de grupo. Se activará el modo de ajuste squelch; para salir del modo, pulse el botón SET.

Nota: Se sale de los modos de ajuste automáticamente después de 5 segundos si no se pulsa ningún botón. Se guardará cualquier ajuste realizado.

Realice el escaneo de canal para el primer módulo de recepción, active los dos emisores apropiados y ajústelos según corresponda. Deje los dos emisores conectados para que se salten los canales utilizados durante el escaneo del segundo módulo de recepción. Luego realice el escaneo de canal para el segundo módulo de recepción, active los dos emisores apropiados y ajústelos según corresponda.

7.1.2 Ajuste del squelch

La función squelch silenciará la unidad de recepción correspondiente cuando el nivel de la señal de radio recibida caiga por debajo del valor de umbral ajustado. Por lo tanto, las señales de interferencia no provocarán ruidos cuando el emisor se desconecte o cuando la señal de radio sea insuficiente: Si los niveles de las señales de interferencia están por debajo del valor de umbral, la unidad de recepción se silenciará.

Un valor de umbral alto ofrecerá una mayor resistencia a las interferencias pero también reducirá el rango de transmisión. Por lo tanto, cuando la recepción es buena, se puede utilizar un valor de umbral alto; sin embargo, cuando el emisor y el receptor están muy separados entre sí, se recomienda un valor de umbral bajo.

- 1) Desconecte las unidades de recepción A y B. Luego mantenga pulsado el botón SET mientras conecta una unidad de recepción. El visualizador indicará el ajuste de grupo ($F1$ o $F2$, con el número parpadeando).
- 2) Pulse el botón SET para salir del modo de ajuste de grupo y para activar el modo de ajuste squelch: $S9$ (para "Squelch") y el valor actual (parpadeando) aparecerán en el visualizador.
- 3) Utilice el botón \triangle o ∇ para ajustar el valor (nivel 7 = valor de umbral más alto). Pulse el botón SET para salir del modo de ajuste squelch.

Nota: Se sale de los modos de ajuste automáticamente después de 5 segundos si no se pulsa ningún botón. Se guardará cualquier ajuste realizado.

7.2 Funcionamiento del receptor Bluetooth

El receptor Bluetooth se puede utilizar para establecer una conexión inalámbrica con una fuente de audio Bluetooth (p. ej. smartphone, tableta, lector MP3) que permite al sistema amplificador reproducir datos de audio.

Nota: La fuente Bluetooth tiene que ser compatible con el protocolo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile); de lo contrario no se podrá realizar ninguna conexión inalámbrica.

- 1) Para conectar el receptor Bluetooth, mantenga pulsado el botón ⌘ (16) durante 2 segundos aprox. El botón empezará a parpadear para indicar que no hay conexión con la fuente Bluetooth y que el receptor Bluetooth está listo para "emparejarse" (enlazar la fuente Bluetooth con el receptor Bluetooth).
- 2) En la fuente Bluetooth, conecte la función Bluetooth y realice el proceso de "emparejamiento" (ver instrucciones de la fuente Bluetooth, si es necesario). En el visualizador de la fuente Bluetooth, el receptor Bluetooth aparecerá como "TXA SERIES". El botón ⌘ se iluminará continuamente en cuanto se complete el enlace.
- 3) Inicie la reproducción de datos de audio en la fuente de señal Bluetooth. La fuente Bluetooth se puede utilizar como deseé (selección de pista, ajuste de volumen, pausa, etc.).
- 4) Utilice el control AUX (8) del recinto activo para ajustar el volumen.

Nota: El control de volumen también se aplicará al aparato que está conectado a la entrada AUX (15); por lo tanto, no utilice esta entrada durante el funcionamiento Bluetooth. De lo contrario, ambas fuentes se reproducirán al mismo tiempo.
- 5) Cuando se desconecte la conexión Bluetooth (p. ej. cuando la fuente Bluetooth se mueva fuera del rango de la conexión inalámbrica), el botón volverá a parpadear y habrá que realizar de nuevo el proceso de "emparejamiento".
- 6) Para desconectar el receptor Bluetooth, pulse brevemente el botón ⌘ . El botón ya no se iluminará más.

8 Especificaciones

- Potencia de
amplificación: 170 W_{MAX}/120 W_{RMS}
- Rango de frecuencias: . . 20 – 20 000 Hz
- Sensibilidad de entrada: 6 mV (MIC 1/2),
300 mV (LINE/AUX IN)
- Nivel LINE/AUX OUT: . . 1 V
- Conexiones
- MIC 1: Toma combinada
XLR/jack 6,3 mm, sim.
- MIC 2: Jack 6,3 mm, sim.
- LINE IN/OUT: Tomas RCA
- AUX IN/OUT: Jacks 3,5 mm
- Control de tono: ±10 dB/100 Hz (BASS)
±10 dB/10 kHz (TREBLE)
- Alimentación: Mediante baterías de plo-
mo gel recargables inte-
gradas (2 x 12 V/4,5 Ah)
o mediante conexión a la
corriente
(230 V~/50 Hz/170 VA)
- Tiempo de funcionamiento
de las baterías rec.: Aprox. 4 – 6 horas
- Temperatura ambiente: 0 – 40 °C
- Dimensiones: 360 x 580 x 320 mm
- Peso: 18,9 kg (TXA-1020),
19,1 kg (TXA-1020USB),
19,2 kg (TXA-1022CD)

Transmisión inalámbrica

Frecuencias de radio			
Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

- Rango: Aprox. 30 m
- Potencia de transmisión del
módulo de transmisión*: ≤ 10 mW (EIRP)
- * para el modelo TXA-1022CD

Sujeto a modificaciones técnicas.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed (fjernbetjening inkluderet til TXA-1020USB/-1022CD) overholder alle relevante EU direktiver og er derfor mærket med CE.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding. Overlad venligst al service til autoriseret personel. Uautoriseret reparation og modifikation kan medføre elektrisk stød.



Vær altid opmærksom på følgende:

ADVARSEL Der bør aldrig skrues meget højt op for lydsystemets lyd-niveau. Et permanent højt lyd-niveau kan skade menneskers hørelse! Det menneskelige øre vænner sig til et højt lyd-niveau, og efter nogen tid opfattes dette lyd-niveau ikke som højt. Undlad derfor at øge volumen efter tilvænning.



- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt temperatur område 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Træk aldrig i kablet for at fjerne strømkablet fra kontakten. Tag altid fat i selve stikket.
- TXA-1020USB/-1022CD: Fjernbetjening
Hvis fjernbetjeningen ikke skal benyttes i længere tid, skal batteriet (batterierne) fjernes, for at undgå skader ved eventuelle lækager fra disse.

Brugte batterier må aldrig smides ud sammen med den øvrige husholdningsaffald. Aflever dem altid i genbrugsstationens battericontainere.



- TXA-1022CD: CD-afspiller
Cigaretrøg og støv kan nemt trænge ind gennem alle åbninger på CD-afspilleren, og kan sætte sig på laseren. Hvis dette skulle medføre læse fejl, skal denne renses af en uddannet reparatør. Rensning af laseren er ikke omfattet af garantien på CD-afspilleren.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.

Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.



Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheden (inklusive fjärrkontroll för modell TXA-1020USB/-1022CD) uppfyller alla relevanta direktiv i EU och har därför försetts med symbolen CE.

VARNING Enheden använder farlig netspænding. Lämna endast serviceåtaganden till utbildad personal. Ovan hantering av enheten kan resultera i elektrisk chock.



Ge ovillkorligen även akt på följande:

OBSERVERA Justera aldrig lydsystemet till en väldigt hög ljud-nivå. Permanent höga volymer kan ge upphov till hörselskador! Örat vänjer sig vid höga volymer vilken efter ett tag inte längre verkar så hög. Därför bör man ej ytterligare höja volymen efter att man vant sig.



- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot droppande vatten och stänk, hög luftfuktighet och värme (arbetstemperatur 0 – 40 °C).
- Placera inte någon behållare med vätska på enheten, tex dricksglas.
- Använd inte enheten och tag omedelbart ut kontakten ur eluttaget om något av följande uppstår:
 1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Enheten är skadad av fall e. d.
 3. Enheten har andra felfunktioner.
 Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla ur enheten ur vägguttaget, ta alltid tag i kontakten.
- TXA-1020USB/-1022CD: Fjärrkontroll
Om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tid, ta ur batteriet (batterierna) som en försiktighetsåtgärd, så att fjärrkontrollen ej att skadas i händelse av att batteriet (batterierna) läcker.

Förbrukade batterier får inte slängas bland hushållssopor. Lämna alltid in dem hos uppsamlingsställen (som t. ex. batteriholkar eller hos återförsäljare).



- TXA-1022CD: CD-spelare
Cigarett rök och damm kommer lätt in genom CD-spelarens intag och kan då givetvis sätta sig på det optiska läshuvudet. Om detta sker och förorsakar ljudstörningar och avbrott så måste enheten rengöras av kvalificerad personal. Var vänlig att notera att detta kommer att faktureras även om artikeln befinner sig inom garantiperioden.
- Använd en torr, mjuk trasa för rengöring; använd aldrig vatten eller kemikalier.
- Om enheten används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel

Om enheten ska tas ur drift slutgiltigt, ta den till en lokal återvinningsanläggning för en avyttring som inte är skadligt för miljön.



Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laitte (sisältää kauko-ohjaimen malleille TXA-1020USB/-1022CD) vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu CE merkinnällä.

VAROITUS Tämä laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Vältä sähköiskun, älä avaa laitteen kotelo. Jätä huoltotoimet valtuutetulle, ammattitaitoiselle huoltoliikkeelle.



Huomioi seuraavat seikat:

VAROITUS Älä koskaan säädä laitteiston äänitasoa huippulukemille. Jatkuva kova äänenvoimakkuus vaurioittaa kuuloasi! Ihmiskorva tottuu koviin äänenvoimakkuuksiin, jotka eivät tunnu hetken kuluttua enää niin kovailta. Älä lisää äänenvoimakkuutta sen vuoksi, että olet jo tottunut siihen.



● Tämä laite soveltuu vain sisätiläkäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).

● Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasiasia tms.

● Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta jos:

1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
- Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

● Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.

● TXA-1020USB/-1022CD: Kauko-ohjain Jos kauko-ohjainta ei käytetä pidempään aikaan, irrota patteri(t) varmuuden vuoksi, jotta kauko-ohjain ei vaurioituisi mikäli patteri(t) sattuisi vuotamaan.

Käytöstä poistettavat patterit on vietävä niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin, eikä niitä saa hävittää muun sekajätteen mukana.



● TXA-1022CD: CD-soitin Laitteeseen kertyvä pöly, tupakansavu yms aiheuttaa laitteeseen lukuvirheitä.

Laitteen saa avata ja huoltaa vain av-huoltoliike tai sähköalan ammattilainen. Huomioi että kyseessä on normaalisti veloittettava huoltotyö myös takuuajana.

● Käytä puhdistamiseen pelkästään kiviä, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.

● Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

